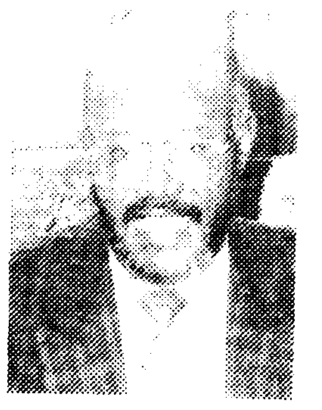
VANDAAG



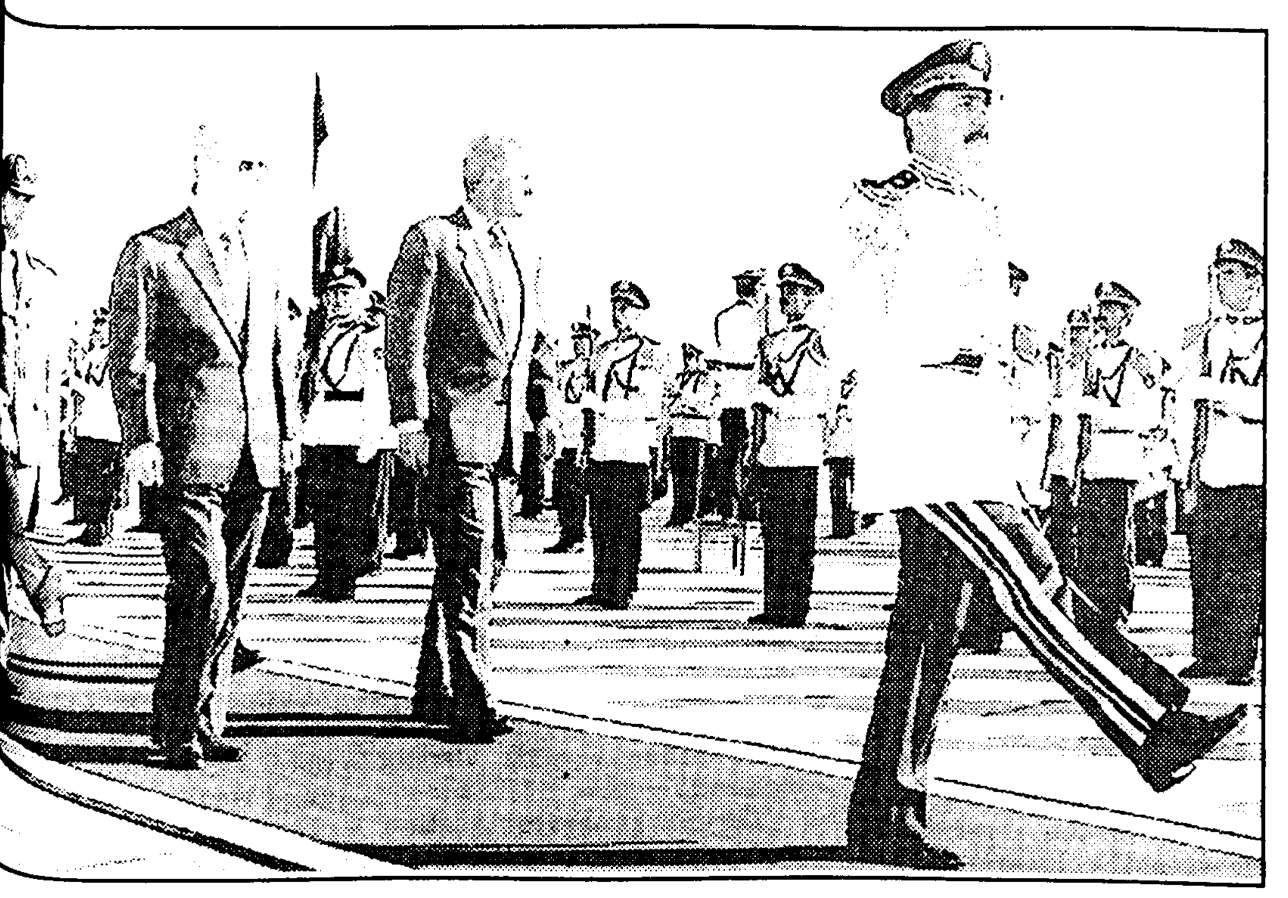
STANLEY INDERSON ...onchristelijk...

111E JAARGANG — NO.: 249 DONDERDAG 27 OKTOBER 1994

AMIGOE

Prékè

Inderson: Verkeerd Bedrijfsleven Curaçao



■*DAMASCUS - De Amerikaanse president Bill Clinton werd vanmorgen met alle eerbetoon begroet bij zijn aankomst in de Syrische hoofdstad Damascus. Clinton, die met de Syrische autoriteiten besprekingen voert over de voortgang van het vredesproces in het Midden Oosten, werd persoonlijk verwelkomd door de Syrische president Hafez Assad.*

In toespraak tot Jordaans parlement:

Bill Clinton hekelt terreur en extremisme

AMMAN - President Clinton heeft woensdag in de eerste toespraak van een Amerikaanse president voor het Jordaanse parlement gezegd dat de Verenigde Staten de islam respecteren. Tegelijkertijd hekelde hij terroristen die 'zich vermommen in de retoriek van de godsdienst' en die volgens hem tot het verleden behoren. Clinton kondigde tevens nieuwe financiële steun aan om het vredesproces in het Midden-Oosten te bevorderen.

"Amerika weigert te accepteren dat onze beschavingen in botsing moeten komen. Wij respecteren de islam als een van de grote godsdiensten in deze wieg van de cultuur. Aan de andere kant staan de krachten van terreur en extremisme die schuldgaan achter de retoriek van godsdienst en nationalisme. Deze reactionaire krachten vinden hun voedingsbodem in ontgoocheling, armoede en vertwijfeling. Zij wakkeren het vuur van het geweld aan en proberen het vredesproces te vernietigen. Ik roep hen toe: Jullie zullen niet slagen. Jullie zijn het verleden, niet de toekomst", aldus Clinton voor het parlement.

De Amerikaanse president was naar Amman gekomen na het bijwonen van de ondertekening van het vredesverdrag tussen Israël en Jordanië aan de grens tussen beide landen. "Ik zeg tegen het Jordaanse volk en tegen allen in de hele Arabische wereld die voor de vrede werken: Geen stap is moeilijker te nemen dan die nu voor u ligt, en geen stap is belangrijker."

Ter ondersteuning van het vredesproces kondigde Clinton de oprichting van een regionale ontwikkelingsbank voor het Midden-Oosten aan. Volgens medewerkers van de president zijn al gesprekken 'in en buiten de regio' begonnen om de bank aan het nodige kapitaal voor investeringen te helpen. Clinton kondigde aan dat de Amerikaanse regering voor meer dan 130 miljoen gulden particuliere investeringen in de regio zal garanderen.

Het grootse deel ervan gaat naar Jordanië. Clinton streeft er ook naar de handel tussen beide landen te bevorderen, mogelijk door investeringsen vrijhandelsverdragen.

Boete voor zakenman Gullit t-shirts

DEN HAAG - De politierechter in Den Haag heeft vandaag de Haagse zakenman J. van Zweden veroordeeld tot een boete van 750 gulden wegens het verkopen van t-shirts met daarop een karikatuur van Ruud Gullit en een beledigende tekst. Na het plotselinge vertrek van de voetballer uit het trainingskamp van het Nederlands elftal in juni dit jaar verkocht de zakenman t-shirts met de tekst: 'Gullit, lafaard, eet op die banaan en ga terug naar Milaan'. In eerste instantie spande de advocate van Gullit, E. Adriaanse, een kort geding aan met als inzet vernietiging van de kledingstukken en een schadevergoeding van 100.000 gulden. De zakenman bood in een brief vervolgens zijn excuus aan en zegde toe de t-shirts te vernietigen. Gullit trok het kort geding in, maar zijn strafklacht wegens belediging en discriminatie bleef gehandhaafd. Een transactie van 750 gulden van het Openbaar Ministerie wees Van Zweden van de hand omdat 'hij niet als racist te boek wil staan'. De shirts waren volgens hem slechts bedoeld als spotprent.

Officier van justitie Molhoek achtte de shirts wel degelijk discriminerend. "Het is algemeen bekend wat er met de combinatie van tropisch fruit en zwarte voetballers wordt bedoeld. Je mag kritiek hebben op Gullit's beslissing, maar niet door een link te leggen met zijn huidskleur", aldus Molhoek.

Legerleider China recent overleden

PEKING - Een van China's revolutionaire leiders, voormalige legercommandant Yang Dezhi, is [w]oensdag op 83-jarige leeftijd overleden. Chinese [kr]anten meldden zijn dood donderdag.

Yang was lange tijd chef- [sta]f van het Chinese leger. In 1928 werd hij lid van de [Ch]inese Communistische [Pa]rtij die in 1949 de macht [gre]ep. Hij nam onder meer [dee]l aan de zogeheten legen[dari]sche 'Lange Mars' in 1934/[19]35, toen communistische [tro]epen onder leiding van [M]ao Zedong zich zo'n 10.000 [ki]lometer moesten terug[tre]kken om aan de omsinge[lin]gscampagnes van de natio[na]listische leider Tjiang [K]aisjek te ontkomen.

Yang vervulde ook een pro[mi]nente rol in de oorlog tegen [Ja]pan eind jaren dertig. Gedu[ren]de de Koreaanse oorlog [(1]950/1953) was hij commandant van het Chinese vrijwilligersleger. Naast een groot aantal andere militaire functies, was hij ook nog geruime tijd vice-minister van Defensie.

De Chinese minister van Buitenlandse Handel en Economische Samenwerking, Wu Yi, is in het ziekenhuis opgenomen vanwege verschijselen van oververmoeidheid. **Wu is een van China's taaiste onderhandelaars op het gebied van internationale handelskwesties.** Een woordvoerder van de Chinese Staatsraad ontkende dat Wu een beroerte had gekregen.

Minister Atacho:

Vergunning voor slechts twee wapenhandelaren

WILLEMSTAD — Slechts twee wapenhandelaren op Curaçao zullen vergunning krijgen om hun bedrijf uit te oefenen. De vergunning moet elk jaar worden verlengd. De wapenhandelaren moeten van hun verkopen een register bijhouden en de politie zal een strenge controle uitoefenen, aldus minister Pedro Atacho van Justitie.

Eerst zal van de wapenhandelaren — momenteel drie — de vergunning worden ingetrokken. Dan zal na een onderzoek door het Openbaar Ministerie aan twee van hen een vergunning voor een jaar worden verleend. Dat zullen, volgens ingewijden, Alex Elhage en Kusters Trading zijn. Bij een onderzoek eerder dit jaar werden zij al in orde bevonden. De nieuwe vergunning wordt aan stricte regels gebonden. Zo mag alleen aan mensen met een wapenvergunning een wapen verkocht worden.

Schietclubs mogen geen wapens importeren en de leden hebben een vergunning nodig om het wapen te vervoeren om bij voorbeeld naar schietwedstrijden te gaan.

Minister Atacho wees erop dat op Curaçao een record aantal illegale wapens is opgespoord: 67 dit jaar. Om wapentransporten te onderscheppen, zal de politie ruimere bevoegdheden krijgen voor het doorzoeken van auto's en boten. Ook de nog op te richten Kustwacht krijgt tot taak om illegaal wapenvervoer op te sporen.

Verder zal minister Atacho de officieren van justitie verzoeken om in rechtszaken waarbij wapens zijn betrokken, de eis voor wapenbezit expliciet te vermelden in hun requisitoir.

Lesje in relbedwingen in Haïti



■*PORT AU PRINCE - De Amerikaanse militaire politie heeft gisteren in de politiekazerne van de Haitiaanse hoofdstad een demonstratie gegeven voor recruten van de Haitiaanse politie hoe moet opgetreden worden tegen oproerkraaiers. Op de foto: een Amerikaanse militair laat zien hoe een tegenstribbelende 'demonstrant' in bedwang kan worden gehouden. (AFP-satellietfoto)*

LONDEN - De vertegenwoordiger van de Koerdische Arbeiderspartij PKK in Europa, Kani Yilmaz, een van de meest gezochte mannen in Turkije, is woensdagavond aangehouden door de Britse Immigratiedienst. Dit is donderdag vernomen van de politie.

Yilmaz was op weg naar een bijeenkomst met Britse parlementsleden toen hij werd aangehouden op het metrostation Westminster.

Russisch vliegtuig door kaper verwoest

MOSKOU - De kaper van het Russische vliegtuig in [de] autonome moslimrepubliek Dagestan, in het [zu]iden van Rusland, heeft het toestel opgeblazen. Hij [is] daarbij om het leven gekomen. De man, een [Az]erbajdzjaan, ging tot zijn wanhoopsdaad over toen [ve]iligheidstroepen het toestel, een Jak-40, [be]stormden.

Bij de bestorming en het [ont]ploffen van het vliegtuig [zij]n geen andere doden of gewonden gevallen. De kaper, die aanvankelijk 28 passagiers vasthield, had woensdagavond de laatste twee gegijzelden, de piloten, vrijgelaten. Dat heeft een woordvoerder van het Dagestaanse ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld. Eerder zei een woordvoerder van de aan de Kaspische Zee gelegen luchthaven Machatsjkala dat de laatst overgebleven piloot uit het toestel kon ontsnappen nadat de kaper in slaap was gevallen.

De woordvoerder van het Dagestaanse ministerie zei dat al het losgeld dat zich in het vliegtuig bevond, zo'n 800.000 dollar, is gered. "Het geld is intact, maar het is nat."

De laatste vijf passagiers van het dinsdag gekaapte vliegtuig waren woensdagmiddag vrijgelaten, nadat de Russische autoriteiten voor de tweede keer losgeld hadden betaald. Volgens de passagiers was de kaper 'erg nerveus' en had hij gezegd dat hij niets te verliezen had. De man liep volgens hen met zelfmoordplannen rond.

De kaper had behalve het losgeld gevraagd om een vrije aftocht naar Iran. De autoriteiten hadden het toestel laten bijtanken en hadden van Iran de verzekering gekregen dat het vliegtuig daar mocht landen. Het was de vijfde vliegtuigkaping dit jaar in de Kaukasus.

Blauwhelmen in Bosnië beschoten

SARAJEVO - Een Deense [ta]nkpatrouille, die in VN-[ver]band in Bosnië opereert, [is] donderdag aangevallen [doo]r Bosnische Serviërs. Zij [we]rd beschoten met tanks en [au]tomatische geweren. Vol[ge]ns een VN-woordvoerder [ra]akte daarbij een Deense [Le]opard-tank beschadigd. Er [vie]len geen slachtoffers. Het [inc]ident speelde zich af ten [noo]rden van de stad Gra[d]ac.

De Denen hebben het vuur [bea]ntwoord, alvorens zij zich [uit] de omgeving terug[tro]kken. Hoewel de proce[dur]e voor het inroepen van [de] luchtmacht van de NAVO [in] gang werd gezet, is de [N]AVO uiteindelijk niet [ing]ezet. De woordvoerder zei [da]arover dat "luchtsteun niet [no]dig was omdat het beste [wa]pen om een tank te ver[nie]tigen een andere tank is."

Vorige week overwogen de [VN] luchtsteun van de NAVO [te] vragen toen de Bosnische [Ser]viërs een VN-hulpkonvooi [bes]choten waarbij een chauf[feu]r om het leven kwam. [Maa]r toen werd uiteindelijk [bes]loten af te zien van assis[ten]tie door de NAVO.

Westerse gijzelaars door Rode Khmer gedood

SYDNEY/PHNOM PENH - De drie westerlingen die drie maanden geleden door de maoïstische verzetsbeweging Rode Khmer werden ontvoerd, zijn al op 27 september geëxecuteerd.

De Cambodjaanse luitenant-generaal Sok Bunsoeun verklaarde donderdag dat een plaatselijke commandant van de Rode Khmer opdracht had gegeven de drie buitenlanders te doden. "De lichamen werden naar de plaats Andong Pralit gebracht om daar te worden begraven", aldus de luitenant. Van de drie westerlingen was sinds 29 augustus niets meer vernomen.

De Australische minister van Buitenlandse Zaken, Gareth Evans, verklaarde donderdag sterke aanwijzingen te hebben dat de drie waren vermoord. Evans zei dat hij "zeer vertrouwelijke, maar nog niet bevestigde informatie" had ontvangen dat de drie gegijzelden niet meer in leven waren. Premier Paul Keating van Australië sloot zich later bij de lezing van Evans aan.

De gegijzelden, een Fransman, een Brit en een Australiër, werden op 26 juli ontvoerd nadat de Rode Khmers de trein waarin zij zaten, hadden overvallen. Bij die overval kwamen herdertien mensen om het leven.

Het Cambodjaanse leger nam dinsdag het Rode Khmer-kamp Phnom Vour in de provincie Kompot in waar de drie gijzelaars werden vastgehouden. Van de gegijzelden ontbrak echter elk spoor. Viceminister Tea Chamrath van DDefensie verklaarde eerder deze week dat de gijzelaars nog leefden.

Generaal Paet, de commandant van het kamp, heeft bij de aanval van het Cambodjaanse leger kunnen ontsnappen. Hij eiste een losgeld van 150.000 dollar voor de gijzelaars.

Boutros Ghali onderscheiden

PARIJS - De Franse president François Mitterrand heeft woensdag het grootkruis van het Legioen van Eer, de hoogste Franse onderscheiding, uitgereikt aan secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali van de Verenigde Naties. Mitterrand zei dat de onderscheiding 'niet alleen voor de secretaris-generaal' van de VN bestemd was, maar ook te maken had met 'de relaties van de heer Boutros Ghali met Frankrijk'. Boutros Ghali heeft aan de Sorbonne gestudeerd en spreekt vloeiend Frans.

De Franse president prees Boutros Ghali als een man die vrede en ontwikkeling bevordert. Ook herinnerde hij aan diens rol bij de vredesbesprekingen tussen Egypte en Israël.

VN veroordelen VS-boycot Cuba

NEW YORK - Een duidelijke meerderheid van de Verenigde Naties heeft woensdag de al twaalf jaar durende Amerikaanse boycot van Cuba veroordeeld.

De Algemene Vergadering riep Washington in een resolutie op het economische, commerciële en financiële embargo tegen het communistisch bewind in Havana op te heffen. Van de lidstaten stemden 101 voor de resolutie, alleen de Verenigde Staten en Israël stemden tegen, 48 leden onthielden zich van stemming.

Binnen de VN groeit het aantal voorstanders van beëindiging van de boycot. Vorig jaar stemden 88 landen voor een vergelijkbare resolutie, in 1992 waren dat 59 landen.

Critici beschouwen de blokkade als een toepassing van Amerikaanse wetten op andere landen. Zij wijzen ook op de afspraken over de vrijheid van de internationale handel en scheepvaart.

De weerstand tegen de boycot groeit ook bij de Amerikaanse bondgenoten. "De Europese Unie meent dat deze maatregelen de algemene principes van het internationaal recht en de soevereiniteit van onafhankelijke staten schenden", aldus een woordvoerder namens de EU.

'Onchristelijk schoppen naar weerloze slachtoffers'

Uitspraken VBC vallen verkeerd bij Inderson

WILLEMSTAD — Minister Inderson (Vomil) is perplex over de afwijzende uitspraken van de VBC inzake het invoeren van een AWBZ. "Ik word er treurig van. Waar gaan we heen in onze samenleving? Zonder blikken of blozen zegt de VBC: 'ikke-ikke-ikke en de rest kan stikke'. En ondertussen maar klagen over het normen- en waardenverval bij de jeugd! De VBC lijkt maar één god te dienen, de Mammon. Met christendom heeft die houding in ieder geval niets te maken. Er werd niet geschopt naar het systeem, maar naar de slachtoffers van het systeem; de gehandicapten, de chronisch zieken."

De VBC stelde deze week tegen collectieve voorzieningen in de gezondheidszorg te zijn. Een Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten, die de gehandicaptenzorg en de bejaardenzorg uit de charitatieve hoek zou moeten halen, is volgens de VBC al helemaal uit den boze. Die gaat 70 miljoen per jaar kosten. "En wie gaat dat betalen?"

De premies daartoe moeten volgens de minister worden opgebracht door iedere burger, zoals dat nu ook gebeurt met de AOV. "En naar draagkracht! Hoe meer iemand verdient, hoe hoger zijn premiebijdrage wordt. Dat lijkt me ook allesizins redelijk," aldus Inderson. Voor de overheid heeft een AWBZ als voordeel, dat de huidige subsidies aan de betrokken instellingen kunnen vervallen. "Maar dat is niet het voornaamste doel."

"Ik sta open voor positieve suggesties, ook van de VBC," stelt Inderson. "Maar zoals de VBC zich nu opstelt, is niets wat de overheid doet goed. Je hoort de VBC, waarin ook verzekeraars zitten, overigens niet als de auto- en brandverzekeringen weer eens omhoog gaan." Dat bovendien de VBC vindt dat iedereen maar voor zijn eigen kosten moet opdraaien -van hartpatiënt tot geestelijk gehandicapte en bejaarde suikerzieke patiënt- in plaats van de gemeenschap als geheel, is 'tamelijk onchristelijk'.

Inderson verwijt de VBC verder dat zij niet weet waarover zij praat. "De AWBZ gaat niet de chronische patiënten van de SVB overnemen. Het gaat in eerste instantie om de gehandicapten en de curatieve ouderenzorg." Aan Curconsult is de opdracht gegeven voor 1 december een wetsontwerp met memorie van toelichting te maken, nadat ook de macro-economische effecten zijn onderzocht. "Een voorlopig-voorlopig-preadvies van de Centrale Bank was niet negatief," aldus Inderson verder.

VERZEKERAARS

Wel zal er een deugdelijk controle-orgaan moeten komen dat gaat vaststellen of iemand voor toekenning van het predicaat AWBZ-gerechtigd in aanmerking komt. Dat zou voorlopig niet de SVB moeten worden. "Die is daarvoor momenteel niet toe in staat. Het uitvoerend apparaat zal wel uit handen van de overheid moeten komen. Ik wil toewerken naar één uitvoeringsorgaan, desnoods een waar ook particulier verzekeraars zitting in hebben."

De VBC-uitspraken hebben, wat Inderson betreft, ook weer een wig gedreven tussen hem en de ziektekostenverzekeraars. Tussen die twee boterde het in de jaren '90-'92 al niet erg. Bij het op de rails zetten van de AWBZ ging Inderson er in eerste instantie dan ook van uit dat de verzekeraars geen interesse zouden hebben in 'onverzekerbare categoriën' als gehandicapten. Onlangs toonden de verzekeraars daar toch wel belangstelling voor, wat Inderson aangenaam verraste. Hij raadde hen aan contact met Curconsult op te nemen. "Maar nu worden door de VBC dergelijke inhumane uitspraken gedaan. Dan hoeft het voor mij niet meer, dan ga ik solitair en zonder de verzekeraars in de VBC wel verder. Want die hebben nu laten zien, dat ook zij mensen gewoon willen laten creperen."

Overval op nummerkantoor

WILLEMSTAD — Woensdagavond werd om half negen een overval gepleegd op een nummerkantoor aan de Suffisantweg. De verkoopster werd door een man met een mes gedwongen om het kasgeld, 665 gulden, aan hem te overhandigen. De man vluchtte daarna te voet in de richting van de Schottegatweg Noord.

Woensdagmiddag werd [illegible] weg van de Santa Rosaweg naar Fuik. Volgens de politie stak de man de weg over zonder voldoende op te letten. De fietser kon na behandeling in de polikliniek naar huis terug.

Politie, VKS en SKS hebben met Selikor en buurtbegeleiders een actie gehouden in de wijken Monte Verde, Coronet en Fleur de Marie. De resultaten daarvan zullen nog worden meegedeeld.

Rommelmarkt Ayudo Social

WILLEMSTAD — Zaterdag houdt Ayudo Social weer haar maandelijkse boeken- en rommelmarkt van 9.00 tot 12.00 uur op de Sta. Rosaweg 16, tegenover Candy Barrel.



■ *Sherine Jansen-Cijntje, medewerkster van de maand, heropent het verbouwde kaskantoor Pietermaai van de ANB-AMRO Bank.*

ABN-AMRO wil hypotheken zonder restricties BNA

WILLEMSTAD — Directeur Ildefons Simon (ABN-AMRO Bank) heeft de Bank van de Nederlandse Antillen verzocht de lokale hypotheekmarkt te ontzien van de kredietrestricties.

Dat verklaarde de bankdirecteur tijdens het gisteren heropende kaskantoor van de bank te Pietermaai. De wens om de kredietrestrictie niet toe te passen op hypotheken is ook geuit door de Maduro & Curiel's Bank. Tot op heden heeft de Centrale Bank het verzoek nog niet gehonoreerd.

ABN-AMRO Bank heeft premier Pourier op de hoogte gesteld van haar bezwaren tegen de kredietrestrictie. De minister-president is voorstander van het stimuleren van het eigen woningbezit.

Volgens Simon rechtvaardigt de enorme vraag naar betaalbare woningen een uitzondering op de regel.

ABN-AMRO verstrekt sinds enige tijd hypotheken tegen minder stringente voorwaarden. De rente en eigen inbreng is verlaagd, terwijl de looptijd is verlengd.

Hypotheekrentes op Curaçao zijn aan de hoge kant, er moet een hoog eigen bedrag worden ingelegd en de hypotheekvormen zijn weinig gevarieerd. Het aanbod aan verschillende vormen van hypotheken is echter groeiende.

Statuutdag

WILLEMSTAD — De viering van veertig jaar Statuut op 15 december zal een voorlichtend en sober karakter dragen. Geen feest, maar lezingen. Nederland, de Antillen en Aruba zullen op die dag gezamenlijk een tv-uitzending verzorgen.

Minister Marta Dijkhoff (Onderwijs) maakte gisteren de plannen van de viering bekend.

Op het programma staat een expositie in samenwerking met het Centraal Historisch Archief, een folder in drie talen en lezingen over de staatkundige verhoudingen door de jaren heen.

"Dictatoria[...] VBC-bestu[...]

WILLEMSTAD — Kamara Sindikal-vo[...] zitter Errol Cova noe[...] het 'niet verbazingw[...] kend' dat de Vereni[...] Bedrijfsleven Curaçao [...] vakbonden heeft besc[...] digd van een 'dicta[...] van de minderheid'. [...] het VBC-bestuur zou [...] hand in eigen boe[...] moeten steken, [...] Cova. "Een klein gro[...] in het bestuur is niet [...] representatief voor [...] VBC-leden. Laten zij [...] zichzelf maar eens a[...] seren."

"Elke week geeft het V[...] bestuur les aan een va[...] instanties op Curaçao en [...] week viel kennelijk het [...] bondswezen de twijfela[...] eer te beurt onder [...] genomen te worden," [...] Cova. "Elke week komt [...] ander aan de beurt: de [...] tiek, de vakbeweging, de [...] tenaren, noem maar [...] behalve zijzelf. Ze prob[...] iedereen zwart te m[...] opdat zij zichzelf bl[...] kunnen verven."

De VBC stelde dat st[...] minder werknemers zich [...] de vakbond aansluiten. [...] 1985 vielen nog zo'n 13 [...] zend werknemers onder [...] cao, in 1991 waren dit [...] 10 duizend personen. [...] aantal cao's bedroeg in 1[...] 150 en in 1992 108. De [...] verbindt hier de conc[...] aan "dat het aantal staki[...] echter toeneemt en dat [...] de minderheid de wil op[...] aan de meerderheid".

"De VBC geeft telkens [...] lyses over anderen, in p[...] van over zichzelf. Als e[...] sprake is van een dicta[...] van de minderheid, da[...] die te vinden bij de VBC [...] de handel. Want als het [...] zoveel slechter gaat me[...] economie, dan ligt dat [...] niet aan de salarissen va[...] werknemers; die zijn al j[...] aan het inleveren. De [...] zou zich eens mo[...] afvragen waarom de k[...] tussen de have's en de h[...] nots steeds groter wo[...] Waarom worden de rij[...] rijker en de armen armer[...]"

Cova erkent dat [...] aantal vakbondsle[...] dalend is. Maar dat is [...] gens hem ook niet vree[...] "Zeer veel werkgevers ma[...] misbruik van de kortlope[...] contracten, misbruik van [...] verschijnsel uitzendbur[...] Ze houden zich vaak niet [...] de arbeidsregelingen en we[...] nemers worden zodanig ge[...] timideerd, dat zij bang [...] de overtredingen van [...] arbeidsregelingen naar vo[...] te brengen."

Viering 225 jaar Fortkerk



WILLEMSTAD — De Verenigde Protestantse Gemeente gaat een week lang aandacht besteden aan het 225-jarig bestaan van de Fortkerk, de oudste kerk in de Nederlandse Antillen.

Op zondag 30 oktober zal om 19.00 de intrededienst plaatsvinden van ds N. de Reus. Bij deze dienst waarvoor ook niet-leden zijn uitgenodigd, wordt de plaats van het protestantisme in onze gemeenschap belicht.

Maandag 31 oktober om 19.310 uur herdenkt de gemeente de Hervorming tijdens de gebruikelijke Lutherdienst.

Dinsdag 1 november is de officiële herdenking van 225 jaar Fortkerk. De heer N. Quast zal dan een historisch overzicht geven. Er is die avond ook een orgelconcert door dr. J. Kingma. Op het Fortplein zullen versnaperingen aanwezig zijn.

Woensdag 2 november begint om half acht een zangavond met Nos Alabansa, the Barrett Memorial Choir, the Fishers of Men, the Moravian Singers, the Ebenezer Choir, New Dawn en het Fortkerkkoor.

Donderdag 3 november is er vanaf 20.00 uur een discussie-avond over het thema 'De rol van de kerk in de maatschappij'. Als sprekers treden op mevrouw Kelie, voorzitter van de Raad van Kerken; mevrouw Godfried, voorzitter van de Steering Committee; de heer Jonkman, directeur Pleeggezinnencentrale en Maikel Hewitt, jeugdvertegenwoordiger.

Vrijdag 4 november is er een jongerenmiddag, vanaf 14.30 uur, onder leiding van mevrouw Reuyl, mevrouw Grigorie en de heer Tico Romero.

Zaterdag 5 november is er om 9.30 een ouderen-morgen onder leiding van mevrouw Wong Loi Sing en mevrouw Elly van der Jagt.

De Fortkerk werd in 1769 in gebruik genomen; in 1903 werd de vierkante toren vervangen door een ronde en in 1991 werd de kerk helemaal gerestaureerd.

Commotie rond Arnell

Ralph Richardson trekt zijn hoger beroep in

WILLEMSTAD — Oud-gezaghebber Ralph Richardson trekt het hoger beroep tegen zijn vonnis in. Richardson werd enkele maanden geleden veroordeeld tot 15 maanden celstraf vanwege zijn rol in het Ebenezer Houding-project en de uitbreidingsplannen van haven- en luchthaven op Sint Maarten.

Officier van justitie Harderwijk had drie jaar celstraf gevraagd. Ook hij ging tegen het vonnis van rechter Goossens in beroep. Nadat deze week Richardson zijn hoger beroep introk, deed de officier van justitie hetzelfde. Richardson moet (door aftrek van het voorarrest) nog drie maanden zitten. Wanneer de straf ten uitvoer wordt gelegd is nog niet bekend. "Waarschijnlijk begin volgend jaar," aldus Harderwijk. "Het wordt voor hem dus geen eenzame kerst."

De hoger beroepzaken tegen de andere drie verdachten, Claude en Al Wathey en oud-luchthavendirecteur Frank Arnell, gaan op 28 november van start. Zij werden veroordeeld tot respectievelijk 18, 15 en 12 maanden, waarbij de laatste twee ook een boete kregen opgelegd. Over Arnell is deze week de nodige commotie ontstaan, doordat bekend werd dat zijn advocaat wordt betaald door de luchthaven Sint Maarten.

Het luchthavenbestuur ontdekte dit onlangs en heeft inmiddels opdracht gegeven de betalingen stop te zetten en terug te vorderen. Ook zal het geval worden besproken met de aandeelhouder, de eilandsraad. De advocaatkosten zouden al betaald zijn sinds de eerste, civiele rechtszaken, in 1989.

SPA-eilandsraadlid Edgar Lynch heeft ondertussen zware kritiek op de nog onbekende personen die de informatie naar de pers hebben laten lekken. "Openbaarheid van bestuur is een ding, maar een zo gevoelig iets als dit is moet eerst intern bekeken worden. Het wordt tijd dat de overheid de kans krijgt zijn werk te doen," aldus Lynch, die daarmee suggereerde dat het 'lek' uit de (DP)-oppositiehoek komt. Totdat men de zaak in de eilandsraad behandelt, zou er geen informatie naar buiten moeten komen.

Minister Atacho:

Kustwacht moet Antilliaans zijn

WILLEMSTAD— Er dreigt een conflict te ontstaan over de organisatie van de Kustwacht. Minister Atacho wil deze zaak regelen in Antilliaans verband, terwijl van Nederlandse zijde de organisatie beschouwd wordt als 'Koninkrijksaangelegenheid'.

Minister Atacho wil zo snel mogelijk komen tot oprichting van een kustwacht die effectief controle moet uitvoeren op drugs- en wapentransporten, illegale visserij en waterverontreinigingen, niet alleen op de Caribische zee, maar ook in de kustzone en binnenwateren. De minister heeft vorige week overleg gepleegd met zijn Arubaanse kollega Vos. Zij zijn het erover eens dat de identiteit van de Kustwacht Antilliaans moet zijn. Samenwerking is geboden om de kosten beheersbaar te houden.

Volgens minister Atacho wordt deze vorm van samenwerking geregeld in artikel 38 van het Statuut, samenwerking in Antilliaans verband dus. Hij meent dat de dagelijkse leiding in handen moet zijn van Aruba, de Nederlandse Antillen en Nederland. De commandant zou bij voorkeur die van de zeemacht in het Caribisch gebied moeten zijn.

De commandant in kwestie, brigade-generaal Van Kappen, zei desgevraagd tegen de *Amigoe* dat het standpunt van Defensie altijd is geweest dat rechtshandhaving op zee een Koninkrijksaangelegenheid is. "Dan kan de Koninklijke Marine ook zijn medewerking verlenen. In het andere geval zal dat moeilijk zijn", aldus Van Kappen, die overigens niet actief bij het overleg betrokken is. Een organisatie waarbij twee ministers van Justitie en nog een minister van Defensie betrokken zijn, lijkt hem in de praktijk nogal ingewikkeld werken.

Minister Atacho zei gisteren 'verrast' te zijn over het Nederlandse standpunt. Maar uit eerdere gesprekken met ex-minister Hirsch Ballin en minister Voorhoeve had hij opgemaakt dat hij 'optimistisch' kon zijn over opheldering van deze zaak.

Bestemming St Maarten

Boot met ruim 100 zakken marihuana

WILLEMSTAD — De US Coast Guard heeft dinsdag vier Colombianen gearresteerd bij de Britse Maagdeneilanden, waar zij met hun boot waren gestrand op een rif. Aan boord bleken zij meer dan honderd zakken met marihuana te hebben, met als bestemming Sint Maarten.

Hoeveel kilo de zakken bevatten, is niet bekend gemaakt.

Afgelopen week werd door de US Coast Guard ook twee drugsboten aangehouden bij de Colombiaanse kust nabij Venezuela. Alleen al in de afgelopen maand werden zes drugstransporten onderschept. Steeds vaker worden kleine bootjes gebruikt voor de transporten, aldus Lt. Commander James Howe van de Amerikaanse kustwacht. "Die zijn op de radar niet te traceren. Voor de smokkelaars zijn deze boten gevaarlijk; er zijn maar een paar flinke golven voor nodig om ze te laten zinken." Het bootje van afgelopen dinsdag liep vast op het Anegadarif.

Opleiding voor speelschoolhouders



WILLEMSTAD — *Voor directrices van speelscholen op Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten, bestaat binnenkort de mogelijkheid tot het volgen van een middelbare opleiding van het Curaçaose opleidingsinstituut Sifma. Sifma zet zich reeds jaren in voor een professionalisering van de speelscholen, opdat de zorg voor peuters op verantwoorde wijze plaatsvindt. Wettelijke eisen aan de opleiding voor medewerkers van kindercrèches bestaan niet. In de voorstellen voor minimumeisen voor voorschoolse educatie, wordt een middelbare opleiding wel als vereiste gesteld om directrice of hoofdleidster te kunnen zijn op een speelschool. De MBO-opleiding van het Sifma op de Bovenwinden duurt drie jaar en is voor een bedrag van 132.000 gulden gefinancierd door de Europese Unie, met tussenkomst van het departement voor Ontwikkelingssamenwerking.*

Van links naar rechts: Angela Juliana-Dekker en Rupert Walle (Sifma), minister van Ontwikkelingssamenwerking Edith Strauss-Marsera en R. Vesque namens de EU.

"Stakingen verhinderen banengroei"

Pourier: overheid niet langer werkverschaffer

WILLEMSTAD — De overheid is niet langer de werkverschaffer van weleer. Een nieuwe attitude die maar moeilijk doordringt in vakbondsgelederen, volgens premier Pourier.

De minister-president wil in samenwerking met werkgevers en werknemers banen scheppen door het investeringsklimaat te verbeteren. Veelvuldig staken, zoals gebruikelijk op Curaçao, staat volgens Pourier realisering van dat doel in de weg.

De minister-president schaart zich wat dit betreft achter de uitspraken van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC), die zich eerder deze week uitermate kritisch uitliet over het stakingsgedrag van de vakbonden. Curaçao scoort ongemeen hoog wat het aantal stakingen betreft, aldus de VBC die becijferde dat in 1992 58 keer het werk werd neergelegd. Een hoogste score sinds 1985.

VBC-woordvoerder Chemaly wees op de negatieve gevolgen van werkneerleggingen. Het imago van Curaçao verslechtert waardoor investeerders worden afgeschrikt. Het name voor vitale bedrijven als Isla kan dat desastreuze gevolgen hebben, aldus de VBC. Pourier: "Vakbonden beseffen kennelijk niet welke gevolgen stakingen voor anderen kunnen hebben."

Vorige week staakten de werknemers van Kompania Tou Kòrsou. Acties bij de raffinaderij kunnen niet uitgesloten worden. PdVSA heeft de werknemers gevraagd niet in staking te gaan wanneer de werknemers vrijdag het cao-bod zouden afwijzen.

De overheid dient de voorwaarden te creëren voor werk, zegt de premier. "Dat kunnen wij niet alleen. Daarvoor hebben we medewerking nodig van bedrijfsleven en werknemers." Zo zullen premies en belastingen afgedragen dienen te worden. Het kan volgens Pourier niet zo zijn dat werkgevers enorme bedragen verdienen zonder ook maar iets af te dragen.

Een van de klachten van de VBC is het zogeheten koevoeteffect. Met de verhoging van het minimumloon wordt de druk op alle lonen en prijzen hoger, wat een nadelig effect heeft voor werkgevers. De premier zegt begrip voor dit standpunt te hebben, maar wijst tevens op de mogelijkheid van dispensatie. Bedrijven die de minimumlonen nog niet kunnen betalen kunnen daar tijdelijk onder gaan zitten totdat voldoende winst wordt gemaakt.

De premier roept tenslotte de private sector op mee te helpen aan het creëren van banen voor jongeren. Daartoe is de regering bereid gunstige voorwaarden te scheppen.

Pourier verzoekt Betrian:

Schuldensanering Setel Landsradio coördineren

WILLEMSTAD — De landsregering gaat werk maken van de jarenlang slepende schuldenproblematiek tussen Landsradio en Setel. Daartoe heeft premier Pourier minister van Verkeer Chance verzocht contact op te nemen met gezaghebber Betrian. De laatste wordt verzocht dit proces van schuldensanering te coördineren.

Tevens wil de centrale regering een versnelde inning van uitstaande gelden van Landsradio in het buitenland. Daartoe is reeds een accountantsbureau ingeschakeld, aldus Pourier, die dit verklaarde tijdens de wekelijks persconferentie. Er zouden jaarlijks 20 tot 25 miljoen gulden niet volledig geïnd kunnen worden.

Gedeputeerde Arrindell heeft enige maanden geleden een commissie in het leven geroepen om de verdeling van opbrengsten uit internationaal telefoonverkeer beter te reguleren. De president-commissaris van Setel zei destijds dat Landsradio in het huidige systeem bevoordeeld wordt, terwijl Setel een flink deel van de benodigde infrastructuur moet onderhouden.

Pourier wil nu eerst de bestaande schuldenproblematiek uit de wereld helpen. Setel staat volgens hem 20 miljoen gulden in het krijt bij Landsradio.

Het ligt in de bedoeling van de premier om soortgelijke financiële geschillen tussen landelijke en eilandelijke instanties op korte termijn te beslechten. "Er moet een eind aan de beschuldigingen over en weer komen", zegt hij.

Dijkhoff verzoekt Ritzen:

Numerus fixus opheffen voor Antilliaanse studenten

WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs Marta Dijkhoff heeft minister Ritzen gevraagd de numerus fixus voor Antilliaanse studenten op te heffen. Tevens kondigde de minister aan dat Nederlandse studenten op de UNA maar beperkt kunnen worden toegelaten.

Bij de opening van het academisch jaar richtte rector magnificus Elmer Joubert een verzoek aan de minister om financiële bijstand bij de behuizing van Nederlandse studenten die aan de UNA willen studeren. Dijkhoff is daar niet onverdeeld enthousiast over. "We moeten voorkomen dat we hier een lawine aan Nederlandse studenten krijgen", zegt de minister.

Joubert noemde als aanleiding voor zijn verzoek de krappe ruimte op de campus. Ook benadrukte hij het belang van de komst van Nederlandse studenten naar de UNA met het oog op integratie.

Dijkhoff, die is teruggekeerd van een werkbezoek aan Nederland, noemt als reden voor haar verzoek aan haar Nederlandse collega Ritzen het feit dat Antillianen een grotere kans hebben buiten de boot te vallen. Ook heeft zij voorgesteld dat er plaatsen voor studenten uit de Antillen worden gereserveerd op het HBO-onderwijs.

In de toelichting op haar werkbezoek constateert de minister een toenemende gaping tussen het Antilliaans en Nederlands onderwijs. Het gevaar bestaat dat het Antilliaanse onderwijs niet meer aansluit bij Nederland. Dat is volgens haar ook met het BVO-onderwijs het geval.

In gesprek met Ritzen is tevens de Antilliaanse studieschuld aan bod gekomen. Nederland houdt een signaleringslijst bij van Antilliaanse ex-studenten die niet aan hun betaalverplichtingen voldoen. Dijkhoff is aan het nagaan hoe groot de studieschuld is en hoe die gesaneerd kan worden.

School weer bereikbaar

WILLEMSTAD — De Christina kleuterschool te Santa Rosa zal maandag weer bereikbaar zijn voor de leerlingen van de onderwijzeressen Ermy en Editha. De klas van Charmila kan pas komen als de schade veroorzaakt door de regen, is hersteld. Voor de overige leerlingen is de school normaal bereikbaar.

De leerlingen van de Troepiaalschool in Steenrijk kunnen vanaf donderdag weer naar school.

Pourier: regering eindverantwoordelijk

Advies bankdirecteuren zal niet bindend zijn

WILLEMSTAD — Het advies van de commissie die gaat werken aan de schuldensanering van de Nederlandse Antillen, bestaande uit de drie directeuren van de Centrale Banken Irausquin, Duisenberg en Tromp, kan geen bindend advies uitbrengen.

Dat verklaarde minister-president Pourier gisteren tijdens de wekelijks persbijeenkomst. "Als commissies bindende adviezen gaan uitbrengen dan kunnen wij als regering naar huis."

Bankdirecteur Tromp dringt wel aan op beslissingsbevoegdheid van de commissie, zo laat woordvoerder Hasselmeyer weten. "Tromp dringt aan op het slaan van spijkers met koppen gezien de ernst van de situatie."

Doel van de koninkrijkscommissie is de Antilliaanse schulden te consolideren. Jaarlijks betalen de Antillen 45 miljoen gulden aan Nederland aan aflossing en rente. In totaal staan de Antillen voor 700 à 800 miljoen in het krijt bij Nederland. Door die zware financiële last blijft er weinig geld over voor sociale opbouw, aldus de premier.

Pourier schetst een weinig opwekkend beeld van landsfinanciën. "Als we de personeelskosten en onze rente en aflossingen hebben betaald schiet er niets meer over." Dat remt de centrale regering in het verhogen van de kwaliteit van de services aan het publiek. Zo blijft de overheid schromelijk achter op het gebied van automatisering, aldus de premier. "Ook onze gebouwen bevinden zich in deplorabele toestand."

De centrale regering streeft naar het beheersbaar maken van de schulden met het doel geld vrij te maken voor sociale projecten.

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744

Bedrijfsleven hekelt aanpak Corion van korte contracten

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) ligt overhoop met de minister van Arbeid en Sociale Zaken. De PAR beloofde dat 'de boel zou worden opgeruimd', maar tot nu toe ziet de VBC alleen maar acties die een lastenverzwaring voor het bedrijfsleven inhouden. En dat de minister misbruik van kortlopende arbeidscontracten aanpakt, valt ook al verkeerd in de werkgevershoek.

Afgelopen week verscheen een advertentie van minister Jeffrey Corion voor werkgevers en werknemers, waarin hij de (al bestaande) regels inzake kortlopende arbeidscontracten nog eens bekendmaakte en waarschuwde dat de wetgeving tegen oneigenlijk gebruik zal worden aangescherpt. Ook gaf Corion werknemers de raad niet zonder meer met een nieuw kortlopend contract akkoord te gaan.

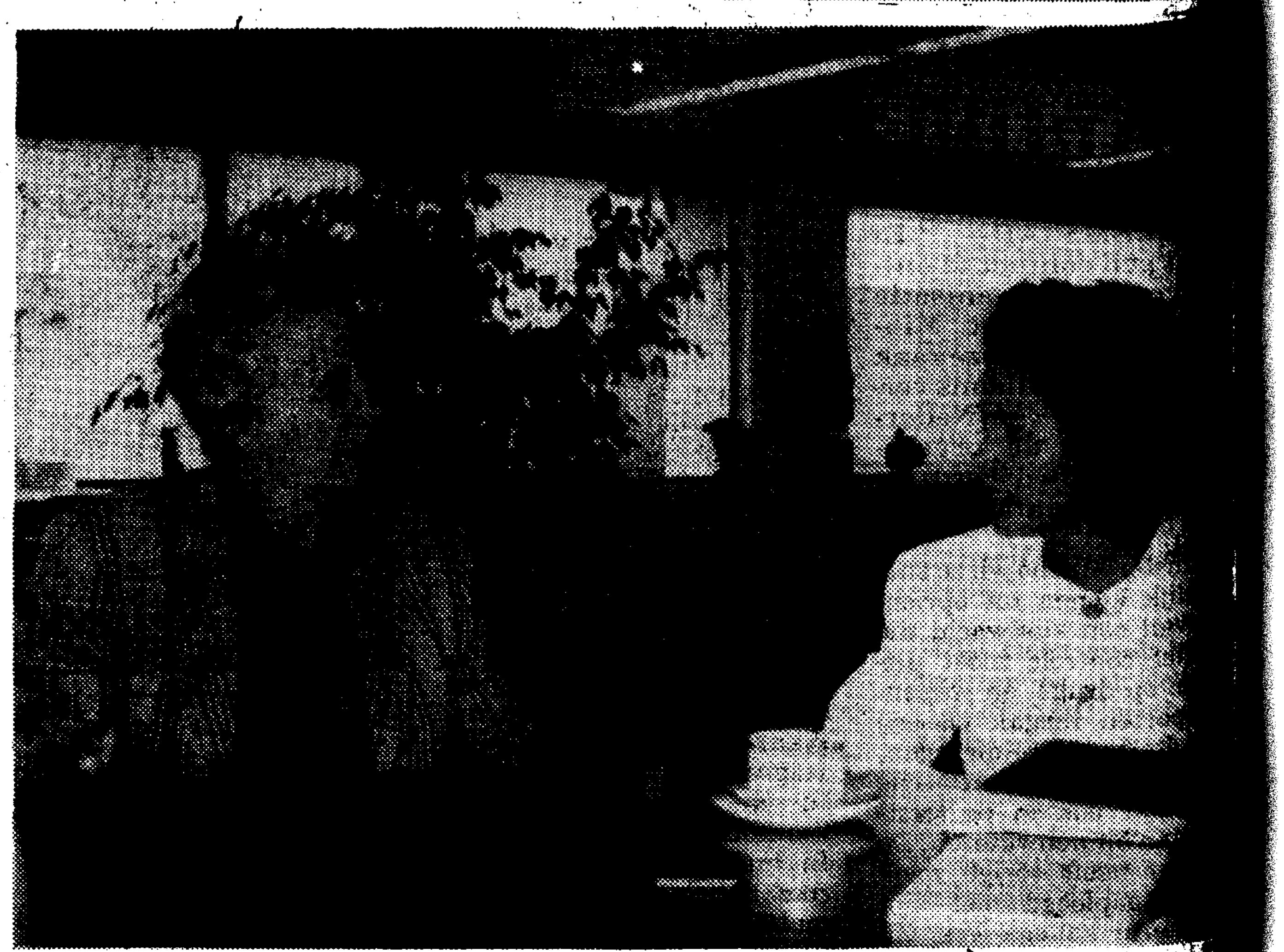
De VBC heeft 'moeite' met de advertentie. Indirect erkent de VBC het misbruik van kortlopende contracten. Maar omdat er ook werknemers zijn die misbruik van de ziektewet maken, vindt de VBC dat de minister 'eenzijdige voorlichting' geeft. Dat de 'ziektewet' niet het onderwerp van de advertentie was, doet voor de VBC in haar argumenten kennelijk niet ter zake.

Het is hard vechten, wanneer misbruik van kortlopende contracten aan banden dreigt te worden gelegd. De VBC voert daartoe twee 'jij-bakken' op: "Bij de overheid zelf wordt oneigenlijk gebruik gemaakt van wetgeving" en de stap van de vorige regering, die Corion ook op zijn conto krijgt: "In sommige gevallen is men zelfs illegaal bezig, zoals het aanwenden van AOV-fondsen ter dekking van tekorten van het fonds ziektekosten."

"Wat de minister heeft gedaan is het kiezen van partij door slechts een kant van de medaille te belichten," schrijft de VBC. "De minister dient het algemeen belang te dienen en moet boven de partijen staan door er op toe te zien dat iedereen de wettelijke bepalingen naleeft."

Dat laatste onderschrijft Corion. Hij begon daarom kennelijk met de werkgevers.

Ministers in gesprek



■ *ORANJESTAD — De Nederlandse minister van Volksgezondheid, Welzijnszaken en Sport, E. Borst-Eilers (links op de foto), in gesprek in Nederland met haar Arubaanse collega Lili Beke-Martinez. Er werd gesproken over samenwerking op medisch gebied en de uitwisseling van exp... Andere onderwerpen... gesprek waren: opvang... bejaarden, drugsverslav... en aids-patiënten.*

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS: Voor **spoedgevallen** na kantoor- 21639, 22316 en 24508. Pageboy 0379.

FAX: 22368.

GIROREKENINGNUMMER 5.445 Banco di Caribe.

POLITIE (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op di. en ...kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ... en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, ...en de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN
... t/m za. 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter J. van Veen via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
... Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 58028.

* * * * * * * *

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): ... van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ...288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.00-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): ... van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: ...543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687**.

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/ 13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
...avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Na soepel begin van besprekingen:

Slotverklaring Contactplan gisteren moeizaam afgerond

ORANJESTAD — "Shakespeare heeft minder tijd besteed aan Hamlet dan wij aan dit document", merkte Statenlid Will Johnson van Saba op. Tijdens de laatste Contactplan-zitting werd er over de slotverklaring nog flink gediscussieerd. Met betrekking tot sommige onderwerpen was de sfeer minder vriendelijk dan de dagen ervoor: vrij verkeer van personen, monopoliepositie KLM, schuldenproblematiek, inreisbeperking van personen besmet met HIV/aids-virus, hotelgarantieproblematiek Aruba. Later dan gepland werd gisteravond de slottekst door de parlementen van Nederland, de Antillen en Aruba geaccordeerd.

De parlementaire delegaties die anderhalve week bijeen waren in het kader van het jaarlijks Contactplan, hebben besloten om volgend jaar begin mei weer in Nederland bijeen te komen. Voorzitter Elco Brinkman van de Kamercommissie stelde de dagen na 5 mei (Bevrijdingsdag) voor. De Arubaanse en Antilliaanse statenleden konden zich daarmee verenigen.

De laatste vergadering van de koninkrijksparlementariërs bleek op het allerlaatste moment toch een openbare bijeenkomst te zijn. Eerdere telefoontjes met de griffier van de Arubaanse Staten wezen uit dat de zitting besloten was, maar op aandringen van Nederlandse zijde werd 's middags de zaal toch voor publiek en pers geopend. Van de 'openbaarheid van bestuur' maakten welgeteld twee personen gebruik: een journalist van *NCR Handelsblad* en een van *Amigoe*.

Tijdens het openbare gedeelte bleken de meningen ten aanzien van diverse onderwerpen nog aardig te verschillen. Het viel allereerst op dat de MEP-fractie, die vorige week weigerde deel te nemen aan het tripartiete overleg maar er deze week wel bij was, nog allerlei eigen gedachten in de slotverklaring wilde laten opnemen. Vaak tot ergenis van andere fracties.

Tussen de Antilliaanse delegatie en MEP ontstond er een discussie over het vrij verkeer van personen tussen Aruba en de Antillen. Don Martina (MAN) verklaarde dat de opgelegde beperkingen van Arubaanse zijde in strijd zijn met de RTC-besluiten (Ronde Tafel Conferentie) van 1983. E... Bovendien op gespannen voet staan met eerdere uitspraken van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en de Hoge Raad. "Handhaving van dit Arubaanse beleid zal niet in dank worden afgenomen", zo zei Martina.

MEP-leider Nelson Oduber: "Het is een gevoelig onderwerp. Het is niet zo dat wij mensen willen weren, maar het heeft te maken met de beheersing van de Arubaanse arbeidsmarkt." Brinkman mengde zich in de discussie met de waarschuwing dat er "ook van Nederlandse zijde argumenten zijn om tot een toelatingsbeperking van Antillianen en Arubanen tot Nederland te komen." Hij deed een dringend beroep op Aruba en de Antillen om tot een vergelijk te komen. Kamerlid Paul Rosenmöller stelde voor een einde aan dit 'ping pong-spel' te maken door er bij de regeringen op aan te dringen om snel tot oplossingen te komen.

Over de inreisbeperking op Aruba voor mensen die besmet zijn met het HIV/aids-virus is tussen Nederland en Aruba ook enige tijd gedebatteerd. De Arubaanse delegatie stelde dat deze inreisbeperking inderdaad wordt gehanteerd voor buitenlanders, maar dat Nederlanders hiervan worden uitgezonderd. Centraal stond de zinsnede dat 'Aruba zich dient te houden aan internationale verplichtingen'. Volgens Oduber moet een dergelijke zin uit de slotverklaring, omdat het op buitenstaanders een 'verkeerde indruk' kan maken. Kamerlid Rosenmöller zag het juist als 'het begin van een oplossing'. De passage werd geschrapt.

Ook over de luchtvaartpolitiek werden nog enige noten gekraakt. De Antilliaanse en vooral Arubaanse delegatie begrepen niet waarom er niets over de in hun ogen storende KLM-monopolie op de mid-Atlantische route was opgenomen. Daarop verklaarde VVD-woordvoerder Jan te Veldhuis dat er wel degelijk wordt gesproken over 'liberalisatie' van het luchtverkeer tussen de landen van het koninkrijk. Oduber: "Het gaat mij niet alleen om liberalisatie, maar ook om daadwerkelijk tariefsverlaging." De passage in de slotverklaring werd uiteindelijk aldus gewijzigd: in plaats van dat liberalisatie 'gewenst' is, staat er nu dat het 'noodzakelijk' is.

In de slotverklaring staat over de hotelgarantieproblematiek: "De Arubaanse delegatie is optimistisch dat voor de bestaande problematiek oplossingen zullen worden gevonden. De hotelgebouwen die nog niet klaar zijn, kunnen zonodig worden herbestemd." Waarop het optimisme gebaseerd is, is niet duidelijk. Oppositieleider Oduber wilde een toevoeging dat Nederland op basis van het Statuut 'medeverantwoordelijk' is voor de afgegeven garanties. Ank Bijleveld-Schouten (CDA): "Dat klopt, maar het betekent niet dat Nederland met extra geld over de brug komt." In de slotverklaring staat nu dat Nederland bereid is te ondersteunen, maar dat tot geen andere financiële steun leidt dan waartoe Nederland krachtens het Statuut verplicht is.

Gistermiddag ontstond er aan Nederlandse zijde enige irritatie over de persconferentie. Nog vóórdat de slotverklaring was goedgekeurd, gaven de drie voorzitters — Marco Christiaans, Lucille George-Wout en Brinkman — een persconferentie, waar de andere parlementariërs overigens bij zaten. Tot ergenis van enkele Nederlandse Kamerleden, gaf George-Wout haar hele persverklaring in het Papiaments. Christiaans had zowel Nederlands als Papiaments gesproken. Volgens één Kamerlid had de Antilliaanse het 'opzettelijk' gedaan.

Ministers Beke en Croes brengen reisverslag uit

ORANJESTAD — Minister Lili Beke en minister Glenbert Croes brachten tijdens de wekelijkse persconferentie verslag uit van hun respectievelijke dienstreizen naar Nederland en Brazilië. Minister Beke was zeer te spreken over de wijze waarop in Nederland alle medewerking werd gegeven. Zij waarschuwde er wel voor dat eventuele voorstellen uit Nederland niet klakkeloos overgenomen moeten worden. Minister Croes voerde zowel in Brazilië als Venezuela besprekingen over het vermeerderen van het aantal vluchten van en naar Aruba.

Minister Beke sprak over de medische behandeling in Nederland van patiënten uit Aruba en de controle hierop. In Utrecht overlegde zij met een groep professoren die de regering adviseren over ziekteverzekering. Er werd toegezegd dat rapporten over ziekteverzekering ter beschikking van Aruba gesteld zullen worden en dat er eventueel een symposium op Aruba hierover gehouden kan worden.

Ook over behandeling van aids-patiënten en opvang van drugsverslaafden werd overleg gepleegd. Behalve over de reorganisatie van de volksgezondheid werd ook nog gesproken over de plannen voor een psychiatrisch ziekenhuis op Aruba, en de mogelijkheid om stage te lopen op Aruba voor studenten die in Nederland medicijnen studeren.

Met staatssecretaris Erica Terpstra kwam het sportbeleid ter sprake naar aanleiding van het veertigjarig jubileum van het Statuut. Voorgesteld werd om de Koninkrijksspelen weer in ere te herstellen. Een gemengde commissie (Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba) treft hierover voorbereidingen. Minister Beke kreeg ook belangrijke informatie over het lottobeleid in Nederland en vooral de controle hierop. Er werd overlegd om het Sticusa-archief over Aruba, dat nu in kelders ligt opgeslagen, ter beschikking van de bibliotheek op Aruba te stellen. Ten aanzien van de monumentenzorg die belangrijk is voor het behoud van de eigen identiteit, werd ook medewerking toegezegd.

Voorts werd besloten dat de archeologische vondsten van pastoor Van Koolwijk, die nu een museum in Leiden staan, ter gelegenheid van het veertigjarig bestaan van het Statuut, aan Aruba geschonken zullen worden.

Minister voor Verkeer en Communicatie Glenbert Croes vertelde over de luchtvaartbesprekingen die hij recentelijk in het belang van het toerisme in Brazilië en Venezuela voerde. Hierbij werd nadrukkelijk gesteld dat Brazilianen voor Aruba een potentiële 'klanten' zijn. De koers van de Braziliaanse munt is momenteel gunstig voor Brazilianen.

Croes meent dat het huidige aantal vluchten van Air Aruba en VASP onvoldoende zijn en dat meer luchtvaartmaatschappijen moeten worden ingeschakeld. Het overleg tussen Aruba en Brazilië is hierover begonnen en Croes verwacht dat begin volgend jaar tussen beide landen een bilaterale overeenkomst kan worden gesloten. Met de Venezolaanse minister van Transport werd afgesproken dat er een gemengde commissie met nieuwe voorstellen zal komen over verbindingen met Venezuela.

Wat besprekingen tussen Air Aruba en de KLM betreft ten aanzien van samenwerking, stelde minister Croes dat Aruba tegen monopolievorming is, maar wel voorstander van versterking van de positie van Air Aruba. In verband hiermee werd in Venezuela met Viasa gesproken. Premier Eman voegde hieraantoe, dat hij kort geleden tijdens zijn bezoek aan Den Haag, door de KLM-directie benaderd werd. Hij is van mening dat gestopt moet worden met vechten tegen de grote maatschappijen, doch getracht moet worden van hun kennis en ervaring te profiteren.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Minister bezoekt scholen San Nicolas



■*SAN NICOLAS—Minister van Onderwijs Eddy Croes begon gisteren met zijn bezoeken aan de scholen op Aruba. Hij bezocht zeven scholen in San Nicolas, waar gesproken werd met leerkrachten en schooldirecteuren. De minister nam goede nota van de problemen waarmee de scholen kampen, zoals behoefte aan lesmateriaal en de slechte staat waarin de gebouwen verkeren.*

Vakbond wil minister binnen week aan tafel

ORANJESTAD—De vakbond voor werknemers van Setar, de Sindicato di Trahadornan den Telecomunicacion (STT), doet een dringend beroep op de minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes, om binnen een week met de vakbond te vergaderen. De STT noemde het een gebrek aan respect en ethiek van de minister om nog niet te vergaderen, terwijl de andere ministers al vergaderd hebben met de andere vakbonden.

De vakbond verzocht de minister al in een brief van 20 september om een vergadering, waarbij ook de Setardirectie aanwezig moest zijn. Op deze brief heeft de STT echter geen reactie gekregen.

Op de minister wordt nu per telegram van 25 oktober een dringend beroep gedaan om binnen een week met de STT te vergaderen.

Onderzoek opheffen woningtekort

Verhoging aow-pensioen morgen in de Staten

ORANJESTAD — Premier Henny Eman verklaarde gisteren dat naar verwachting over twee weken het onderzoek voor het nationale plan inzake het opheffen van het woningtekort van start kan gaan. Op alle departementen werd een beroep gedaan om medewerking te verlenen aan een inventarisatie van districten op nationale basis. "Alleen met goed inzicht kunnen goede beslissingen worden genomen", aldus Eman.

De premier herhaalde het standpunt van zijn regering ten aanzien van het protocol, dat de afgelopen dagen herhaalde malen in het nieuws is geweest. Hij vertelde hoe het protocol tot stand kwam toen Aruba in ernstige moeilijkheden verkeerde, onder andere doordat 1400 personen boven de begroting in dienst werden genomen. Nu er een goede regering aan het bewind is, acht Eman het onder curatele stellen van Aruba door de verplichte rapportage, niet meer nodig.

Ten aanzien van de toegezegde verhoging van het AOW-pensioen deelde Eman mee dat het ontwerp Landsverordening hiervoor bij de Staten werd ingediend en morgen in de openbare vergadering wordt behandeld. Eman verwacht dat het voorstel unaniem wordt aangenomen.

Inmiddels verzochten de werkgeversorganisaties een gesprek hierover. Zij kwamen bij de formatie overeen dat er een verhoging van 3.5 procent voor AOW zou komen, maar nu vrezen zij dat de fondsen voor de toekomst onvoldoende zijn voor verhoging van de AOW uitkeringen.



ORANJESTAD — De herdenkingsmunt 'olie voor vrede' welke het Land Aruba medio november in circulatie brengt ter herinnering aan het feit dat het 50 jaar geleden is dat er een einde kwam aan de Tweede Wereldoorlog.

Herdenkingsmunt 50 jaar einde van Wereldoorlog

ORANJESTAD — Medio november 1994 geeft het Land Aruba een herdenkingsmunt uit ter herinnering aan het feit dat het vijftig jaar geleden is dat er een einde kwam aan de Tweede Wereldoorlog. De zilveren munt, met het toepasselijke motto 'olie voor vrede', wordt in circulatie-kwaliteit verkocht voor 25 florin en in *proof*-kwaliteit voor 80 florin. Er wordt een beperkt aantal van maximaal dertigduizend van deze herdenkingsmunten bij De Nederlandse Munt geslagen.

De herdenkingsmunt werd gisteren bij de Centrale Bank van Aruba (CBA) met een zekere trots gepresenteerd door de minister van Financiën, Armand Engelbrecht. De bewindsman beschouwt zichzelf een 'oorlogskind' omdat hij geboren werd in hetzelfde jaar dat de oorlog eindigde. Gekozen is voor het thema 'olie voor vrede' teneinde de grote rol van Aruba in de olieleverantie aan de geallieerden tot zijn recht te laten komen.

De voorzijde van de munt toont de tekst: 'Aruba, 25 florin, olie voor vrede, einde WO II 1945-1995, met als beeltenis een olieraffinaderij en een konvooi tankers en vrachtschepen. De keerzijde toont de tekst 'Beatrix, Koningin der Nederlanden', met als afbeelding het op de bestaande munten voorkomende profiel van koningin Beatrix.

De voorzijde is een ontwerp van modelleur Elles Kloosterman van De Nederlandse Munt en de keerzijde is ontworpen door de Arubaanse kunstenaar Evelino Fingal. Op de voorgrond is een groot Liberty vrachtschip weergegeven. Dit schip staat symbool voor het internationale karakter van de strijd tegen de gezamenlijke vijand. Elles Kloosterman heeft verder in de rechter munthelft een konvooi olietankers uitgebeeld; aan de horizon is het silhouet van distilleerkolommen van een raffinaderij te zien. Het strategische belang van de raffinaderijen op Aruba en op Curaçao werd ook door de Duitsers onderkend. In de nacht van 16 op 17 februari 1942 werd de Lago-raffinaderij in San Nicolas door de Duitse onderzeeërs onder vuur genomen, maar de schade bleef beperkt tot enkele brandende tankschepen.

De herdenkingsmunt is in twee kwaliteiten geslagen, in circulatie-kwaliteit en in *proof*-kwaliteit. Circulatiekwaliteit is de kwaliteit van normale munten die in omloop worden gebracht en waarmee dagelijkse betalingen kunnen worden verricht. *Proof*-kwaliteit is een speciale hoogwaardige kwaliteit, ook wel verzamelaarskwaliteit genoemd. Hierbij worden de muntplaten eerst gepolijst en daarna worden de munten in een stofvrije afdeling geslagen. Met handschoenen aan wordt iedere munt gecontroleerd en indien goedgekeurd in een transparante capsule gedaan.

De herdenkingsmunt wordt ook internationaal voor Aruba verkocht door De Nederlandse Munt. Muntmeester Chris van Draanen, die gisteren bij de presentatie aanwezig was, deelde mee dat de munt gepresenteerd wordt in *Muntpers*, het verzamelaarsblad van De Nederlandse Munt met een oplage van negentigduizend exemplaren en een Engelstalige editie van ruim tienduizend stuks. Verder via de contacten met grote internationale handelaren die de munt op de internationale markt verkopen.

Schoonmaak onderwater

ORANJESTAD — In het kader van de Nationale schoonmaakdag en in samenwerking met de Fundacion Tene Aruba Limpi, Aruba Watersports Associaion en Aruba Toerism Authority wordt er een onderwaterschoonmaak gehouden. Hierbij wordt vooral aandacht besteed aan de riffen. Hiermee wordt aanstaande zondagmorgen negen uur een begin gemaakt.

Belangstellenden voor deze schoonmaakactie kunnen zich verzamelen bij het Viscentrum ten noorden van de pier bij Holiday Inn. Verzocht wordt snorkel en zwembril mee te brengen. Door mee te doen kan men een steentje bijdragen om Aruba ook onder water schoon te houden.

Voor meer inlichtingen: Vastro Perez (23778 en 23779) of Verna (31228).

Marlboro behoudt baseballtitel

ORANJESTAD — Marlboro prolongeerde gisteravond het baseballkampioenschap na een 4-0 overwinning op Coastal. Het is voor het negende achtereenvolgende jaar dat de 'sigarettenploeg' de hoogste baseballtitel verovert. Marlboro haalde de titel binnen door achter elkaar vier overwinningen te behalen in de *best of seven*-finale.

Gisteravond waren pitcher Milton Croes, die de tegenstander op nul hield en slechts 3 hits toestond, en Lyle Rombley, die met een ferme klap drie van de vier Marlboro-runs over de thuisplaat bracht, de grote mannen voor Marlboro.

De wedstrijd verliep met 4 runs, 7 hits, 1 error voor Marlboro; en 0 runs, 3 hits, 2 errors voor Coastal. Milton Croes werd winnende pitcher voor Marlboro en Roland Wernet de verliezer voor Coastal. De *beste batter* was Lyle Rombley (Marlboro) met 2 hits uit 4 beurten.

Na de wedstrijd reikte de voorzitter van de Amateur Baseball Bond Aruba, Leo Laclé, de kampioenstrofee uit aan Marlboro en de subkampioenstrofee aan Coastal. Milton Croes, pitcher van Marlboro, werd uitgeroepen tot *most valuable player* van de playoff. Hij permitteerde in 20 innings slechts acht hits aan de tegenstander en deelde achttien *strike outs* uit.

Tafeltennissers naar Cuba gereisd

ORANJESTAD — Een Arubaanse tafeltennisdelegatie is naar Havana, Cuba vertrokken voor deelname aan de Latijnsamerikaanse en Caribische Spelen. Deze spelen vinden tot en met 31 oktober plaats te Sancti Spiritus.

De Arubaanse delegatie bestaat uit de spelers Ronny Reyes, Mario Lobo, Rocky Ras die in de categorie Senioren uitkomen en Giovanni Webb in de categorie Junioren.

Estrella klopt SLD

ORANJESTAD — In de semiprof-voetbalcompetitie behaalde Estrella gisteravond een 2-1 overwinning op San Luis Deportivo (SLD).

Padjol Geerman en Denchi Werleman zorgden voor de twee Estrella-doelpunten, terwijl Hubert Rozenberg voor SLD het tegendoelpunt scoorde. Deze overwinning heeft Estrella op elf winstpunten gebracht. SLD is op zeven winstpunten gebleven.

De competitie wordt donderdagavond voortgezet met het treffen tussen Riverplate en Bubali.

Vijf florin wordt vierkant

ORANJESTAD — In 1996 wordt een nieuwe vierkante vijf florin munt geïntroduceerd en in circulatie gebracht ter vervanging van het huidige vijf florin-biljet. Zo gaf de voorzitter van de Centrale Bank van Aruba (CBA), Arturo Irausquin, gisteren te kennen.

Zodra de vierkante vijf florin munt verschijnt, wordt de rijksdaalder (2,50 florin) uit de circulatie genomen. Reden hiervoor is dat de waarde tussen de vijf florin en de rijksdaalder niet veel verschilt. De rijksdaalder is gezien zijn omvang moeilijk voor gebruik, terwijl veel vraag is naar de populaire vijf florin. Er wordt met de vijf florin overgegaan van biljet op muntstuk omdat het drukken van papiergeld duurder uitkomt en vanwege slijtage geregeld door nieuwe biljetten vervangen moet worden. Een muntstuk gaat langer mee en komt op den duur goedkoper uit.

De nieuwe vierkante vijf florin munt zal geen verwarring scheppen met de reeds bestaande vijftig cent vierkante munt. De vijf florin wordt groter, namelijk 26 mm, gelijk aan de diameter van de 1 florin munt. De verandering van biljet naar munt neemt toe aan populariteit. In Nederland is er al een munt van tien gulden in circulatie, aldus Arturo Irausquin.

Tico Croes:

'Einde chaos in zicht'

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes verwacht dat binnen twee weken een einde komt aan de chaos die dagelijks op het terrein voor de luchthaven heerst. DOW kreeg opdracht deze kwestie zonder uitstel aan te pakken. Met de taxi- en toerbusoperators alsmede de autoverhuurbedrijven zijn de problemen besproken. "Er moet een radicale verandering komen," aldus de bewindsman.

Minister Croes zette uiteen dat de regering een plan heeft ontworpen ten aanzien van de bevordering van de toeristenmarkt voor 1995. Normaliter zou reeds aan een plan voor 1996 moeten worden begonnen, maar de situatie die de regering bij de overname aantrof op dit gebied, vereist dat alle aandacht op 1995 wordt gericht.

Ten aanzien van het hoogseizoen wees Croes erop dat dit er goed uitziet, maar voor het laagseizoen werd een vergadering belegd met alle bij het toerisme betrokken instanties om een urgentieplan samen te stellen. Ondermeer wordt bestudeerd uit welk land er meer toeristen zouden kunnen komen. Hierbij wordt vooral aan Argentinië en Duitsland gedacht. De Duitsers gaan juist in het laagseizoen met vakantie en zijn daarom potentiële bezoekers voor Aruba voor de periode van juni tot en met september.

Workshop Taaldocenten

ORANJESTAD — Afdeling Onderwijs organiseert aanstaande maandag, 31 oktober, een workshop voor taaldocenten in het hoger onderwijs. Voor taaldocenten uit het lager- en middelbaar onderwijs worden er de komende [illegible] workshops gegeven. [illegible] van deze dagen is het uitwisselen van informatie over het taalonderwijs in verschillende schooltypen en kennisname van vernieuwingen op het gebied van taalonderwijs.

Lydia Emerencia zal de inleiding voor deze dag houden, die getiteld is: 'Een inventarisatie van de vraagstukken met betrekking op de taalsituatie in het voortgezet onderwijs', waarna het taalonderwijs in diverse schooltypen wordt belicht. Todd Dandaré zal slotspreker zijn op deze dag voor leraren met het onderwerp 'Papiamento in het voortgezet onderwijs'.

Doodstraf geëist tegen Koerdische kamerleden

ANKARA - Een openbare aanklager heeft woensdag voor het Hof van Staatsveiligheid in Ankara de doodstraf geëist tegen twee Koerdische ex-parlementsleden, Selim Sadak en Sedat Yurtdas. Deze twee afgevaardigden van de inmiddels verboden Partij van de Democratie (DEP) zaten sinds vier maanden vast. Zij verloren hun parlementszetels na het ontbinden van hun partij.

Hiermee komt het totaal aantal parlementsleden tegen wie in Turkije deze straf is geëist op acht. Tegen zes andere parlementsleden is het proces al op 3 augustus begonnen.

De aanklager verklaarde dat de DEP de politieke arm was geweest van de Koerdische Arbeiderspartij PKK. Sadak en Yurtdas zouden hebben gestreefd naar de afscheiding van delen van zuidoost-Turkije en de stichting van een Koerdische staat. De verdedigers van de twee parlementariërs voerden aan dat de klacht gebaseerd was op toespraken die zij hadden gehouden in het parlement, voordat hun immuniteit was opgeheven.

Ex-afgevaardigde Sadak zelf verklaarde dat het ging om een politiek proces. "het is nooit eerder vertoond dat tegen een parlementsafgevaardigde de doodstraf wordt geëist wegens zijn parlementaire activiteiten", aldus Sadak.

****

Het Britse banden-, uitlaten- en remmenmontagebedrijf Kwik-Fit koopt van Shell UK voor 21,5 miljoen pond sterling (f 59 miljoen) zijn branchegenoot Superdrive. Het aantal vestigingen van Kwik-Fit in Groot-Brittannië stijgt daardoor met 125 tot bijna 800. Shell UK vindt Superdrive niet meer in zijn activiteiten passen.

Independiente naar finale Supercup



BUENOS AIRES - *Independiente uit Argentinië heeft woensdagavond de thuiswedstrijd tegen Cruzeiro uit Brazilië met 4-0 gewonnen en zich zodoende geplaatst in de finale van het toernooi om de Zuidamerikaanse supercup.*

Op de foto: Gustavo Lopez (rechts) gaat langs verdediger Zelao van Cruzeiro op weg naar het doel.

PSV-trainer blijft zeer strijdlustig

De Mos lijkt laatste restje krediet te hebben verspeeld

TILBURG — Het bestuur van PSV lijkt zijn gang te kunnen gaan. Niets staat namelijk een ontslag van trainer Aad de Mos meer in de weg. De Haagse coach raakte woensdagavond in Tilburg waarschijnlijk het laatste restje krediet bij clubleiding en aanhang kwijt. Strijdbaar, ongebroken en in de vaste overtuiging dat hij bij de Eindhovense club zijn werk kan en mag afmaken verklaarde De Mos echter met vaste stem: "Deze wedstrijd heeft opnieuw bewezen dat er nog veel werk bij PSV te doen is."

PSV verloor met 1-2 in Tilburg van het team van de scheidende trainer Jan Reker. Het betekende na de afgang tegen Ajax (1-4) de tweede nederlaag binnen vier dagen voor de Eindhovenaren, dat daardoor in de race om de landstitel voorlopig heeft afgehaakt.

De positie van Aad de Mos is na de pijnlijke verliespartij, de eerste bij Willem II sinds 1960 en pas de derde in de historie, zwakker dan ooit. Opnieuw keerde het publiek zich massaal tegen de geplaagde coach en rolde de al aardig populaire meezinger "En we zwaaien met z'n allen naar De Mos" van de tribunes.

Of de PSV-trainer bij de eerstvolgende competitiewedstrijd tegen FC Groningen, zaterdag in Eindhoven, nog op de bank zit, is de vraag. Om over het uitduel bij Roda JC, dinsdag in Kerkrade, nog maar te zwijgen.

De Mos moet bij PSV van wedstrijd naar wedstrijd leven. Hij kan niet anders meer. Na de uitschakeling door Leverkusen in het toernooi om de UEFA-beker, eind vorige maand, verklaarde het bestuur hem al min of meer vogelvrij. Vooral penningmeester Harry van Raaij had het op zijn trainer gemunt. De 58-jarige Brabander, als directielid bij Philips medeverantwoordelijk voor de succesvolle 'Operation Centurion', liet geen mogelijkheid onbenut om De Mos zwart te maken.

In diverse publikaties stuurde Van Raaij, die denkt verstand van voetbal te hebben, onbeschaamd aan op een breuk met de Hagenaar. De topman van PSV en Philips noemde vorige week het tweeluik tegen Ajax en Willem II van cruciaal belang voor de toekomst van De Mos in Eindhoven. Na de kansloze en blamerende nederlaag tegen de landskampioen (1-4) zette Van Raaij de geplaagde coach opnieuw te kijk. "Als we ook nog van Willem II verliezen, weet ik het echt niet meer", dreigde hij. De bal ligt nu derhalve bij het bestuur.

De geplaagde De Mos zelf blijft zeer strijdbaar. Het duurde even voordat hij zich na afloop van de wedstrijd in de perskamer liet zien. Geruchten over een mogelijke vlucht van de opgejaagde PSV-coach uit het Tilburgse stadion staken snel de kop op, maar na een twintigtal minuten meldde de Hagenaar zich alsnog.

"We hebben een jonge en talentvolle groep, waarmee we goed bezig zijn. Er kan zeker enige lijn in komen, maar dan moet iedereen even geduld hebben. En ik heb de laatste weken juist het gevoel dat tijd mijn grootste vijand bij PSV is," aldus De Mos.

De trainer erkende dat hij in een moeilijke positie is beland. "Ik weet natuurlijk ook wat er allemaal over mij wordt gezegd en geschreven, maar ik voel me daardoor niet extra onder druk gezet. In hoeverre het bestuur zich door de mening van de buitenwacht laat leiden, kan ik moeilijk inschatten. We moeten allemaal de kalmte bewaren. Ik beheers dat."

Feyenoord in oude doen

Rotterdammers winnen met 4-1 van MVV-elftal

MAASTRICHT — De goede tijden van Feyenoord houden aan. Zelfs uit tegen MVV, bij een tegenstander die in Maastricht lang gelijkwaardig was. Na rust sloegen de Rotterdammers toe (1-4). Dat gebeurde nadat MVV zijn centrale verdediger, Straal, in de 55ste minuut met de rode kaart had zien verdwijnen. De Maastrichtse subtopper kwam na die dubbele straf van arbiter Uilenberg, die ook een strafschop toekende, niet meer te boven.

Feyenoorder Larsson schoot in, Straal redde met de hand. Op de strafschop en het rood viel niets af te dingen, de vraag was of Taument bij de inleiding van de beslissende situatie niet te veel had geduwd tegen Van As en doelman Van Duijnhoven.

Arbiter Uilenberg vond van niet. Van elf meter tekende Heus voor zijn tweede seizoenstreffer, nadat hij eerder tegen Utrecht van dezelfde afstand scoorde. Met twee treffers is de verdediger van Feyenoord daarmee gedeeld clubtopscorer. Ter vergelijking: MVV's produktiefste man, Roelofsen, maakte er dit seizoen al zeven.

Daarom was het ook opvallend dat Feyenoord in rap tempo de man-meer-situatie uitbuitte. Snel uitgevoerd combinatiespel over weinig schijven, kenmerkend voor het herstel van de Rotterdammers in de laatste weken. Eerst scoorde Larsson na een pass van Heus, vervolgens tikte Taument in na een solo van Witschge.

Het spel was daarmee gespeeld in de vrijwel volle Geusselt. Roelofsen voerde zijn persoonlijke score nog wel op door voor 1-3 te zorgen, maar het bracht Feyenoord niet aan het wankelen. De Rotterdammers bleven vrolijk uitvallen en zagen Kiprich, gekomen voor Larsson, het laatste doelpunt voor zijn rekening nemen: 1-4.

Voor MVV viel de score daarmee wel wat erg nadelig uit. De eerste helft had grotendeels toebehoord aan de thuisclub. Roelofsen was van het begin dreigend, op de beweeglijke spitsen Visser en Lanckohr was Feyenoord achterin niet echt ingesteld. Vooral Van Gobbel, weer eens zeer onrustig aan de bal, had het moeilijk.

Als altijd speelde de formatie van Vergoossen aanvallend met een slechts uit drie man bestaande verdediging, een libero, de ondanks een blessure aan de enkel toch spelende Delahaye, die steeds doorschuift. Het zorgde voor een goede ondersteuning van de aanvallers, die aanvankelijk dan ook gevaarlijker waren dan de Rotterdamse spitsen.

Voor rust kreeg slechts de goed draaiende Taument een kans voor Feyenoord. Verder kwamen de dreigende acties van de zijde van MVV. Roelofsen en Lanckohr stuitten al binnen vijf minuten op doelman De Goey, Visser zag een vrij bal rakelings naast het doel verdwijnen. Op slag van rust speelde Lanckohr zich vrij op de zestienmeter, maar zijn schot miste kracht.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

DONDERDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
20.00 uur Blue Angels vs Cardenales - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Landsradio vs Postkantoor;
21.15 uur Brandweer vs Sedreko/DAZ - **Suvek Ballpark**.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
jeugd
19.00 uur Sithoc vs CH Mahuma - **Barberterrein**.

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
19.30 uur 4e finaleronde - **Landhuis Zeelandia**.

TENNIS
(Asiento)
finales
18.00 uur dames C-klasse;
19.30 uur heren A- en C-klasse en dames A-klasse;
21.00 uur heren A- en C-klasse - **banen Rust & Burgh**.

Milanezen verliezen ook beroep bij UEFA

Inter met 2-1 te sterk voor AC Milan in bekertoernooi

ZÜRICH — De dag dat de UEFA het protest tegen de puntenaftrek in de Champions League verwierp, zal AC Milan niet licht vergeten. Woensdag, enkele uren na de uitspraak van de Europese Voetbal Unie (UEFA) schakelde aartsrivaal Internazionale de Milan de formatie van Ruud Gullit uit in de strijd om de Italiaanse voetbalbeker.

AC Milan dient zijn resterende twee Europese thuisduels op tenminste 300 kilometer van San Siro af te werken, zoals de UEFA eerder bepaalde. AC Milan -Ajax op 23 november vindt plaats in Triest, vlakbij de Sloveense grens.

De bekerhouder kreeg de straf opgelegd nadat de Oostenrijkse doelman Otto Konrad tijdens het duel AC Milan - Austria Salzburg een plastic flesje mineraalwater tegen het hoofd kreeg. Dat gebeurde nadat Milan 1-0 maakte en Konrad de bal uit het net haalde. De doelman viel na 2-0 uit, Milan won met 3-0. De Italianen beschuldigden de doelman later van komedie.

De Beroepencommissie van de UEFA wees een beroep van Salzburg af. De Oostenrijkse kampioen wilde het liefst de twee punten van Milan aan het eigen totaal toevoegen, desnoods opnieuw spelen of in ieder geval de negatieve invloed op het doelsaldo wegwerken. De UEFA liet 3-0 namelijk staan in het doelsaldo. Austria is bang dat bij de afrekening na de poulewedstrijden de doelcijfers zullen beslissen. De club moest echter bewijzen dat het wedstrijdverloop was beïnvloed door het incident en dat bleek als verwacht onmogelijk.

"Ik ben teleurgesteld dat de commissie niet op zijn minst de uitslag heeft veranderd in 0-0, maar ik respecteer de beslissing", aldus voorzitter Quehenberger van Salzburg. "We speelden veertig minuten uitstekend voetbal, tot het moment van Konrads blessure. Daarna was het over. Het incident had zeker psychologische gevolgen."

Salzburg protesteerde ook tevergeefs tegen de verbanning van Milan uit het eigen stadion, omdat in feite Ajax en AEK Athene daarvan profiteren. De Oostenrijkers voelen zich behoorlijk benadeeld door de uitspraak, die hen op geen enkel gebied voordeel opleverde. Terwijl Konrad toch een nacht doorbracht in een Italiaans ziekenhuis, met een flinke bult op zijn achterhoofd.

Enkele uren na de uitspraak van de Beroepencommissie van de UEFA werd er in het San Siro-stadion opnieuw vanuit het publiek met spullen gegooid. Doelman Pagliuca van Internazionale de Milan werd door een projectiel geraakt. Hij kon wel het duel afmaken.

Inter won evenals de eerste wedstrijd ook de return met 2-1. Het was het vijfde achtereenvolgende duel dat AC Milan niet won. En de zesde nederlaag in vijftien wedstrijden voor de competitie, beker en Champions League.

De Nederlandse spelers ontbraken bij beide ploegen. Dennis Bergkamp (lies) en Wim Jonk (rug) bleven bij Inter langs de kant. Ruud Gullit meldde zich wegens koorts af bij trainer Capello van AC Milan, die hem zondag openlijk had bekritiseerd.

Donadoni gaf aan het begin van de tweede helft hoop op het bereiken van de volgende ronde: 0-1. Een kwartier later maakte Sosa echter gelijk. Twaalf minuten voor tijd drong Orlandini de crisis bij Inter naar de achtergrond en benadrukte de problemen bij de stadgenoot, die een minuut voor tijd Tassotti met een rode kaart naar de kleedkamer zag vertrekken.

Bekerhouder Sampdoria verdween uit het toernooi. De voormalige ploeg van Gullit speelde 1-1 gelijk met Fiorentina, dat de eerste wedstrijd met 2-1 had gewonnen.

Schalke wint van München

MÜNCHEN — Ondanks de bestuurlijke en financiële perikelen hield Schalke 04 woensdag in München het hoofd koel. De club uit de Bundesliga bereikte de kwartfinale om de nationale beker. Schalke won, na verlenging, van 1860 München: 2-1. Youri Mulder, die een gele kaart ontving, scoorde een maal voor Schalke.

De thuisploeg, de nummer 16 van de Bundesliga, nam na 26 minuten de leiding door een doelpunt van Bodden. Een kwartier voor het einde kopte Mulder, na een blunder van doelman Meier die de bal uit de handen liet glippen, de gelijkmaker binnen.

In de verlenging zorgde de 19-jarige invaller Dikhtiar uit Oekraïne voor de winst. Behalve Schalke 04 hebben zich voor de kwartfinales geplaatst: FC Koln, Borussia Monchengladbach en FC Sankt Pauli.

Amsterdams spel te hoog gegrepen

Ajax wint van SC Heerenveen na snel en effectief voetbal

AMSTERDAM — Snel, mooi om te zien en effectief voetbal. Ajax speelt voetbal zoals het is bedoeld. Het Amsterdamse spel is tot nog toe veel te hoog gegrepen voor de concurrentie in de Nederlandse eredivisie. De landskampioen won woensdag met 5-1 van SC Heerenveen en heeft na pas acht duels vijf verliespunten minder dan PSV, dat als concurrent voor de titel moet doorgaan.

Het publiek in de Meer heeft dit seizoen nog geen spannende thuiswedstrijd gezien. Ajax scoorde tegen RKC, Vitesse, Dordrecht, Go Ahead Eagles en Heerenveen, weliswaar geen echt sterke tegenstanders, twintig keer en kreeg slechts twee treffers tegen.

Het stadion zat toch barstensvol, met bijna 20.000 mensen, en is de Olympische arena alweer uitverkocht voor het duel in de Champions League tegen Austria Salzburg over een week. Kwaliteit is voor het Amsterdamse publiek belangrijker dan spanning. Het is zoals trainer Willem van Hanegem van concurrent Feyenoord wel eens zegt: "Voor spanning haal ik wel een film in de videotheek."

Eigenlijk was Ajax op de doorweekte grasmat niet eens zo bijzonder op dreef. Waar voorheen het missen van kansen bijna tot specialiteit was verheven, gaat Ajax nu zuinig met de mogelijkheden om. Er was nog niet al te veel gebeurd, toen roodwit na een kwartier een vrije trap mocht nemen.

Danny Blind stond voor de bal, met de rug naar het doel, om een tikje te geven of de aandacht af te leiden. De muur met Pompebledden verwachtte een fraaie curve van Jari Litmanen, doch Blind legde af naar Frank Rijkaard die keihard uithaalde. Ook vorig seizoen, in de kampioenswedstrijd, was het de meest ervaren Ajacied die de score opende.

Tegen Heerenveen waren in het recente verleden fraaie duels afgewerkt. Wat te denken van de bekerfinale in 1993, 6-2 of de competitiewedstrijd in het afgelopen seizoen: 8-3. De ouderen herinnerden zich nog de legendarische kampioenswedstrijd van 1950, toen de Friezen onder aanvoering van Abe Lenstra een achterstand van 5-1 ombogen in 5-6.

Zo mooi was het allemaal niet woensdag. Hoewel Heerenveen zijn best deed de defensie gesloten te houden, lukte dat maar matig. De ploeg van Foppe de Haan heeft niet voor niets de meest gepasseerde verdediging van de hoogste klasse. Twintig treffers, tot woensdag. Twee doelpunten vielen nog tot de rust. Eerst stond Litmanen helemaal vrij na een lage voorzet van Finidi George. De derde treffer was de mooiste. Een combinatie over rechts tussen de technici Finidi George en Ronald de Boer, de bal naar Blind in het centrum, in een keer door naar Litmanen: 3-0.

In de tweede helft kon trainer Louis van Gaal rustig wisselen. Van den Brom voor de hinkelende Litmanen, Seedorf iets later voor Davids. Beide ploegen eindigden met tien man. Hansma kreeg de tweede gele kaart en kon vertrekken, Blind verstapte zich en hinkte naar de kant.

De wedstrijd kabbelde naar het eind. Patrick Kluivert maakte zijn bijna gebruikelijke doelpunt, twee zelfs en bracht zijn totaal op acht. De fans 'zwaaiden' allemaal naar Aad de Mos, die de zoveelste afgang met PSV beleefde. Dit keer in Tilburg. Iedereen vroeg zich af wie Ajax van de titel gaat afhouden. En doelman Van der Sar in het bijzonder vroeg zich af, hoe Oosterveer van afstand kon scoren. Hij was zowaar bqos, na de vierde tegentreffer van Ajax dit seizoen. Bijna viel ook nog de vijfde, maar Polley kopte tegen de paal.

Bond schorst Valdano voor een maand

MADRID — Trainer Jorge Valdano mag een maand lang niet op de bank zitten om zijn team, Real Madrid, te coachen. Bovendien moet hij de Spaanse voetbalbond een boete van 8900 gulden betalen.

Die maatregelen vloeien voort uit Jorge Valdano's blunder zondag in het duel met Compostela. Real Madrid speelde toen bijna twee minuten met vier buitenlanders.

Valdano, voormalig Argentijns international, wisselde zondag Luis Enrique in voor de Slowaak Dubovsky. In het veld stonden toen al de Deen Laudrup, de Argentijn Redondo en de Chileen Zamorano. De Madrilenen moesten door de fout van de coach de laatste tien minuten met tien man spelen. De stand bleef gelijk: 1-1.

SKI / SALZBURG — De 18-jarige Oostenrijkse skiër Christoph Laimer is woensdag tijdens een training in het Pitztal verongelukt. Laimer viel in een gletsjerspleet. Na een zoekactie van drie uur werd zijn stoffelijk overschot gevonden.

* * * * *

VOETBAL / NEW YORK — De loting van de groepsindeling voor het WK-Voetbal 1998 in Frankrijk wordt in december 1997 gehouden in Marseille. Dat maakte de voorzitter van de wereldvoetbalbond Joao Havelange woensdag bekend op het FIFA-congres in New York. Aan de eindronde doen voor het eerst 32 landen mee.

BOKSEN / NEW YORK — De bijna 45-jarige zwaargewicht Larry Holmes, wereldkampioen van 1978 tot en met 1985, strijdt op 21 januari tegen Oliver McCall om de wereldtitel van de WBC-bond. De plaats is nog niet bekend. McCall veroverde op 25 september de titel door de Engelsman Lennox Lewis te verslaan.

NAC speelt gelijk met Volendam: 1-1

VOLENDAM — Met een gouden wissel heeft trainer Spelbos woensdagavond een hoop misere voor zijn club NAC afgewenteld. In de uitwedstrijd bij Volendam bracht hij in de 67ste minuut Abdellaoui in voor Gerritsen. De Marokkaan ondernam onmiddellijk een rush en gaf een voorzet waaruit Brusselers de gelijkmaker aantekende: 1-1. NAC was op dat moment weer danig aan het zwalken.

Wat de Bredase club vorig seizoen boven zijn stand leefde, leeft de club er deze competitie tot nu toe onder. Het zit aan alle kanten tegen: veel geblesseerden, schorsingen en een bijna collectief gebrek aan vorm. Een uitzondering is de nationale topscorer Van Hooijdonk. Zo was het ook woensdagavond bij Volendam, dat dit seizoen ook bepaald nog niet imponeerde.

Volendams trainer Rijsbergen kon in het negende competitieduel zijn sterkste elftal de soppige wei insturen. Zijn collega miste in Van Burik, Brood, Koumans en Remie vier basisspelers.

Met hard werken, hoog tempo en opportunisme probeerden beide ploegen hun frustraties weg te spelen. Dit leidde tot veel balverlies en ook vermaak. De bal klutste het vaakst in Volendams voordeel. In de 2e minuut vuurde Vukov een vrije trap van 35 meter af. Karelse kon met hulp van de paal ternauwernood redden. Lokhoff faalde in de 10e minuut voor NAC na een listig passje van Lammers in de afwerking nadat hij Pastoor en Zoetebier met een schijnbeweging uitspeelde.

In de 19e minuut opende Vukov de score op aangeven van Stefanovic. De Serviër kon doorlopen omdat Wilnis de buitenspelval niet dichtklapte bij een dieptepass van Steur. NAC had toen zijn beste kunnen al gegeven. Van Hooijdonk werd zwaar bewaakt door Molenaar. Volendam werd sterker en gevaarlijker. Zo was de redding van Karelse op een kopbal van Van Ooijen miraculeus.

De tweede helft, na een extra lange rust door onweer en hagel, was niets. Tot de gelijkmaker. Volendam controleerde, doorgaans gemakkelijk maar had daarna flink wat moeite de remise te redden. Zoetebier stompte nog tweemaal de bal uit de kruisingen na vrije schoppen van Van Hooijdonk.

Na derde ronde Antilliaans Schaakkampioenschap

Neumann blijft gedeeld eerste na remise met kampioen Smith

WILLEMSTAD — De schaaktopper tussen Antilliaans kampioen Louis Alvin Smith en subkampioen Han Neumann afgelopen dinsdag eindigde in een remise. Met dat resultaat handhaafde Neumann zich op de eerste plaats van het Antilliaans Schaakkampioenschap. De winnaar van het Open Schaaktoernooi van Schaakverening Curaçao moet op die begeerde ereplaats echter Rudsel Wolf en Jimm Izijk naast zich dulden. Het drietal gaat ongeslagen aan kop in de finale met elk 2½ punten uit drie wedstrijden.

De Nederlands Antilliaanse Schaakbond, voorgezeten door Sjaak Bet, tekent voor de organisatie van het Antilliaans Schaakkampioenschap. Het computerbedrijf Info'Track sponsort het kampioenschap dat wekelijks op dinsdag en donderdag wordt verspeeld in Landhuis Zeelandia.

De wedstrijd tussen de huidige kampioen Alvin Smith en Han Neumann was afgelopen dinsdag ongetwijfeld de blikvanger in de derde ronde van de finale. Door uitstekend spel in de opening en middenspel van titelverdediger Smith, kwam Neumann tegen zij gewoonte in passief te staan. Hij had zelfs weinig mogelijkheden om zijn stukken volwaardig te ontwikkelen.

In tegenstelling tot de subkampioen, werkten de stukken van Smith goed samen. De Antilliaanse kampioen manoeuvreerde zijn stukken naar de betere velden. De omstanders wachtten dan ook op zijn aanval dat elk moment kon losbarsten op de verdedigingsveste van Neumann. Neumann bleef echter nuchter en hij wist zijn stukken toch in stelling te brengen om de aanval van zijn tegenstander knap op te kunnen vangen. Naderhand bleek zijn verdediging dan ook goed stand te kunnen houden. Het werd een welverdiende remise.

Met dat resultaat blijven beide schakers ongeslagen in het kampioenschap. Het verschil is echter dat Neumann, nu de gedoodverfde favoriet om het kampioenschap te veroveren gezien zijn prestaties in het Open Schaaktoernooi en de eerste drie finaleronde in Landuis Zeelandia, slechts een half puntverlies tot. Smith daartegenover heeft maar liefst anderhalf punt verloren. De kampioen speelde drie keer remise in zijn eerste drie wedstrijden en staat gedeeld vijfde met 1½ punten. Neumann staat op een gedeelde eerste plaats met 2½ punten uit drie rondes.

Rudsel Wolf, casinodealer bij het Princess Beach Resort & Casino en lid van Schaakschool Janwé, schaarde zich naast Neumann op die begeerde ereplaats, nadat hij eenvoudig heeft gewonnen van nieuwkomer Claudio Sagredo. De Janwéschaker die de voorrondes al ongeslagen besloot, kwam goed uit de opening tegen zijn tegenstander. Met de zwarte stukken dwong hij Sagredo al vroeg tot overgave. Wolf heeft in de finale tot nu toe twee overwinningen en remise geboekt.

Met datzelfde resultaat staat ook Jimmy Izijk op de gedeelde eerste plaats. De schaker van Schaakvereniging Curaçao wees zijn clubgenoot Alex Roose terug. Eerst won Izijk een pion tegen de huisarts en fervente zeilsporter die dit seizoen de uitstekende topvorm van het vorig jaar nog ontbeert. Beide schakers wikkelden af naar een lastig toreneindspel.

Door nauwkeurig spel wist Izijk zijn pluspion te behouden. Zowel Roose als zijn tegenstander belandden in een hevige tijdnood in het eindspel. In de spannende slotfase die volgde, ging Roose door zijn vlag. Hij stond echter al verloren.

De meest aansprekende uitslag is echter de nederlaag die Sherman Maduro van Schaakschool Janwé leed tegen Edler de Castro van Schaakvereniging Curaçao. De Castro had zelfs een rustige avond en leidde zijn witte stukken naar de betere velden op het schaakbord. Hij werd de eerste schaker die van Maduro won in het Antilliaans kampioenschap.

De volledige uitslagen in de derde ronde: Roose - Izijk 0-1; Bet - Ten Bos 1-0; Sagredo - Wolf 0-1; De Castro -Maduro 1-0 en Smith - Neumann ½-½. De vierde ronde wordt vanavond verspeeld in Landhuis Zeelandia. De volgende wedstrijden staan op het programma: Izijk - Neumann, Maduro - Smith, Wolf - De Castro, Ten Bos - Sagredo en Roose - Bet. Alle wedstrijden beginnen om klokslag 19.30 uur en alle schaakliefhebbers zijn welkom.

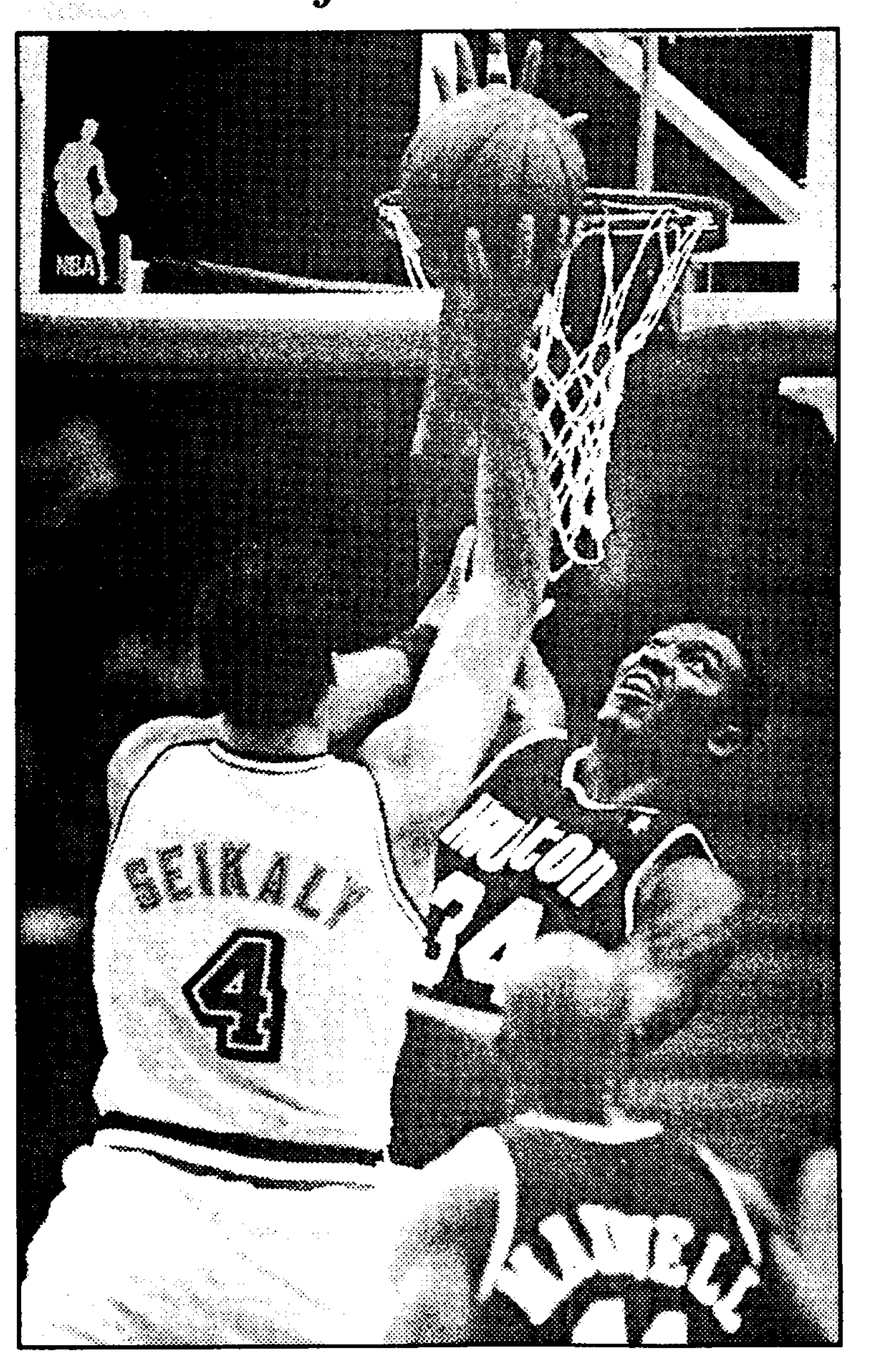
Sacchi best betaalde coach ter wereld

ROME — De Italianen hebben geschokt gereageerd op het exorbitant hoge salaris van bondscoach Sacchi. De in eigen land bekritiseerde voetbaltrainer blijkt de best betaalde coach ter wereld te zijn. Hij verdiende het afgelopen jaar 2,9 miljoen gulden plus een bonus van 840.000 gulden voor het bereiken van de WK-finale. De cijfers zijn bekendgemaakt door de 'Corriere dello Sport'.

Het blad ontving een brief met die gegevens van een medewerker van de Italiaanse voetbalbond, die anoniem bleef. De krant zette het salaris prominent op de voorpagina.

Bondsvoorzitter Matarrese bevestigde de hoogte van het loon. Volgens zijn vierjarig contract gaat Sacchi in de loop van het jaar meer verdienen. Hij houdt aan het einde van 1996 1,7 miljoen gulden netto over.

Rockets blijven Miami de baas



■ *MIAMI - De Houston Rockets hebben woensdagavond in een oefenwedstrijd van de Amerikaanse NBA tegen de Miami Heat met 95-86 gewonnen. Op de foto: Hakeem Olajuwon blokkeert een poging tot scoren van Rony Seikaly van de Heat.*

Rechter ontzegt Formule I-coureur rijbevoegdheid

PENRITH — Formule I-coureur Eddie Irvine is twee weken zijn rijbewijs kwijt. De rechtbank in Penrith legde de Ier deze straf op omdat hij in maart op de autosnelweg M6 de maximumsnelheid had overschreden.

De 28-jarige autocoureur werd betrapt toen hij met zijn Ferrari 170 kilometer reed. Ter plaatse was 110 kilometer toegestaan. Irvine kreeg ook nog een boete van bijna duizend gulden.

De verkeersovertreding maakte Irvine een paar weken voordat hij Jos Verstappen tijdens de Grand Prix van Brazilië van de baan in Sao Paulo ramde. Dat gebeurde tijdens de openingsrace van het Formule 1-seizoen. Dat incident kostte de Ier een schorsing van twee races.

Olympia's Ronde met een Limburgse dag

DEN HAAG — Olympia's Ronde van Nederland kent volgend jaar weer een echte Limburgse etappe. In de ronde, van 19 tot 28 mei, wordt op dinsdag 23 mei de etappe Linne - Meerssen gereden. Anders dan in de voorgaande jaren, toen na een lange aanloop slechts een klein gedeelte van de Limburgse heuvels kon worden gebruikt, voert de 44ste editie ongeveer 190 kilometer door het zuidelijkste gedeelte van het land.

In de opzet voor het komend jaar zal alleen de rit Haarlem - Hoogeveen, op de tweede dag, langer (195 kilometer) zijn dan de Limburgse etappe. De lange tweede rit is uit nood geboren.

Na de opening van de ronde op 19 mei in Haarlem was het plan een etappe van Haarlem naar Amsterdam-Noord te houden. Door verkeers- en parkeerbelemmeringen was daarvoor echter geen ruimte.

Olympia's Ronde telt drie tijdritten, waarvan een voor ploegen. De ronde begint op vrijdag 19 mei met een tijdrit over zeven kilometer in Haarlem - Schalkwijk.

Het etappeschema voor Olympia's Ronde 1995 ziet er als volgt uit: Vrijdag 19 mei staat op het programma de tijdrit in Haarlem - Schalkwijk (7 km) en de etappe Haarlem - Haarlem (130 km); zaterdag 20 mei Haarlem -Hoogeveen (195 km); zondag 21 mei Hoogeveen - Varsseveld (130 km) en ploegentijdrit rond Varsseveld (35 km); maandag 22 mei Varsseveld - Rhenoy (160 km).

De Olympia's Ronde vervolgt dinsdag 23 mei met Linne - Meerssen (190 km); woensdag 24 mei Meerssen -Tilburg (140 km); donderdag 25 mei Tilburg - Schijndel (140 km); vrijdag 26 mei Schijndel - Ossendrecht (125 km) en individuele tijdrit in Ossendrecht (25 km); zaterdag 27 mei Ossendrecht -Ridderkerk (160 km) en zondag 28 mei Ridderkerk - Amsterdam (185 km).

Willem II wijst met aanvallend spel zwalkende PSV terug: 2-1

TILBURG — Willem II, door de scheidende trainer Jan Reker vooraf in de juiste stemming gebracht, speelde woensdag tegen PSV alsof het een bekerfinale betrof. Met scherp, geconcentreerd en aanvallend spel werd het zwalkende PSV met 2-1 verslagen. Voor de geplaagde PSV-trainer Aad de Mos kwam het alles-of-niets duel in Tilburg op een uiterst slecht moment. Hij miste niet minder dan negen spelers uit de A-selectie.

Vijf van die negen voetballers waren Wouters, Vink, Hoekstra, Van Mol en Van der Gaag. Die spelers waren om uiteenlopende redenen afwezig. Ruimte voor een riskante speeltruc met het basisteam, zoals tegen Ajax, had trainer Aad de Mos daarom niet.

De Hagenaar moest zijn toevlucht zoeken tot een soort fantasie-opstelling, met de jeugdige Dirkx als libero en met de al even onervaren Fuchs als linker vleugelverdediger. De voormalige jeugdinternational Patrick Paauwe debuteerde op het middenveld.

Dirkx was na zijn spraakmakende debuut in Leverkusen, waar zijn tegenstander Kirsten binnen 45 minuten drie keer scoorde, niet meer aan de beurt geweest. Pahlplatz hield het slechts twintig minuten vol in de beladen streekderby.

De Tukker moest met een bovenbeenblessure naar de kant en werd afgelost door 'joker' Erik Meijer.

Door alle wijzigingen was PSV, opnieuw in 4-4-2 formatie, nog minder dan anders een hecht en ingespeeld team. De meeste spelers waren van goede wil, maar konden elkaar in de combinaties nauwelijks vinden. Balbezit bij de Eindhovenaren duurde doorgaans niet langer dan een paar seconden. Iedereen keek in feite naar Ronaldo en Nilis, maar het begaafde aanvalsduo had evenmin veel te brengen.

Vlak voor de rust was de Braziliaan heel even los van zijn bewaker Smits. Doelman Van Fessem greep bekwaam in. De debuterende sluitpost, nummer drie in de Tilburgse selectie, verving eerste man Jansen die met een acute blindedarm-ontsteking in het ziekenhuis werd opgenomen. Brugel was wegens een blessure evenmin beschikbaar. Van Fessem deed goed werk in het Tilburgse doel. Zo hield hij Ronaldo in de 68ste minuut met een moedige actie opnieuw van scoren af. Van Fessem werd later meteen maar tot man van de wedstrijd uitgeroepen.

Slim testten de Tilburgers op hun beurt de kracht van de geïmproviseerde PSV-defensie uit. Ook met Valckx terug als centrale verdediger, in de dekking tegen de lastige Sylla, bleek de laatste linie bij PSV zeer kwetsbaar. Dankzij Menzo, die eerst Sylla en kort daarna Feskens van scoren afhield, kwam het nerveuze PSV de openingsfase ongeschonden door.

In de 25ste minuut bewees Fuchs nog altijd niet rijp te zijn voor het hoogste niveau. Bij een dieptepass van Meijs liet hij Stewart achter zijn rug om vertrekken. De Amerikaanse international schoot knap raak na een stevige sprint: 1-0. Stewart leek in de 57ste minuut opnieuw te profiteren van een blunder in de PSV-afweer, dit keer van Promayon. Doelman Menzo kon ternauwernood redding brengen. Stewart kreeg niettemin in de slotminuut van Reker een applauswissel.

Na een uur liet zelfs de geroutineerde Valckx zich verrassen. De international reageerde bij een hoekschop van Van Gastel te laat, waarna verdediger Meijs op fraaie wijze 2-0 kon binnen koppen. Een ware belegering van het Tilburgse doel volgde, maar meer dan een curieus doelpunt van Meijer (zeventigste minuut) zat er niet in. De Mos veerde nog even op bij een al even fortuinlijke doelpoging van Paauwe op de paal, maar een ontsnapping was hem in Tilburg toch niet gegund.

TENNIS / STOCKHOLM — De Zweedse tennisser Magnus Gustafsson is zeker zes maanden uitgeschakeld. De nummer 18 van de wereld werd vorige week, in New York, geopereerd aan de rechter schouder. Over een maand mag de 27-jarige Gustafsson de training hervatten.

Orkest investeert in eigen artiest

GIO produceert solo-cd voor Albertico Libiee

WILLEMSTAD — *Djis un tiki mas di ...Tico!* is de nieuwe productie van Gibi i su Orkesta (GIO). In nauwe samenwerking met arrangeur Ronchi Mathew produceerde bandleider Gibi Doran een solo-cd voor zanger Albertico 'Tico' Libiee.

Gibi i su Orkesta, of simpelweg GIO, is een van de meest populaire muziekgroepen op Curaçao. Het orkest is een van de weinige bands die over een eigen oefenruimte en fanclubgebouw beschikt. Bandleider is Gibi Doran, waaraan de naam van het orkest is ontleend.

Doran kwam op het idee om Tico Libiee de kans te geven een solo-cd te laten opnemen, nadat die in de tweede helft van dit jaar een daverend succes boekte. Op de laatste cd-opname van GIO zong Libiee het nummer *Si un dia*, dat wekenlang op de begeerde eerste plaats van de hitparades van diverse Antilliaanse radiostations bivakkeerde.

De 26-jarige Libiee staat bekend als een zanger die over een hoge stem beschikt, wat zeer geschikt is voor ballades. Tico zong in het verleden voor de Curaçaose bands Enica, INN, Turbo, Explosivos, Gibi i Explosivos, Jesus i Tico su 220 en nu zingt hij in de voorlinie van GIO.

Voor de solo-cd contracteerde bandleider Gibi Doran Ronchi Mathew, Walter Wout en Uti Gregorio voor de muzikale begeleiding. Verder verleende artiest Tony Sherman ook zijn medewerking aan het GIO-project dat Libiee lanceerde als solo-artiest.



■WILLEMSTAD — De nieuwe cd-single van Albertico Libiee 'Djis un tiki mas di...Tico!' is door Arjay Recordz op de markt gebracht. De single kwam tot stand met medewerking van Uti Gregorius (links), Gibi Doran (midden boven), Tico Libiee (links onder) en Ronchi Mathews (rechts).

'Uit handen politiek en ambtenaren halen'

VBC wil dat de SVB wordt geprivatiseerd

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) vindt dat de Sociale Verzekerings Bank (SVB) moet worden geprivatiseerd. De VBC vindt dat de SVB uit de ambtelijke en politieke sfeer gehaald moet worden. Beheer en uitvoering van de bank zouden in handen van de werknemers en werkgevers moeten zijn. De VBC heeft zowel kritiek op de minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion, als op SVB-directeur Vimie Servage over de wijze waarop zij de SVB-problematiek aanpakken.

Servage wordt verweten dat in zijn nota (ter verdediging van het aantrekken van de prijzige KPMG om de bank te herstructereren) geen oplossingen worden aangedragen voor het politiek wanbeleid, ambtelijke verwaarlozing en het niet benoemen van capabele mensen, waarop Servage zich beroept ter verklaring van de slechte situatie waarin de SVB verzeild raakte.

De nota geeft ook geen antwoord op de vraag of het inschakelen van de KPMG de meest efficiënte en goedkoopste oplossing was, omdat dit niet wordt hard gemaakt. De vraag is ook of je iemand die over het beleid adviseert dit tevens moet laten uitvoeren, aldus de werkgeversorganisatie. Verder heeft de VBC kritiek op de SVB inzake de 'goedkeuring' van de Raad van Toezicht. Die Raad bestond toen formeel niet eens meer.

De overheid is nog zo'n 115 tot 130 miljoen gulden schuldig aan de SVB. De VBC herinnert ook aan het niet tijdig innen van gelden, het (renteloos en ook onwettig) overhevelen van het ene naar het andere fonds en willekeurige premie inning. De politiek van de afgelopen jaren valt te verwijten dat de premie ziektekosten en AOV met 14,3 en 13,3 procent werden verhoogd, terwijl tegen de trend van de bevolkingsontwikkeling in de pensioengerechtigde leeftijd werd ... van 62 naar 60 jaar ... gebeurde uit 'electorale overwegingen'.

Het herstructurering... van de SVB en de m... biedt momenteel geen enkele garantie dat wanbeleid niet kan worden herhaald. "Zolang de SVB in overheidshanden is en waar de politiek het voor het zeggen heeft, dient -zoals de ervaring leert- voor het ergste gevreesd te ..." aldus de VBC, die dit ... over de verzekerde een onverantwoorde en uiterst ongezonde ontwikkeling' vindt.

Liber amicorum aangeboden bij afscheid Henny Coomans

= door Nel Casimiri =

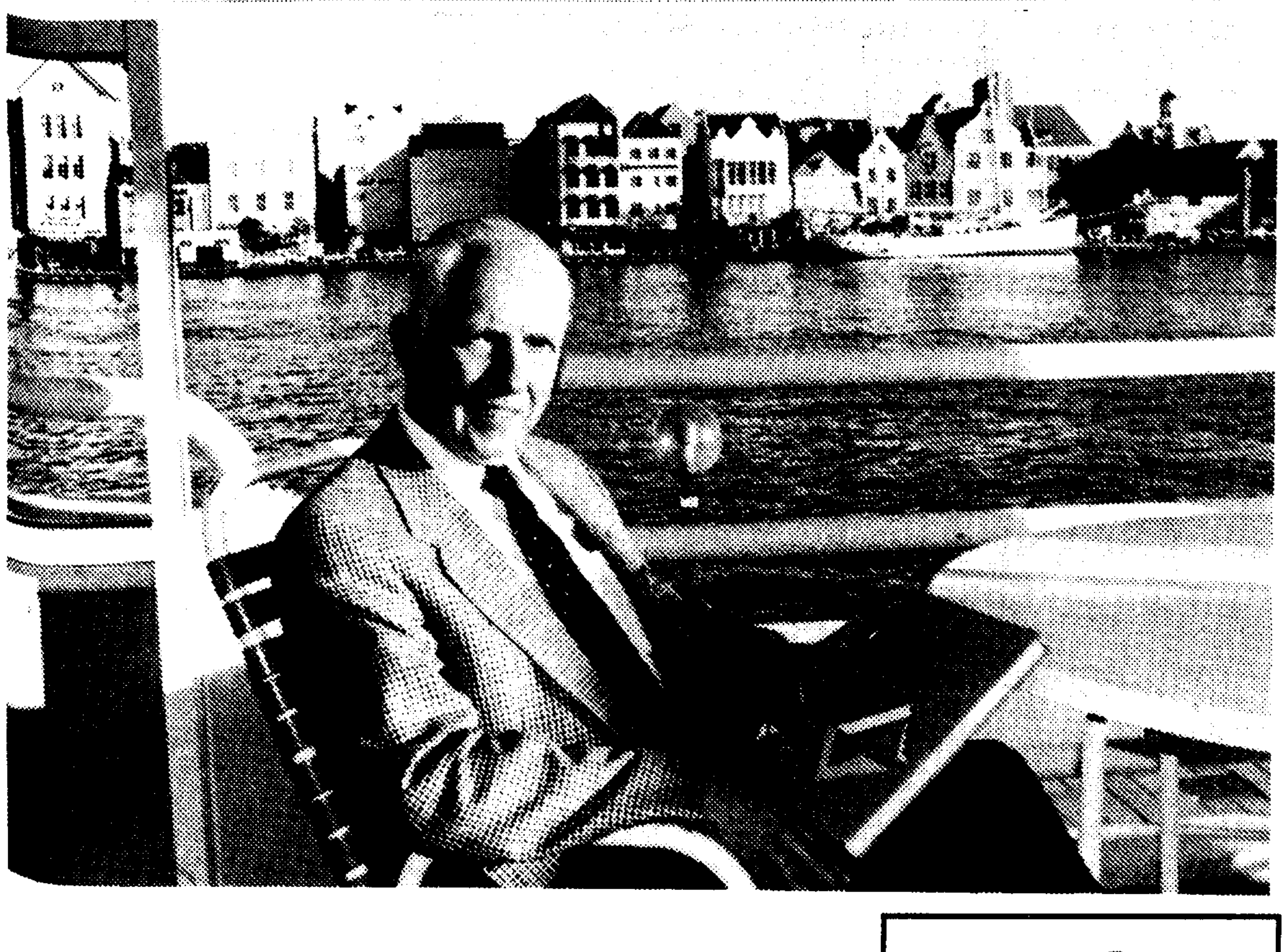
WILLEMSTAD - Langzaam trokken de sleepboten een groot schip de haven uit gisterenmiddag, maar alle genodigden in Hotel Otrabanda zaten er met hun rug naar toe. Ze waren gekomen op uitnodiging van dr. Henny Coomans om de uitreiking van zijn nieuwe boek 'De Horen en zijn Echo' mee te maken. Het is ZIJN boek, hoewel hij er geen letter van geschreven heeft. Ter gelegenheid van zijn afscheid (pensionering) van de Universiteit van Amsterdam zou hem een mooi boek worden aangeboden. Zijn echtgenote, Maritza Coomans Eustatia, zorgde ervoor dat dit boek een erg mooi boek werd. Zij vroeg aan veel collegae en vrienden een bijdrage voor een Liber Amicorum en dat vriendenboek kreeg Henny Coomans bij zijn afscheid aangeboden.

Vorige maand werd het boek aan zijn medewerkers en vrienden in Nederland getoond. Nu waren de Antillen aan de beurt. Hij had schrijvers en sponsors uitgenodigd om hen het boek te overhandigen.

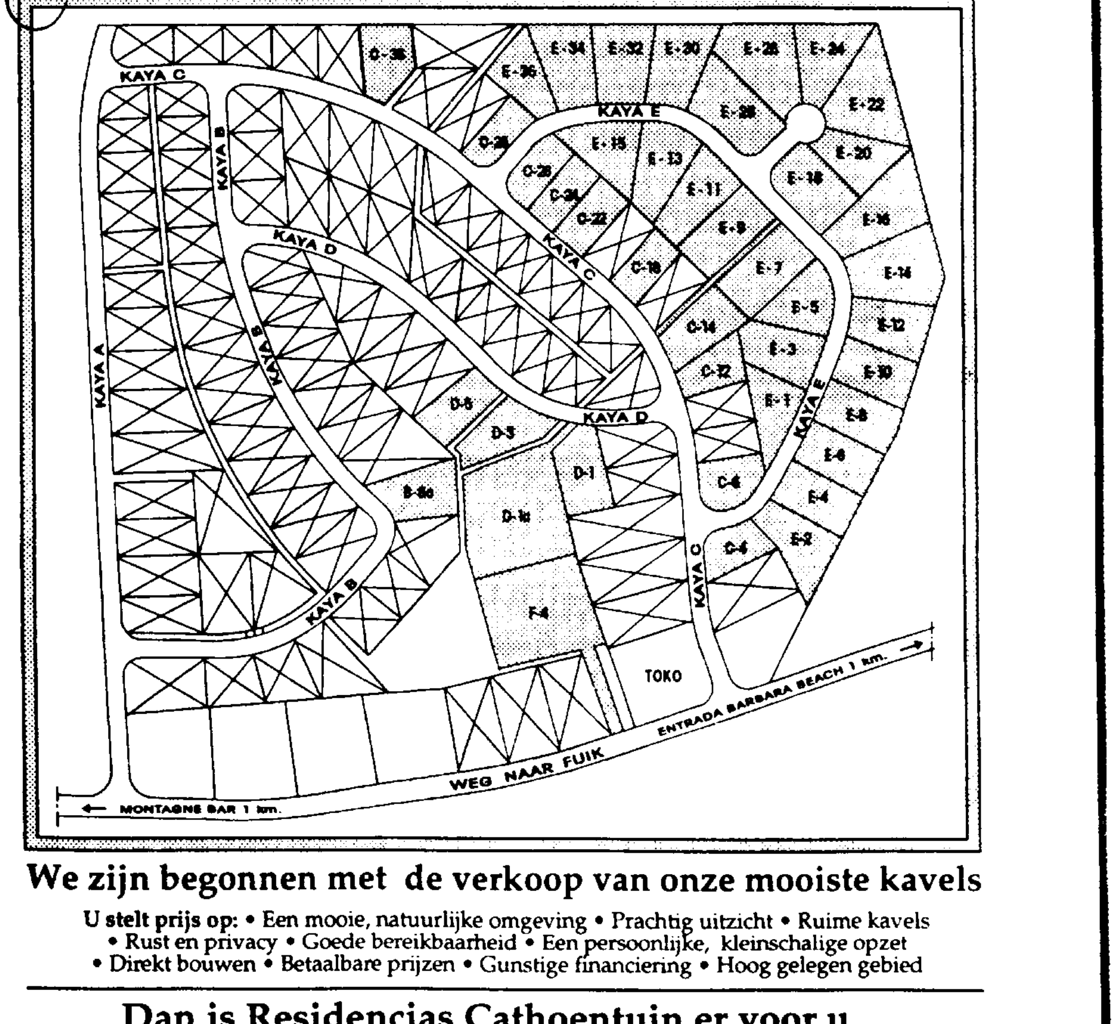
Het ziet er prachtig uit, in donkerblauw linnen gebonden, met gouden letteropdruk. De papieren flap is ontworpen door Jose Maria Capricorne. Op de felblauwe achtergrond (zee) is een grafische voorstelling van een schelp aangebracht, een horen, waarin de echo doorklinkt. Dr. Henny Coomans is bioloog en zijn specialisatie is de malacologie, de kennis van weekdieren en hun schelpen. In 1957 kwam hij voor de eerste keer naar Curacao om voor vijf maanden bij het Caraibisch Marien-Biologisch Instituut (Carmabi) een onderzoek te doen naar schelpen op de Nederlandse Antillen. Daarna werkte hij nog ruim twee jaar in de Wetenschappelijke Bibliotheek van Curacao. Die jaren, waarin hij alle eilanden van de Nederlandse Antillen bezocht, zijn van grote invloed geweest op zijn leven, zo groot zelfs dat Maritza Eustatia zijn vrienden verzocht, zelfs de Amsterdamse biologen, aan hun artikelen een Westindische teint te geven.

Hoewel de biologie en daarin de malacologie tot aan zijn pensionering zijn hoofdvak is gebleven, heeft dr. Henny Coomans een veelzijdige belangstelling. Hij publiceerde niet alleen over de schelpen, maar ook over archeologie, over edelstenen en over geschiedenis. Ook de literatuur en de architectuur hadden zijn belangstelling. Vandaar dat er zulke verschillende bijdragen in dit boek te vinden zijn. Omdat Coomans zo'n brede belangstelling heeft, zijn zijn vrienden ook in heel verschillende kringen te vinden. Uiteindelijk heeft Maritza Coomans-Eustatia een indeling gemaakt over zeven disciplines: malacologie/zoölogie, Gemmologie, Archeologie, Architectuur, Literatuur, Geschiedenis en Bibliotheekwetenschap. Bij die vijftig essays zitten bijdragen van veel bekende Antillianen of van op de Antillen bekenden. Het boek opent bijvoorbeeld met een gedicht van Tip Marugg, speciaal voor dit boek geschreven.

En niet alleen zijn alle artikelen geënt op West-Indië, ook speelt in bijna alle artikelen de schelp een rol. Bij de malacologische artikelen is dat natuurlijk het hoofdpunt, maar ook bij de andere disciplines komt het motief van de schelp telkens terug. Het is een heel bijzonder boek geworden, uiterlijk om zijn schoonheid, innerlijk omdat het een Antilliaans boek is voor een Nederlands Wetenschappelijk Hoofdmedewerker aan de Faculteit der Biologie van de Universiteit van Amsterdam. De inhoud van de essays vraagt meer plaats en eerst een aantal dagen leesgenot.







Britten in Ruanda gewond

KIGALI - Vijf Britse militairen zijn woensdag gewond geraakt in Ruanda toen een landmijn afging terwijl zij patrouille liepen. Een van hen verloor een voet.

De ontploffing deed zich voor acht kilometer ten zuiden van de hoofdstad Kigali. De vijf Britten maakten deel uit van een contingent van 595 man, dat door Groot-Brittannië naar Ruanda is gestuurd in het kader van de vredesoperatie van de Verenigde Naties.

De Protestantse Christen Vrouwen Bond (PCVB) organiseert jaarlijks een bazaar. Opbrengst is voor hun project "Bejaardenzorg".

Er is: **eten, cake, planten, nieuwe kleren voor dames, heren en kinderen, enz, enz.**

We verwachten U op: **zaterdag, 29 oktober 1994**
van: **8.00 V.M. tot 2.00 N.M.**

Koffiezaal van de Protestantse Kerk
We rekenen op Uw aanwezigheid.

Parijs en Londen denken aan luchtmachteenheid samen

PARIJS - Frankrijk en Groot-Brittannië overwegen de vorming van een gezamenlijke luchtmachteenheid.

Deze zou kunnen worden ingezet bij vredesoperaties, van onder meer de Verenigde Naties, en bij militaire acties waartoe beide landen besluiten. Dat schreef de krant Le Monde

De regeringen spreken verder over het project tijdens hun volgende topconferentie op 18 november. De legertop van beide landen zou zich al met de plannen en voorbereidingen bezighouden.

NASKHO Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs
Netherlands Antilles Foundation for Clinical Higher Education

Schottegatweg Oost 203 A - Curaçao - Netherlands Antilles - P.O. Box 886 -
Tel.: 653839 - Fax.: (599-9) 616442

Post Graduate Course

"Invasive procedures in the management of chronic non-malignant pain"

Aruba November 3-4 1994

THURSDAY November 3

09.00 - 09.10 *Introduction* — *Prof. dr. R.A. Römer, Chairman NASKHO*
09.10 - 09.20 *Official Opening* — *H.E. dr. L. Beke-Martinez, Minister of Public Health*

Chairman: dr. J. Falconi
09.30 *Organisation of a Pain Clinic* — *S.W. Coniam MB, ChB, FCAnae*
10.00 *Discussion*
10.15 *The mechanism of chronic pain* — *Prof. dr. B. van Houdenhove*
10.45 *Discussion*
11.00 *Coffee break*
11.30 *RF laesions in back pain* — *Prof. dr. M.E. Sluyter*
12.00 *Discussion*

12.15 *Lunch Break*

Chairman: prof. dr. M.E. Sluyter
14.00 *Pain and the autonomic nervous system* — *Drs. A.L. Liem*
14.30 *Discussion*
14.45 *Intraspinal medication* — *Prof. dr. G.B. Racz*
15.15 *Discussion*
15.30 *Tea break*
16.00 *Cervical pain* — *Drs. J.D.M. Metzemaekers*
16.30 *Discussion*

FRIDAY November 4

Chairman: dr. I.A. Posner
09.30 *Interdisciplinary management of chronic non-malignant pain* — *S.W. Coniam MB, ChB, FCAnae*
10.00 *Discussion*
10.15 *Neurolysis for chronic non-malignant pain* — *Prof. dr. G.B. Racz*
10.45 *Discussion*
11.00 *Coffee break*
11.30 *Pain syndromes of the spine and their treatment* — *Drs. R. van Seventer*
12.00 *Discussion*

12.15 *Lunch Break*

Chairman: Drs. H.J. Krijnen
14.00 *Facial pain* — *Prof. dr. M.E. Sluyter*
14.30 *Discussion*
14.45 *Epidural and transcutaneos stimulation* — *Drs. A.L. Liem*
15.15 *Discussion*
15.30 *Neurosurgical treatment of pain* — *Drs. J.D.M. Metzemaekers*
16.00 *Discussion*
16.15 *Future development of treatment for chronic non-malignant pain* — *Dr. I.A. Posner*
17.00 *Discussion*

Place: Radisson Aruba Caribbean Resort & Casino
Admission free for specialists, doctors, nurses and all those interested.

For Registration contact:
Susan de Lange
Phone : 21580
Fax. : 25493

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING

op 28 oktober 1994 om 09.00 uur des voormiddags

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen Stukken
2. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening Algemene Ouderdomsverzekering (AB 1990 no. GT 33) en de Landsverordening weduwen- en wezenverzekering en tot intrekking van de Landsverordening ouderdomsvoorziening (AB 1988 no GT 35) (verlaging ouderdomspensioengerechtigde leeftijd van 62 jaar naar 60 jaar) (Zittingsjaar 1991-1992-169)

De Griffier,
mr. R.P. Sommer.

You are cordially invited to attend
on Saturday October 29, 1994
HOLIDAY INN Hotel Aruba - Palm Beach Room

FIRST CRIME AWARENESS FORUM IN ARUBA

09.00	Opening speech by the Minister of Justice of Aruba, his Honorable mr. E.J. Vos
09.10	Crime & Crime Prevention in Aruba, presented by Police Commissioner Mr. L.E. Rasmijn
09.30	Actual Victim accounts during a holdup
10.00	Security: Trends, Technology and Standards by mr. Norman L. Kuiperi, E.E.
10.20	Break for coffee and refreshments
10.30	HOLDUP: Preparedness - Reporting - Trauma presented by keynote speaker Mr. Jack Whelpley
12.30	Panel discussions with questions and answers
13.30	CLOSING

SPONSORS
(Listed in alphabetical order)

A.R.M.A. (Aruba Retail Merchants Association)
I.A.A. (Insurance Association of Aruba)
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Garage Cordia Aruba N.V. (TOYOTA)
Maduro & Curielş Bank N.V. (Curaçao)
Mansur Trading Freezone
META Corporation
Normark
Price Rite
Seguros Mansur

SUPPORTERS
(Listed in alphabetical order)
Aruba Bankers Association (A.B.A.)
Aruba Chamber of Commerce (KvK)
Aruba Gastronomic Association (A.G.A.)
Aruba Trade & Industry Association (ATIA)

Clinton in Damascus: hoop op vooruitgang vredesproces

DAMASCUS - President Bill Clinton van de Verenigde Staten is donderdagochtend in Damascus aangekomen voor besprekingen met de Syrische president Hafez al-Assad. Het overleg heeft tot doel de vredesbesprekingen tussen Syrië en Israël te bevorderen, nadat hij woensdag de ondertekening van het vredesverdrag tussen Jordanië en Israël bijwoonde.

Clinton, die uit de Jordaanse hoofdstad Amman kwam, blijft enkele uren in Damascus. Daarna reist hij door naar Israël. Het is voor het eerst sinds het bezoek van Richard Nixon in 1974 dat een Amerikaanse president Syrië bezoekt.

De onderhandelingen tussen Syrië en Israël zijn in een impasse geraakt omdat het Arabische land bij voorbaat de teruggave van de hele Golan eist die de Joodse Staat tijdens de zesdaagse oorlog bezette. Israel geeft de voorkeur aan een gefaseerde terugtrekking in het kader van een stapsgewijs vredesproces, waarbij Syrië eerst moet instemmen met de normalisering van de diplomatieke betrekkingen voordat Israël concrete concessies doet.

Door dit verschil van inzicht is er drie jaar lang in de onderhandelingen tussen Syrië en Israël geen noemenswaardige vooruitgang geboekt. Clinton en Assad spreken ook over Libanon. Syrie beëindigde de burgeroorlog in het buurland en is er nog steeds nadrukkelijk militair aanwezig.

Ook het vredesproces tussen Libanon en Israël is vastgelopen. Beiroet eist dat Israël zich uit de wederrechtelijk bezette zogenaamde 'veiligheidszone' in het zuiden van Libanon terugtrekt. Israël eist dat Libanon voor zo'n terugtrekking de guerrillastrijders van Hezbollah (Partij van God) in het land ontwapent die Israël bestrijden.

De Amerikaanse en de Israëlische regering achten Syrië in staat met zijn 35.000 soldaten in Libanon Hezbollah de kop in te drukken en van zijn hulpbronnen in Iran af te snijden, als Assad het maar wil. Clinton verwacht van het bezoek 'enige vooruitgang'. Syrië staat nog steeds op de Amerikaanse lijst van landen die het terrorisme steunen, maar de betrekkingen zijn de afgelopen jaren toch verbeterd.

Pilote F-14 verongelukt

SAN DIEGO - Een vrouwelijke piloot van een Amerikaans gevechtsvliegtuig is woensdag om het leven gekomen. Het toestel van de 29-jarige Kara Hultgreen, een F-14, stortte om nog onduidelijke redenen neer bij een oefenvlucht boven de Amerikaanse oostkust. De copiloot raakte slechts licht gewond. Het is de eerste keer dat een vrouw verongelukte sinds de Amerikaanse strijdkrachten vorig jaar april vrouwen toelaat op gevechtsvliegtuigen.

Syrische ambassadeur hielp terroristen

WENEN - De vroegere Syrische ambassadeur in Oost-Berlijn, Faisal Summak, is in Wenen gearresteerd op verdenking explosieven te hebben geleverd aan de beruchte terrorist Carlos.

Summak, Syrië's hoogste diplomaat in Oost-Duitsland van 1981 tot 1989, werd dinsdagavond aangehouden in een hotel in de Oostenrijkse hoofdstad, zeiden functionarissen van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Hij wordt ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij de bomaanslag op het Maison de France, de Franse culturele instelling in West-Berlijn, in 1983. Hij zou via de derde secretaris van de ambassade 25 kilo explosieven hebben geleverd aan de terrorist Carlos, die nu in Frankrijk gevangen zit, en aan de Duitse terrorist Johannes Weinrich.

Het Duitse Openbaar Ministerie had al sinds 1983 een internationaal arrestatiebevel lopen tegen Summak. De Syriër is tegenwoordig directeur van de tabaksindustrie in zijn land. Hij was voor een vergadering in Wenen. Duitsland heeft al om zijn uitlevering gevraagd.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met kans op een enkele plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

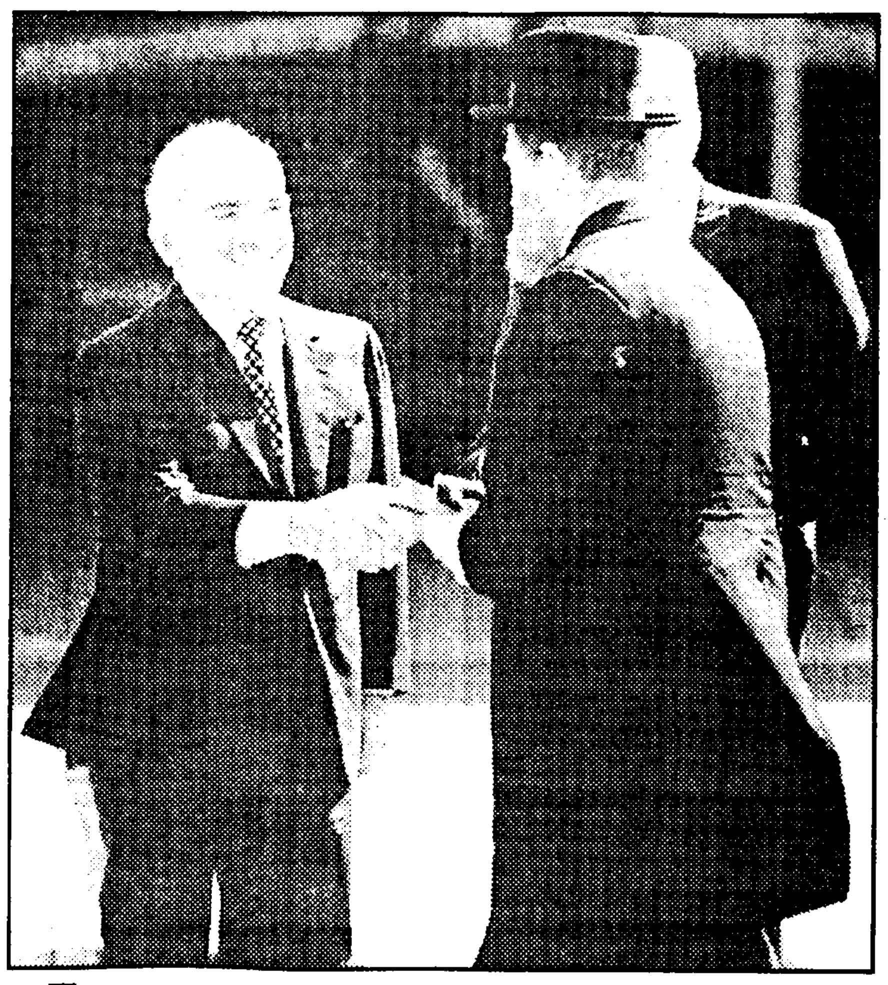
WEEROVERZICHT:

Door aanvoer van enigszins vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	30	26	0.1
Amsterdam	regenbui	--	+6	-.-
Bogotá	heiïgheid	--	07	0.2
Caracas	zwaar bewolkt	29	21	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	26	0.0
Miami	licht bewolkt	31	22	38.1
New York	licht bewolkt	13	08	0.0
Paramaribo	half bewolkt	36	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	48.0

Hussein bedankt Israëlische rabbi



ARABA (Jordanië) - Bij de ondertekening van het vredesakkoord tussen Israel en Jordanië, werd donderdag een gebed uitgesproken door de Israelische rabbi Char Yeshuv Hacohen van Haifa. Op de foto: koning Hussein bedankt de rabbi persoonlijk voor zijn bijdrage aan de ceremonie. (AFP-satellietfoto)

Rechter Indonesië eist vier jaar tegen vakbondsleider

MEDAN - Het Openbaar Ministerie in Medan op Sumatra heeft donderdag vier jaar gevangenisstraf geëist tegen de Indonesische vakbondsleider Muchtar Pakpahan wegens zijn rol bij stakingsacties zes maanden geleden.

Het proces is door Pakpahan's advocaten en internationale mensenrechtengroepen betiteld als een farce. Aanklager Gortap Marbun zei dat Pakpahan, leider van de onafhankelijke vakbond SBSI, arbeiders had opgestookt door toespraken tijdens een bezoek aan Medan in januari. "Muchtar Pakpahan is volgens het Openbaar Ministerie schuldig aan misdrijven door toespraken te houden voor de plaatselijke SBSI-afdeling en arbeiders in Medan en Pematangsiantar. Zijn daden zetten de arbeiders aan tot demonstreren", zei hij.

De SBSI, ofwel de Indonesië Welvaart Vakbond, is de aanvoerder van een steeds breder wordende beweging voor uitbreiding van de rechten van werknemers. De regering, die de bond niet erkent, heeft Muchtar ervan beschuldigd aan te zetten tot anti-regeringsprotesten.

De protesten en stakingen in april, die zich voordeden in Medan en nabijgelegen steden als Pematangsiantar, liepen uit in rassenrellen waarbij een zakenman van Chinese afkomst werd gedood.

De rechter verdaagde het proces tot 2 november. Indien hij schuldig wordt bevonden kan Muchtar, oprichter van de SBSI en zelf advocaat van beroep, tot maximaal zes jaar gevangenisstraf worden veroordeeld.

Indonesië heeft sinds april tientallen arbeiders, vakbondsleden en activisten opgepakt en voor de rechter gesleept op beschuldiging van het stichten van rellen. Allen ontkennen de beschuldigingen en zeggen dat onbekende elementen de etnische onlusten hebben veroorzaakt waarvan vooral Chinezen, die de economie overheersen, het slachtoffer waren.

De Verenigde Staten, mensenrechtengroepen en internationale vakbonden hekelen al geruime tijd het sociale beleid in Indonesië. Washington heeft zijn bezorgdheid uitgesproken over Muchtar's arrestatie en detentie.

Uranium 238 onderschept

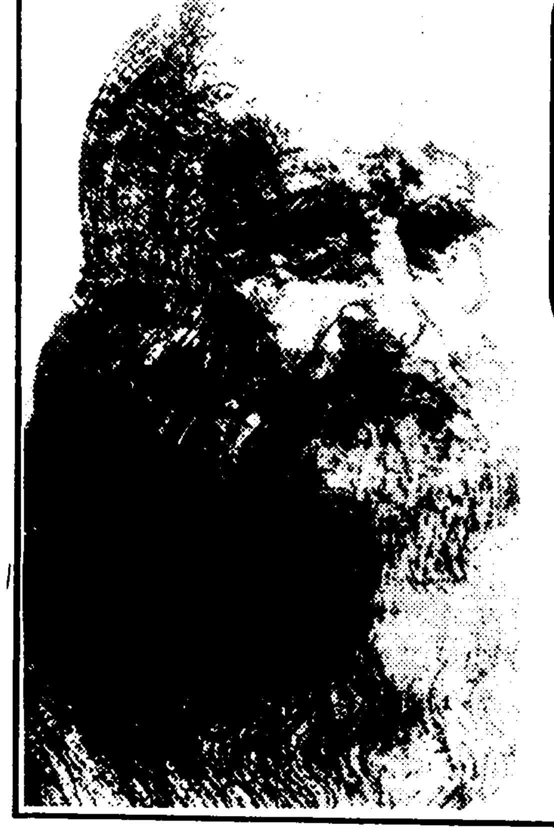
MOSKOU - De Russische veiligheidsdienst heeft 67 kilogram van het radioactieve uranium 238 onderschept. Dat meldde het journaal Westi van de Russische televisie woensdagavond.

Ambtenaren van de binnenlandse veiligheidsdienst hielden in de Noordrussische stad Pskov drie mensen aan, die het materiaal illegaal wilden verhandelen. Volgens de autoriteiten is het onderschepte uranium uitsluitend na een omslachtige behandeling geschikt voor het maken van kernwapens.

****

Het parlement van **Polen** heeft met grote meerderheid ingestemd met de aanleg van 2600 kilometer tolweg in de komende vijftien jaar. Het project kost 8 miljard dollar. De bouwers hebben 25 a 20 jaar recht op de inkomsten uit de tolheffing.





JERUZALEM - De pro-Iraanse Hezbollah-militie heeft donderdag stellingen van het Israëlische leger in de 'veiligheidszone' in het zuiden van Libanon beschoten. Het Israëlische leger antwoordde met het bestoken van de omgeving van de stad Nabatiye.

Door de beschietingen, vlak voor de aankomst van de Amerikaanse president Clinton in de Syrische hoofdstad Damascus, blijven de scholen dicht uit vrees voor nieuwe bombardementen. Geen van de partijen maakte melding van slachtoffers.

Militante Libanese en Palestijnse groepen besloten woensdag in Beiroet tijdens een protestbijeenkomst tegen het vredesakkoord tussen Israël en Jordanië, de Israëlische strijdkrachten in Zuid-Libanon en in andere bezette Arabische gebieden te blijven aanvallen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Tene Bonaire Limpi blijft attent

KRALENDIJK — De commissie Tene Boneiru Limpi (TBL) is blij dat de gedeputeerde een handje heeft toegestoken bij de organisatie van Maak de wereld schoon... maar begin bij Bonaire. Aan de actie werd door alle scholen deelgenomen en naar schatting door een kwart van de bevolking.

Inmiddels hebben de supermarkten op verzoek van de commissie TBL gestopt met het uitdelen van plastic zakken. Maar voor de commissie TBL is de actie nog niet gestopt. Er is een brief uitgegaan naar het Bestuurscollege om na te gaan welke mogelijkheden er zijn om Bonaire nu ook schoon te houden. Aan minister Ys is gevraagd om minder schadelijk verpakkingsmateriaal minder te belasten dan bij voorbeeld plastic verpakking.

Het ligt in de bedoeling, dat de plastic boodschappentassen vanaf februari 1995 uit de circulatie worden genomen. In de toekomst zal ook aan anderen een deel van de verantwoordelijkheid worden gegeven om het eiland schoon te houden.

Project 'Naar een beter Bonaire'



KRALENDIJK — Deze week werd het project 'Naar een beter Bonaire voor ons allen' getekend tussen de Sede Antia en de Fundashon Enseñansa y Desaroyo (FED). De laatste organisatie heeft een project geëntameerd dat inspeelt op de behoefte aan cursussen die aansluiten op de arbeidsmarkt en de behoefte van het eiland. Het project zal drie jaar duren en medefinanciering is aangevraagd aan de Nederlandse regering via de daartoe bevoegde instanties.

Sede Antia is belast met de controle over de uitvoering en ten slotte de financiële afronding. De medefinanciering bedraagt 246.268,00 gulden. De eigen inbreng van de FED is 75.749,00 gulden en dat zijn de lesgelden die de cursisten (naar gehoopt wordt) zullen betalen.

■ *Op de foto vertegenwoordigers van de Sede Antia en de Fundashon Enseñansa y Desaroyo bij de ondertekening van de overeenkomst.*

Ziekenverpleging trekt chirurg aan

KRALENDIJK — Precies op de streefdatum van het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg Bonaire, zal op 1 november bekend worden gemaakt wie de chirurg is die door het stichtingsbestuur is aangetrokken.

In de in mei van dit jaar uitgekomen beleidsnota van het stichtingsbestuur kwam de wens naar voren een chirurgische afdeling aan het ziekenhuis van Bonaire te verbinden. Er is namelijk een volledig ingerichte operatiezaal, waar kleine tot middelgrote chirurgische ingrepen kunnen worden verricht. De nota van het bestuur van de stichting riep nog al wat reacties op. Niet in het minst van de op Bonaire werkende huisartsen.

Ook deskundigen op het terrein van de gezondheidszorg zetten wel wat vraagtekens bij de wens van het stichtingsbestuur. Op alle kritiek werd evenwel openlijk nooit gereageerd door de stichting. Wel produceerde de huisartsenvereniging op Bonaire een schaduwbeleidsnota, waar de mogelijkheid van een chirurgische afdeling wel werd ondertekend, maar waarvoor ook bepaalde voorwaarden gesteld moesten worden.

Er is sedert het verschijnen van beleidsnota van de stichting geen aantal ontwikkelingen geweest en er is nu ook een besluitvoering over de uitbreiding van de medische dienstverlening in het bijzonder, dus ten aanzien van de algemene chirurgie in het Sint Franciscus Hospitaal. Over de nieuwe aanpak zal bij de kennismaking met de nieuwe chirurg op 1 november door het stichtingsbestuur worden uitgeweid.

In de nieuwe aanpak schijnen de vier huisartsen van Bonaire die zich inmiddels verenigd hebben, toch een plaats te krijgen. Zij het dat daarover afgelopen week tussen stichtingsbestuur, huisartsen en chirurg slechts mondeling is gediscussieerd. Wat de positie van de huisartsen wordt in de totaliteit van het beleid van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg, staat tot nu toe nog niet zwart op wit.

Naar de *Amigoe* heeft begrepen ziet de huisartsenvereniging de toenadering van het stichtingsbestuur meer als een repressieve tolerantie. Met andere woorden van de huisartsen of het bestuur van de stichting dus de protesten van de huisartsenvereniging weg willen nemen door zich zogenaamd tolerant op te stellen.

In **Finland** heeft de industrie in augustus van dit jaar 12,1 procent meer geproduceerd dan in dezelfde maand vorig jaar. Het grootste deel van deze toeneming komt op rekening van de metaalindustrie, die 18 procent meer fabriceerde.

Benoeming eerder dan verwacht

Ben Oleana nieuwe directeur Selibon

KRALENDIJK — Op 10 oktober heeft de Raad van Commissarissen (RvC) van Selibon besloten om Ben Oleana met ingang van 1 november 1994 te benoemen tot directeur van de Servisio di Limpieza di Boneiru (Selibon) nv.

Hoewel Oleana eerder is benoemd dan oorspronkelijk bedoeld werd, lag de eerdere benoeming wel in de lijn van de verwachting. Eind 1993 werd de Selibon geprivatiseerd en het toenmalige hoofd Aubrey Sealy met wachtgeld naar huis gestuurd. Zijn werk werd overgenomen door interim-directeur Dirk Louwman, die de inmiddels aangetrokken Ben Oleana zou begeleiden. Oleana was bestemd om directeur te worden.

De eerste maanden, waarbij het tweetal de schouders onder de Selibon zette, verliepen wat stroef, te meer dat het vroegere hoofd via een Papiamentstalig dagblad met behulp van de Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB) steeds wat verwarring zaaide over het functioneren van Louwman en Oleana. In de praktijk bleek echter, dat de Selibon bijna optimaal draaide en een vast ophaalschema van huis- en grof vuil hanteerde

In juni van dit jaar besloot het Bestuurscollege een Raad van Commissarissen te introduceren. Hoewel de vakbond STGB als vertegenwoordiger in de RvC SGB-leraar Arthur Sealy voorstelde, wensten enige arbeiders van de Selibon hun vroegere hoofd Aubrey Sealy op die plaats. Het Bestuurscollege gaf echter de doorslag en besloot Arthur Sealy te benoemen.

Nu de benoeming van Oleana definitief is geworden, blijft Louwman voor de rest van zijn lopend contract nog bij Selibon betrokken als adviseur in het kader van technische bijstand. De dagelijkse leiding is echter nu in handen van Ben Oleana.

Controle Task Force had preventief effect

KRALENDIJK — Volgens het verslag van de werkgroep van de Task Force Bonaire is er van de controle een preventievere werking uitgegaan. Het verslag gaat over een periode van mei 1993 tot september 1994. De controle werd voornamelijk uitgeoefend in de bouwwereld. De activiteiten zullen echter uitgebreid worden naar andere sectoren.

In 1989 besloot de Antilliaanse regering een werkgroep in het leven te roepen, die onder de naam Task Force bedrijven zou controleren die verdacht worden zich niet aan de legale eisen en vigerende wetten te houden. Daaronder vielen bij voorbeeld het afdragen van de verplichte loonbelasting en de sociale premies, de betaling van het vereiste minimumloon en de betaling van overwerk, verplichte vrije dagen en feestdagen.

In het team van de Task Force op Bonaire zitten vertegenwoordigers van de Sociale Verzekerings Bank (SVB), de Inspectie van Belasting, de Dienst Immigratie, Arbeidszaken en Bouw en Woningtoezicht. Ondanks het feit dat de gevormde groep in diverse sectoren van de gemeenschap actief was, bleek dat de aandacht toch voornamelijk werd geconcentreerd op de bouwwereld.

Kortgeleden heeft de Bonaireaanse overheid het overzicht van zeventien maanden controle ontvangen. Daarin bleek — hoewel dat via de cijfers moeilijk te beoordelen was — dat de preventieve werking van de Task Force het voornaamste was geweest. In de genoemde periode trokken de dienst Immigratie en Bouw en Woningtoezicht (B&W) zich uit de groep. Bij de eerste was dat gebrek aan personeel. Het werk van de Immigratie werd overgenomen door Arbeidszaken.

Rudy Ellis herkozen als partijleider UPB

KRALENDIJK — Sedert zondag heeft de Union Patriotico Boneriano (UPB) weer een nieuw bestuur. De partij vierde afgelopen zondag het 25-jarig bestaan en dat was tevens de inleiding voor de verkiezingscampagne voor de eilandsraadsverkiezingen in april 1995.

Zoals te verwachten was, werd partijleider Rudi Ellis opnieuw gekozen als voorzitter. Hij is dat al sedert de oprichting van de partij in 1969. Eveneens werd in het bestuur gekozen ex-gedeputeerde Noris Gomes. De overige vijf leden die het bestuur completeerden, zijn Remi Ellis, Ilka Everts, Felix Thomas, Robert Martis en Julio Angela.

Zoals bekend, rebelleerde Thomas enkele jaren geleden tegen de partij, maar werd met een zoethoudertje toch weer terug gebracht in de gelederen. Angela werd in de beginjaren tachtig afgezet als gedeputeerde, terwijl van hem ook werd geëist dat hij zijn raadszetel terug gaf. Angela deed dat onder druk, toen hij fysiek werd bedreigd. Enkele jaren later keerde Angela weer terug in de partij, waar hij nu belast is met de reorganisatie en het bestuur van de partij. Hij behoort overigens niet tot de nieuwe lichting van de UPB-ers. Angela is al een groot aantal jaren gepensioneerd.

Dat vice-voorzitter Ramoncito Booi niet in het bestuur zou terugkeren, was te verwachten. Al eerder had hij zelf te kennen gegeven enige tijd buiten de politiek te willen blijven om zijn eigen zaken te regelen. Booi heeft tijdens zijn gedeputeerdeschap een constructiebedrijf opgezet en enkele winkelcentra gebouwd. Daaraan wil hij nu zijn tijd besteden.

Opmerkelijk is dat Robby de Jongh noch Felix Cicilia in het bestuur is gekozen. Beide jongeren in de UPB, die een zetel bezetten in de eilandsraad, waren voorbestemd voor een politieke functie. De Jongh was eerder gedeputeerde en lid van de Staten van de Nederlandse Antillen. Later werd hij genoemd als minister, maar die functie werd aan exgedeputeerde Cai Marsera gegeven. Cicilia zou enkele maanden geleden gedeputeerde worden. Door de val van het Bestuurscollege ging dat ook niet door.

Partij-voorzitter Ellis zei dat het nieuwe bestuur erg enthousiast is. Hij beloofde dat de UPB in de komende maanden veel in de publiciteit zou komen en dat een groot aantal activiteiten zal plaats vinden in Cas Patriotico. "Onze verwachtingen voor de komende verkiezingen zijn hoog gespannen", zegt partijleider Ellis.

****

De Spaanse bank Banco Santander heeft in de eerste negen maanden haar winst zien oplopen met 5,6 procent tot 71,21 miljard peseta (F 954 miljoen). De bank schrijft de winststijging onder meer toe aan de overneming van de noodlijdende bank Banesto.

KRALENDIJK — Voor jongelui van alle scholen wordt door Serapio Pop met medewerking van de Indebon een dam- en schaakcompetitie georganiseerd. De wedstrijden worden gehouden in de aula van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) en beginnen vrijdag 28 oktober om drie uur 's middags. Voor deelnemers uit Rincon zorgt de Indebon voor vervoer.

De speeldata zijn: 28 oktober en voorts 4, 11, 18 en 25 november. Op die dagen is er geen les van de SGB schaakclub.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zondag 30 oktober 1994
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
* Santa Rosa (omgeving Wayacastraat en Katoenstraat), Wayacastraat, Katoenstraat en omgeving.

----

* Dinsdag 1 november 1994
  vanaf 08.00 tot 15.00 uur;
* Kaya Meteorologiko, Kaya Neblina, Kaya Finfin, Kaya Brisa, Kaya Airu, Kaya Jobida, Kaya Sero Papaya (omgeving Buurtcentrum).

----

* Woensdag 2 november 1994
  vanaf 08.00 tot 15.00 uur;
* Kaya Cumulus, Kaya Altostratus, Kaya Cirrus, Kaya Castellatus, Kaya Strena.

----

* Donderdag 3 november 1994
  vanaf 08.00 tot 15.00 uur;
* Kaya Lamper, Kaya Halo, Kaya Awaseru en Kaya Nubia (zuidelijk gedeelte).

----

* Donderdag 3 november 1994
  vanaf 08.00 tot 13.00 uur;
* Gosieweg (vanaf Kaya Kolonel Carel N. Winkel (voorheen Adjudantenweg) tot Nos 6 Autoparts), Mon Reposweg (vanaf Gosieweg tot Matakoweg), Utteweg (vanaf Mon Reposweg tot C.F.L. Tirso Sprock), Prairieweg (vanaf Gosieweg tot Olindaweg), Olindaweg (vanaf Gosieweg tot perceel nr. 8), Admiraalsweg (vanaf Mortiersweg tot Matrozenweg), Generaalsweg (vanaf Mariniersweg tot Koeriersweg), Commandeursweg, Artilleriersweg, Brigadiersweg, Koeriersweg, Huzarenweg, Mortiersweg, Matrozenweg, Mariniersweg, Grenadiersweg, Musketiersweg, Kaddoweg, Eskimoweg, Kaminda Hidasta, Navajosweg, Araucaweg, Schuttersweg, Ilandweg en Maria Maai.

----

* Vrijdag 4 november 1994
  vanaf 08.00 tot 15.00 uur;
* Kaya Regenboog, Kaya Serena, Kaya Nubia (noordelijk gedeelte) en Kaya Seroe Papaya (omgeving Kerk en Krèsh Dede Pikiña).

KODELA

BEKENDMAKING

ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN KORTLOPENDE ARBEIDSCONTRACTEN

De Minister van Arbeid en Sociale Zaken brengt het volgende onder de aandacht van werkgevers en werknemers in de Nederlandse Antillen.
Partijen kunnen bij het sluiten van een arbeidscontract overeenkomen dat de overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaalde duur. De arbeidsovereenkomst eindigt dan van rechtswege op het tijdstip waarop de termijn verstreken is, zonder dat hiertoe opzegging nodig is.

Indien een dienstbetrekking na het verstrijken van de in het contract opgenomen termijn door partijen stilzwijgend wordt voortgezet, dan wordt zij geacht voor dezelfde tijd, doch ten hoogste voor telkens één jaar op de vroegere voorwaarden te zijn voortgezet (1615f BWNA). Voor beëindiging van deze voortgezette dienstbetrekking voor bepaalde tijd is **opzegging vereist.**
Voortgezette arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd worden geacht te bestaan wanneer de dienstbetrekkingen tussen dezelfde partijen elkaar opvolgen met een tussenpoze van minder dan 32 dagen (1615f lid 4 BWNA).

Het is bekend dat sommige werkgevers oneigenlijk gebruik maken van de geboden wettelijke mogelijkheid door te werken met een constructie waarbij zij werknemers na het verstrijken van de termijn van hun arbeidscontract voor bepaalde tijd voor tenminste 32 dagen naar huis sturen, en hen vervolgens weer op een arbeidscontract voor bepaalde tijd aannemen voor dezelfde werkzaamheden.
Ook wordt wel gewerkt met de constructie waarbij een kortlopend arbeidscontract wordt afgewisseld met inlening via een uitzendbureau van dezelfde werknemer voor dezelfde werkzaamheden.
Met deze constructies tracht de werkgever dan te ontkomen aan de dwingendrechtelijke bepalingen van het ontslagrecht, zoals de regel dat de directeur van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken toestemming voor een ontslag moet geven.

Dit oneigenlijk gebruik van kortlopende contracten is inmiddels door de rechter aan banden gelegd. In een arrest van de Hoge Raad der Nederlanden van 22 november 1991 heeft de Raad te kennen gegeven dat hij een constructie waarbij op structurele basis kortlopende contracten worden afgewisseld met inlening via een uitzendbureau, zal beschouwen als een voortgezette arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd, waarvoor opzegging vereist is, mits deze constructie kennelijk als doel heeft de ontslagwetgeving te omzeilen. In een eerdere uitspraak van de rechter in eerste aanleg van de Nederlandse Antillen van 18 februari 1991 gaf de rechter te kennen dat ook arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd tussen dezelfde partijen welke een onderbreking vormen van meer dat 31 dagen kritisch door de rechter beoordeeld zullen worden en mogelijkerwijze als een voortgezette dienstbetrekking zullen worden beschouwd.

Naast deze rechterlijke interpretaties wordt thans ook door de Commissie Modernisering Antilliaans Arbeidsovereenkomstenrecht gewerkt aan een wijziging van het arbeidsovereenkomstenrecht in die zin dat oneigenlijk gebruik van kortlopende arbeidscontracten bemoeilijkt zal worden.

Op grond van het bovenstaande mag gesteld worden dat de positie van de betrokken werknemers minder ongunstig lijkt dan veelal wordt aangenomen.
Daarom kunnen de werknemers die herhaaldelijk contracten voor bepaalde tijd krijgen aangeboden bij dezelfde werkgever voor dezelfde werkzaamheden worden aangeraden om zich niet zonder meer neer te leggen bij een éénzijdige beslissing van de werkgever dat de dienstbetrekking is geëindigd en geen nieuw contract meer wordt aangeboden.

Voor meer informatie kunnen betrokkenen contact opnemen met het Departement van Arbeid en Sociale Zaken.
Curaçao: Schouwburgweg 24, Willemstad, Tel.: 616211.
Bonaire: Kaya Gobernador N. Debrot, Kralendijk, Tel.: 8941.
St. Maarten: Backstreet 135, Philipsburg, Tel.: 22240.

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN
oktober 1994.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 27 OKTOBER OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.845	2.900	2.960
NED GLD (per Nf. 100)	105.64	106.36	107.16
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	142.31	143.03	143.83
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	33.51	34.61	35.31
DUITSE MARK (per Dm. 100)	118.55	119.27	120.07
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.84	1.14	1.20
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	183.65	184.51	185.31
ECU (per Ecu 100)	-.-	227.81	228.61

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.54% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.40% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 101.96% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.57% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.92% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.29% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.49% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.98% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

Wall Street blijft dalen

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is woensdag, evenals op de voorgaande dag, iets lager gesloten. De Dow Jones-index daalde met 2,36 punten tot 3848,23 punten. Dinsdag zakte de beursmeter met bijna 5 punten. Er werden 323 miljoen aandelen verhandeld.

De beurs opende met een lichte stijging op grond van hogere obligaties. Deze stukken deden het beter omdat de groei van de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen van 0,1 procent kleiner uitviel dan de verwachte 0,2 procent. Dat verminderde de vrees voor inflatie iets. De Dow Jones-index wilde niet verder stijgen dan 3870 punten, hetgeen een technisch weerstandspunt werd genoemd. De stijging van de aandelenkoersen ebde snel weg, waarop de handel een saai beeld ging vertonen. De obligaties bleven het wel iets beter doen.

Grote fondsen als Ford en Boeing, die woensdag hun kwartaalresultaten bekendmaakten, lieten geen buitensporige koersschommelingen zien. De handelaren verkozen te wachten op de vrijdag te publiceren groei van de Amerikaans economie over het derde kwartaal. Het gaat overigens om een eerste, voorlopige opgave. Het percentage wordt nog tweemaal herzien.

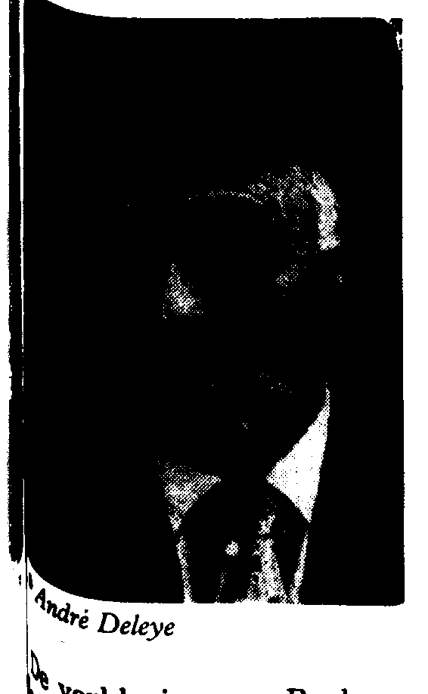
De dollar zakte weg. In New York zat de koers tegen het einde van de handel op f 1,6700 tegenover f 1,6780 op dinsdag. In Amsterdam was de koers eerder op de dag geëindigd op f 1,6770.

****

Het automatiserings- en adviesbureau **Management Share in Amsterdam heeft over het eerste halfjaar van 1994 een verlies geleden van f 168.000 na een winst van f 317.000 over dezelfde periode in 1993. Het verlies** is vooral terug te voeren op het sluiten van dochteronderneming Management Share Benelux. Management Share heeft momenteel nog maar een werkzame dochtermaatschappij. Dat is *value added consultancy*, dat een winst boekte van f 476.000 op een omzet van f4,2 miljoen in de eerste zes maanden van dit jaar.

Treuhand nog niet klaar met Begemann

Breda - De onenigheid tussen de Treuhand, eigenaar van Deutsche Waggonbau (DWA), en de Begemann groep duurt voort. De Duitse beheerdersorganisatie wacht nog altijd op een antwoord van Joep van den Nieuwenhuyzen over zijn mogelijke rol bij de onderhandelingen. Dit zei H. Brahms, vice-voorzitter van de Treuhand, woensdag op een persconferentie.



André Deleye

De verklaring van Brahms laat zien dat de verhoudingen tussen de twee gesprekspartners behoorlijk verstoord zijn. De partijen lijken alleen nog via de pers te communiceren. Na de veroordeling begin vorige week wegens voorkennis in de HCS-affaire eiste Treuhand duidelijkheid over Van den Nieuwenhuyzens rol. Kort daarop noemde de instantie, die verantwoordelijk is voor de privatisering van voormalige Oostduitse staatsbedrijven, een overname van DWA door Begemann "twijfelachtig".

Volgens Van den Nieuwenhuyzen werd er direct na zijn veroordeling een brief naar Treuhand gestuurd met de mededeling dat "zijn" opvolger A. Deleye de onderhandelingen zal leiden. "Ik heb een briefje gestuurd waarin is gemeld dat Deleye mijn rol als onderhandelaar zal overnemen", zei hij toen in een reactie. Hij was ervan overtuigd dat Begemann DWA "binnen een paar maanden" zou overnemen.

Naast het voortduren van de onenigheid wordt de overnamestrijd om Deutsche Waggonbau harder. Naast Begemann zijn er nog drie andere partijen geïnteresseerd in de treinenbouwer, zo meldde Brahms woensdag. Twee van de drie willen DWA in zijn geheel overnemen.

Tot nu toe was alleen bekend dat Begemann en AEG in de race waren. Wie de andere overnamepartijen zijn, wilde Brahms niet bekendmaken. Wel tekende hij aan dat er nog geen sprake is van de ondertekening van een intentieverklaring. Tot nu toe bezit alleen de Begemann groep een dergelijk papier.

FINANCIEEL NIEUWS

Nedlloyd trekt aandacht

AMSTERDAM - Op een rustige beurs was het donderdagochtend opnieuw Nedlloyd dat de aandacht opeiste.

Het transportfonds steeg in de ochtenduren met f 1,40 tot f 55,60, nadat het woensdag al 6 procent hoger was geëindigd. De Amsterdamse EOE-index lag rond 11.30 uur met een koers van 400,43 bijna 1,30 punt hoger dan bij het slot op woensdag. Nedlloyd lijkt herondekt door beleggers. Donderdag reageerde de beurs direct op het nieuws over een nieuwe lijndienst van Nedlloyd op het verre oosten. Volgens bestuursvoorzitter L. Berndsen levert deze route jaarlijks bijna f 80 miljoen extra omzet op.

Een handelaar erkende de invloed van dit goede nieuws op het koersverloop van Nedlloyd. "Maar ten opzichte van een tijdje geleden staat het fonds nog altijd heel slecht." Ter vergelijking, in maart van dit jaar deed een aandeel Nedlloyd nog rond de f 85,00.

De handel op de Amsterdamse beursvloer wachtte, net als andere beurzen in Europa, donderdagochtend op nieuws uit Duitsland en de Verenigde Staten. Donderdagmiddag maakt de Bundesbank wellicht nieuwe rentemaatregelen bekend. Handelaren schatten de kans dat de bank een renteverlaging afkondigt op 25 procent. "Een dergelijke maatregel zou in het scenario van de huidige zwakke dollar goed uitkomen", aldus een handelaar.

De nog steeds matige dollarkoers was donderdagochtend rond tien uur een 'ietsje pietsje' lager dan woensdag: f 1,6760 tegenover een koers van f 1,6770 woensdagmiddag.

De Amerikaanse overheid maakt vrijdag de eerste raming bekend van de driekwartaalcijfers van het bruto binnenlands produkt. De handelaren houden belangrijke transacties voorlopig in de portefeuille, in afwachting van deze cijfers.

Naast Nedlloyd waren positieve uitschieters Wolters Kluwer, AKZO en OCE-Van der Grinten. Wolters kluwer noteerde een stijging van f 1,10 op f 120,20, het chemiefonds AKZO kwam 3 dubbeltjes hoger uit op f 201,30 en het aandeel OCE noteerde een winst van 9 dubbeltjes op f 74,90.

Opleving voor autobusfabrikanten in Nederland

MAASTRICHT - Precies een jaar na het faillissement van United Bus (UB) zijn de huidige vier grote Nederlandse busfabrikanten positief gestemd over de resultaten in 1994. Zowel het familiebedrijf Berkhof als de voormalige UB-dochters Den Oudsten, Daf Bus en BOVA, maken dit jaar winst. Dat bleek woensdag tijdens de eerste dag van de Autobus RAI 94 in het Maastrichtse evenementen- en congrescentrum MECC.

De optimistische geluiden staan in schril contrast met de situatie in oktober vorig jaar. Toen gingen UB en haar dochterbedrijven DAF Bus (Eindhoven) en Den Oudsten (Woerden) failliet nadat de banken de geldkraan hadden dichtgedraaid. Een financiële injectie van de VDL groep uit Hapert en de twee toenmalige directeuren W. Lijmer en P. Van doorne redde Bova (Valkenswaard) net van de ondergang. Meer dan 600 werknemers verloren direct hun baan.

Bij Den Oudsten, fabrikant van stad- en streekbussen, werken in de nieuwe constellatie al weer 220 mensen, ongeveer 100 minder dan vóór het faillissement. DAF bus, dat zich toelegt op het maken van onderstellen, heeft 120 vaste medewerkers en 30 man met een tijdelijk contract. Vorig jaar stonden daar nog 160 mensen op de loonlijst. Bij Bova (touringcars) bedraagt het aantal werknemers inmiddels 390. Dat zijn er weliswaar zeventig minder dan voor de problemen rond UB, maar tegelijkertijd zeventig meer dan vlak daarna.

Berkhof heeft de crisis in de autobusindustrie het beste doorstaan. Inmiddels bezit dit Friese holdingbedrijf zes dochterondernemingen met 1200 werknemers. Zij leggen zich toe op de bouw van 1000 bussen en touringcars per jaar. De teloorgang van UB heeft het bedrijf geen windeieren gelegd, erkende P. Donck, adjunct-directeur bij dochterbedrijf Berkhof Belgium. "Nieuwe bestellingen zijn daardoor wellicht eerder bij ons geplaatst."

De drie voormalige UB-dochters lijken achteraf ook niet echt rouwig om de ondergang van het moederbedrijf. "De schade door het faillissement zit natuurlijk diep, vooral het sociale leed. Maar achteraf zou je bijna tot de conclusie komen dat dit de beste oplossing is geweest", aldus directeur M. van Rossum van DAF Bus. Hij is vooral blij dat er nu veel flexibeler wordt gewerkt.

"Wij zijn verheugd dat het ons op eigen benen goed gaat", meldde ook directeur W. van Doorne van BOVA. Ook commercieel directeur M. Baris van Den Oudsten toonde zich tevreden over de huidige gang van zaken. "Al moet je niet te hoog van de toren blazen als je net failliet bent geweest."

Nu alle partijen weer zelfstandig zijn, hebben ze van elkaar ook geen last meer, lijkt het. "De contacten met onze klanten zijn nu een stuk beter" vertelde R. van Gent van DAF Bus. Als dochterbedrijf van UB kostte het zijn bedrijf bij voorbeeld veel meer moeite onderstellen te verkopen aan concurrenten van UB dan nu het zelfstandig is.

Toch zijn er bedreigingen op de markt. Vooral bedrijven met een eenzijdige klantenkring lopen gevaar. Berkhof en DAF Bus hebben hun belangen redelijk gespreid en kunnen tegenvallers daardoor goed opvangen, aldus Van Rossum van DAF Bus. Den Oudsten en BOVA doen er alles aan om de buitenlandse verkopen uit te bouwen.

Dollar fractie lager in Europa

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de handel op de Europese wisselmarkten donderdag begonnen met een fractioneel lagere koers. Om 10.00 uur werd in Amsterdam een koers neergezet van f 1,6760 tegenover een koers van f 1,6770 aan het eind van de handel van woensdag.

De handel zag er kalm uit, evenals eerder op de dag in het verre oosten. De tweewekelijkse vergadering van het Bundesbank-bestuur wordt in de gaten gehouden, maar vrijwel niemand houdt rekening met een wijziging in de stand van de Duitse rentetarieven. Verder kijken de handelaren uit naar de vrijdag te publiceren, voorlopige, cijfers over de groei van de Amerikaanse economie in het derde kwartaal.

Het pond sterling deed het beter. Donderdagmorgen stond de koers op f 2,7415, een halve cent meer dan de f 2,7365 die woensdag bij het sluiten van de markt werd genoteerd.

De effectenbeurs van Tokyo had een matige dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 50,01 naar boven tot 19.796,36 punten. De aandelen van Japan Tobacco, een voormalig staatsconcern, kwamen voor het eerst in de notering.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	26 Oct	FRANKFURT	PREV	26 Oct	AMSTERDAM	PREV	26 Oct
DOW JONES	3850	3852	DAX INDEX	1975	2021	EOE	398.20	399 15
AM EXP	30 00	29 75	BASF	300 00	308.00	ABN-AMRO	56 70	57 20
ATT	53.88	53 75	COMMERZBK	305.50	315.50	AEGON	105.50	104 80
ALZA CORP	17 38	17.75	DAIMLER B.	727.00	745.00	AHOLD	47 90	48 00
ARCHER	27.38	28.00	DEUTS BK	712.10	718.50	AKZO	201 50	201 00
BORDEN	13.50	13.75	MAN	390.00	395 00	AMEV	68.00	68 30
CITICORP	44 25	45 00	PREUSSAG	431.00	442 00	DSM	144 90	146 80
COASTAL CO	26 88	27 13	SIEMENS	607.50	615.00	ELSEVIER	16 70	16 80
COCA COLA	50 25	50 00	VW	426.50	433 50	FOKKER	15 40	15 70
CORNING IN	33 75	33.75				GIST BROC	45 00	44 60
DISNEY	38.75	39 88				HAGEMEYER	131 00	132 10
DUPONT	59 00	58 50				HEINEKEN	241 00	241 40
EAST KODAK	48.00	47 63				HOOGOVENS	74 40	74 20
EXXON	60 38	61 25	LONDON			ING	75 50	76 10
FORD	29 38	29 36				KLM	45 80	45 10
GEN.ELECT	47 75	47 88	FT-100 IND	3000	2999	KNP-BT	49 10	49 80
GEN.MOTORS	41 25	40 88				KON PTT NED	52 00	52 10
HEINZ	36 13	36.25	ARGYLL	2 65	2.57	NEDLLOYD	49 20	52 20
HOMESTAKE	20 38	20.25	BARCLAYS B	5 72	5.67	NUTRICIA	86 50	86 90
IBM	73 75	74 25	BASS	5 30	5.34	PHILIPS	52.00	51 70
KELLOGG	57 50	57.25	BRITISH ST	3.84	3.80	POLYGRAM	72.00	72 70
MC DONALDS	28 00	28.00	BRITISH TEL	3 02	3 01	ROBECO	111 80	111 80
MEAD	48.00	48.50	CADBURY	4 35	4.25	ROLINCO	114 20	113 60
MERCK	34 50	34 50	CABLE & W	3 99	3.97	RORENTO	82 40	82 20
MINNES.MNG	54 38	53 88	GRAND MET	4 01	3 99	RODAMCO	52.50	51 50
MOBIL CORP	83 25	83.75	MARKS & SP	4.25	4 19	ROYAL DUTCH	186 50	188 30
PFIZER	72 88	73 36	REDLAND	4.61	4.54	UNILEVER	197 40	196 40
P MORRIS	62.13	63.88	TATE & LYL	4 18	4 16	VMF STORK	44 10	43 90
QUAKER	75.00	74 25				VNU	175 00	175 20
SEARS	48.88	48.50						
UP JOHN	32 63	32.25	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	26 50	23.36	NIKKEI DOW	19732	19746	TSE 300	4243	4259
VALERO	21.50	21 50						36 63
			BRIDGESTON	1560	1570	ALCAN	36 13	47 25
			CANON	1770	1760	BELL	47 00	26 88
GOLD	391.20	391 20	DAI ICHI K	1770	1760	BANK OF NS	26 50	21 13
SILVER	5 32	5.41	DAIWA SEC.	1400	1370	CAN.PAC	21 13	38 25
CRUDE OIL	17.65	17 93	HITACHI	995	988	IMASCO	38 25	10 63
US$/YEN	96 82	96.81	HONDA MOT	1730	1700	LAIDLAW	10.38	25 63
US$/DMARK	1 49	1 49	JAPAN AIRL	736	729	MOORE	25 38	25 75
GBP/US$	1 63	1 64	NOMURA SEC	2000	1980	NORANDA	26.38	28 63
US$/NLG	1.67	1 67	NIPPON STE	388	389	PLACER DOME	31.50	31 00
ECU/US$	127.20	127.80	MAZDA	575	578	POWER CORP	18 25	18 38
CAN/US$	1 34	1.35	SONY	5770	5760	ROYAL BANK	27 88	28 00

Samenwerking in Midden Amerika



■ *TEGUCIGALPA (Honduras) - Het ging er vrolijk aan toe in de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa, waar de president van dat land, Carlos Reina (links) en zijn ambtgenoot Ramiro Leon Carpio (midden) van Guatemala en vice-president Rebeca Grynspan van Costa Rica een handelsovereenkomst tussen de drie landen ondertekenden.*

Anheuser Busch, Amerika's grootste **bierbrouwer**, heeft in het derde kwartaal van dit jaar een recordwinst geboekt van 329 miljoen dollar na een verlies van 75 miljoen dollar in het derde kwartaal van 1993. De omzet nam met 3,9 procent toe tot 3,76 miljard dollar. Anheuser heeft nu 44 procent van de binnenlandse biermarkt in handen.

MENSEN

Speelgoedwapens taboe

Weken nadat een **politieman** in New York een tiener die een speelgoedgeweer bij zich droeg neerschoot, heeft de grootste speelgoedwinkel ter wereld, Toys 'R', besloten de verkoop van speelgoedvuurwapens die er als echt uitzien te staken.

Andere grote speelgoedwinkels hebben al enkele soorten speelgoedwapens uit de schappen gehaald, of overwegen dit te doen.

Vorige maand werd een 13-jarige jongen in een trappenhuis van een flatgebouw *doodgeschoten* door een politieman, die dacht dat het speelgoedgeweer dat de jongen op hem richtte echt was.

Nederlands-Japanse vocabulaire

Voor het eerst deze eeuw verschijnt er een **Nederlands-Japans woordenboek**. Het is samengesteld door het Japan-Nederland Instituut in Leiden en wordt uitgegeven door de Japanse uitgeverij Kodansha. De eerste druk telt vijfduizend exemplaren.

In de jaren zestig van de achttiende eeuw ondernam Nishi Zenzaburo een eerste poging om een Japans-Nederlands woordenboek samen te stellen. Hij baseerde zich op Pieter Marins' Nederduitsch en Fransch woordenboek van een halve eeuw eerder. De Japanner stierf na de letters a, b en c te hebben voltooid.

Begin negentiende eeuw maakte de Nederlander Hendrik Doef een voor die tijd uitgebreid Nederlands-Japans woordenboek, gebaseerd op François Halma's Nederduitsche en Fransche taalen woordenboek uit 1729. Prins Constantijn krijgt op 4 november het eerste exemplaar van het nieuwe Nederlands-Japanse woordenboek .



PARIJS - De Franse beeldhouwer Phillipe Dault toont een gipsafdruk van de achterkant van Miss Erotica 1994, de Braziliaanse Sonia Estrela. Dit gebeurde tijdens de vierde editie van het Erotiek Festival in de Franse hoofdstad. Volgende maand wordt in Nederland een erotische beurs gehouden(zie elders op deze pagina). Misschien is Brazilië dan ook vertegenwoordigd...

Fatale hotdog

Een in het Amerikaanse St. Louis wilde slim zijn en schrokte de hotdog die hij net gepikt had in een keer op toen een winkelbediende hem liet weten de politie te hebben gebeld. De hotdog bleef echter in zijn keel steken zodat de 32-jarige man stikte.

Toen de politie arriveerde lag de man bewusteloos op het trottoir en was hij blauw aangelopen.

Een ambulanceteam probeerde hem nog zuurstof toe te dienen, maar stuitte op een 15 centimeter lange hotdog, die muurvast in zijn keel zat.

Bedreigde eiken en beuken

De voorspelde klimaatsverandering in Europa is op lange termijn funest voor de eiken en beuken in Europa. Dat stelt het Wereld Natuur Fonds op basis van een rapport van het Instituut voor Milieuvraagstukken.

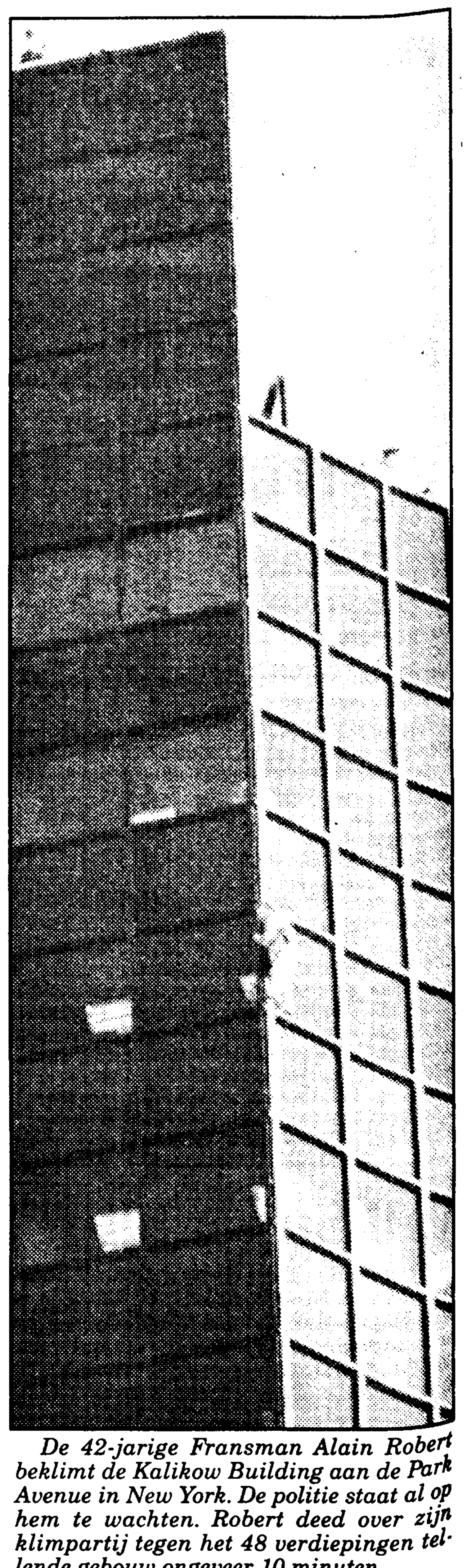
Door de uitstoot van kooldioxyde warmt de aarde op. Daardoor zouden eiken en beuken na verloop van tientallen jaren in delen van Europa ernstig worden bedreigd. In Zuid-Europa zouden ze zelfs verdwijnen, doordat het gewoon te warm wordt. Volgens het onderzoek is daar al sprake van bij een stijging van de gemiddelde temperatuur met 0,3 graden Celsius. De huidige voorspellingen gaan uit van een temperatuurstijging van circa 2,5 graden Celsius in de komende eeuw. De opwarming van de aarde is het gevolg van het gebruik van fossiele brandstoffen.

Het Wereld Natuur Fonds stelt op basis van het onderzoek dat het nodig is de uitstoot van broeikasgassen te verminderen. ``Het broeikaseffect is een van de grootste bedreigingen van de natuur", aldus het Fonds.

Nederlandse krenterigheid

De Nederlandse staatssecretaris Meijling van Defensie heeft deze week een partij potloden, pennen en schrijfblokken afgeleverd bij een school in Srebrenica. Het gaat om een schenking ter waarde van enkele duizenden guldens. Het is de bedoeling dat ook de andere zes scholen in de belegerde Bosnische moslimenclave van nieuwe spullen worden voorzien. De gift vloeit voort uit een scholenproject dat financiële steun krijgt van het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking.

De Nederlandse VN-militairen die in Srebrenica actief zijn, voeren het project uit. Staatssecretaris Meijling bezocht de moslimenclave in het kader van een rondreis die hij maakt langs de Nederlandse militairen in Bosni‰. Op termijn moeten 7.000 schoolkinderen in Srebrenica profiteren van de schoolspullen. Over voedsel of kleding wordt niet gerept. Op potloden is het ook goed kauwen wanneer je honger hebt.



De 42-jarige Fransman Alain Robert beklimt de Kalikow Building aan de Park Avenue in New York. De politie staat al op hem te wachten. Robert deed over zijn klimpartij tegen het 48 verdiepingen tellende gebouw ongeveer 10 minuten.

Wolf met rechten

Een celliste van het plaatselijke symphonie-orkest in de Amerikaanse stad Eureka dat het stuk **Peter en de Wolf** opvoert roept op tot een boycot van het ~~Russische~~ sprookje omdat hierin de *rechten van de wolf* danig worden aangetast.

Celliste Anne Conrad-Antoville heeft inmiddels ontslag genomen als leidende cello-speler van het Eureka Symphonie-Orkest. De uitvoering op begin november wil ze geboycot zien door alle bewoners van Eureka.

Geflipte Ier rijt hond open

Een vrijwel **krankzinnige 24-jarige Ier** heeft gisteren in een afgesloten toilet van het Centraal Station in Den Haag zijn half jaar oude herdershond met een mes opengereten terwijl hij uitriep, dat de duivel in het dier was gekropen.

De door de toiletjuffrouw gewaarschuwde spoorwegpolitie kon slechts met grote moeite de hond uit handen van de Ier bevrijden. Er waren vervolgens zeven politiemensen nodig om de geflipte man aan te houden. Hij werd daarna meteen naar een psychiatrische inrichting afgevoerd.

De arme hond werd nog naar een dierenarts gebracht, maar overleed op de operatietafel.



Deze foto, genomen vanuit de Space Shuttle Endeavour, toont de Klyuchevskoy vulkaan op het Russische schiereiland Kamchatka, die 10 september tot uitbarsting kwam. De bemanning van de Endeavour nam dramatische videobeelden en foto's van de vulkaan ten dienste van analisten en wetenschappers

Erotische beren & buikdansers

Maagdelijk witte bruidsmode en gitzwarte SM-uitrusting vormen de nieuwe uitersten op de derde editie van **Erolife**, de **`erotische lifestylebeurs'**, van 10 tot en met 13 november in de Utrechtse Jaarbeurs. De organisatie mikt op 35.000 bezoekers, vijfduizend meer dan vorig jaar.

De keus voor bruidsmode ligt voor de hand, aldus beursmanager Evelien Blom. ``Erotiek, romantiek en lifestyle vormen samen een mooie driehoeksverhouding." Over het uitstallen van SM-benodigdheden heeft de organisatie langer geaarzeld. Omdat niet alle bezoekers van de `liefste beurs van Europa' er kennis van willen nemen, krijgen de nieuwste ontwikkelingen uit de wereld van meesters en slaven, zweepjes en handboeien, nu een afgelegen `beurseiland' toegewezen. De organisatoren van erolife boden gisteren een voorspel in de vorm van een modeshow met een hoog lakken leergehalte. ``Deze beurs biedt alles waar de mens zich prettig over kan voelen", hield Blom haar gehoor voor. Een voorbeeld: De berenstand. Blom: ``Wat hebben beren met erotiek te maken, vraagt u zich af. Ik nodig u uit te gaan kijken. En wist u al hoe goed buikdansen is voor uw organen?"

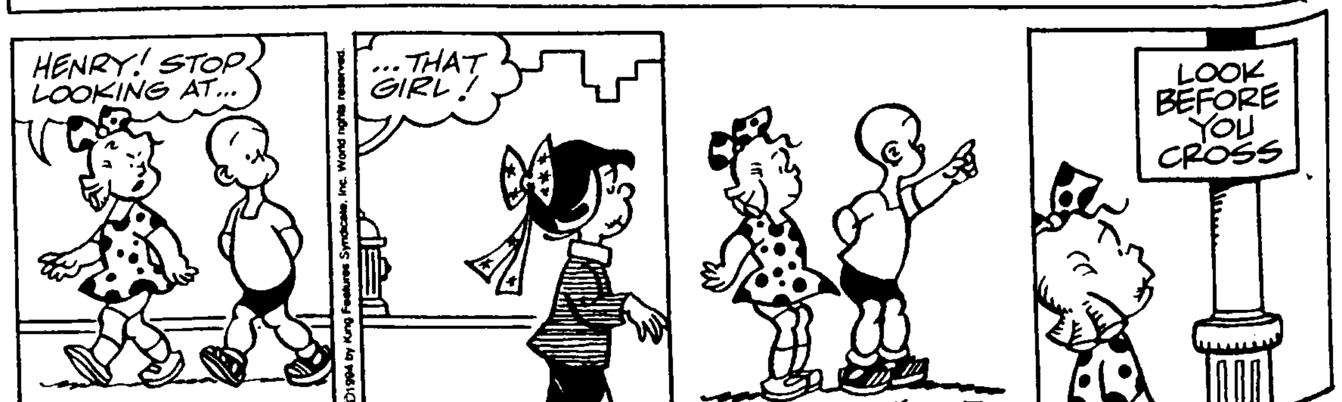
Coo. Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4373 - Tom Poes stuurde de Oude Schicht op vaardige wijze tegen de berghellingen op. Het spoor van de sportwagen was in het begin gemakkelijk te volgen geweest, maar op de rotsbodem werd het moeilijker en nu reed hij maar voort op goed geluk.
"Ik kom vast te laat", mompelde Tom Poes.
"Op dit terrein kan heer Ollie gemakkelijk een ongeluk krijgen - en die wezel zal niet lang wachten om hem dat te bezorgen. Als ik nu maar wist waar die schurk heen gereden is......"
Op dat moment werd hij een voetganger gewaar die op een moeilijke wijze aan een boomtak hing. Hij begreep dat dit een spoor kon zijn en daarom remde hij zijn voertuig.
"Hebt u hier soms een witte auto zien passeren?" riep hij naar boven.
"Waarom denk je dat ik hier zit?" schreeuwde de ander boos.
"Voor mijn pret soms? Nee, hoor, daarnet zijn hier een paar wegpiraten langs gevlogen - en ik kon me hier maar net in veiligheid brengen. Nu zit ik te wachten tot ik een klap hoor."
"Een klap?" vroeg Tom Poes verbaasd.
'Daar om die bocht is een afgrond", legde de wandelaar somber uit. "Zodoende."
Tom Poes luisterde niet langer. Hij gaf gas en reed snel verder in de aangeduide richting.
"Zolang die namaak-neef aan het stuur zit, zal er wel niets gebeuren", dacht hij. "Maar hij zal nu al wel uitgestapt zijn. Het idee van die afgrond bevalt me niet."

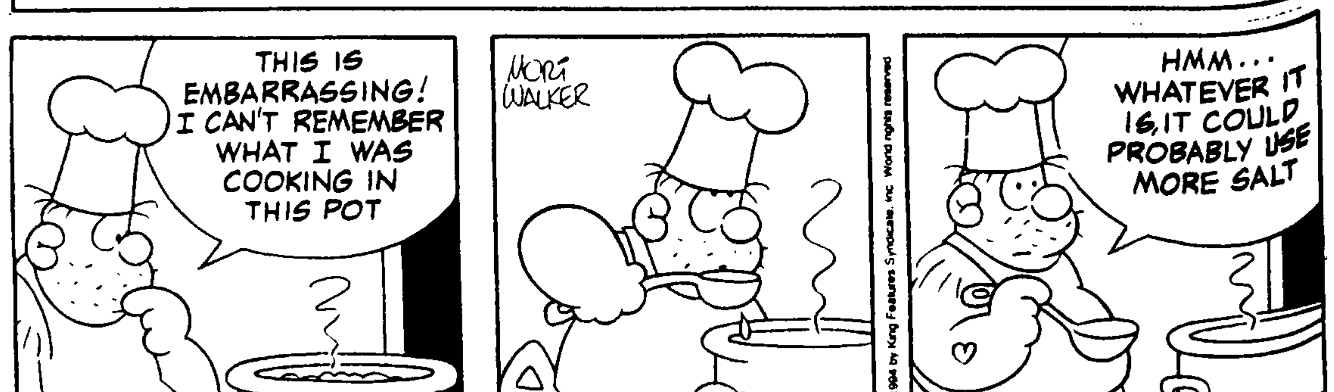
HENRY ® By Dick Hodgins



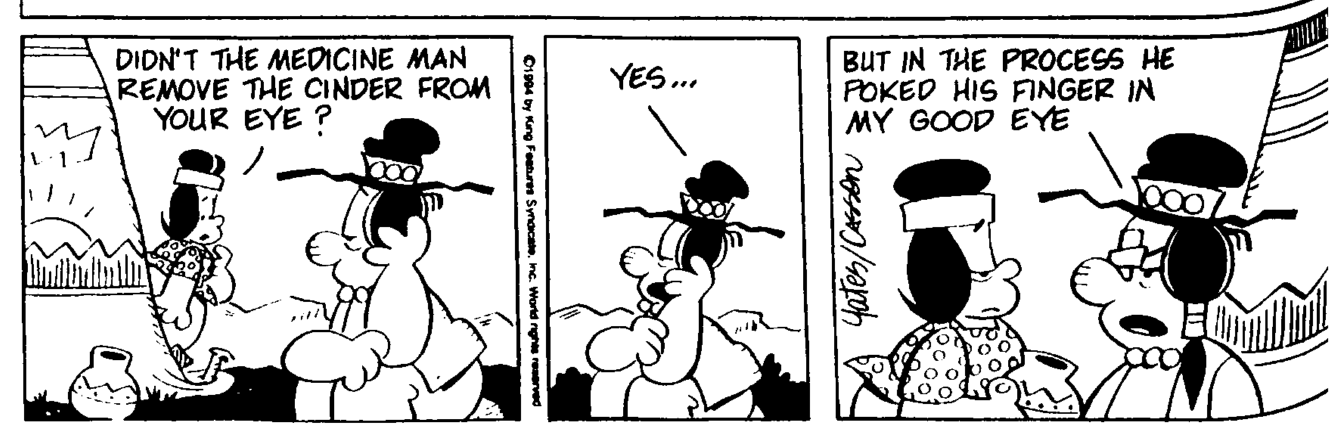
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



NA MEMORIA DI LUIS RAMON NAHR

L uis Ramon Nahr,
U n di e ultimo Mohikanonan.
I nkansabel luchadó kontra di krimen i kriminalnan.
S u bida i su trabou mester ta ehèmpel pa Kòrsou.

R ara ves mi a yega di topa un hòmber grandi asina.
A mabel i kordial, pero tambe furioso ora mester.
M i mes ta konsideré mi promé patron profeshonal.
O ra ku hopi no tabata kere, e si a mira mi kualidat.
N unka lo mi sa, unda awe lo mi ta si mi no a konosé.

N AHRISMO: símbolo di un idealista defensor di lei.
A ntia a pèrdè su mas grandi outoridat hudisial-legal.
H opi biaha nos ta realisá balor di un hende te na su morto.
R uman, e palabranan aki ta pa semper: sosegá na pas.

Flor di Baranka
(Mr. Gibi de Windt)

Weest in geen ding bezorgd, maar laten bij alles uw wensen door gebed en smeking met dankzegging bekend worden bij God.

PHILIPPENZEN 4:6

Hierbij maken wij het overlijden bekend van:

Emma Ricardo - Scorea

Namens haar kinderen: Thelma en Mac Kibbelaar-Ricardo
Frank Ricardo en kindern
Yuyu Ricardo en familie
Judith en Sigfried Spalburg-Ricardo
Efraim Ricardo en Esperansa
Edgar en Alicia Cheyadi
Chanel Juliana
Migalda Mutueel
Jeanette Luyando

haar kleinkinderen: Paula, Arthur en Dana Kibbelaar-Ricardo
Emmerigh, Kambia en Herio Ricardo
Natalia en Raymond Ricardo
Nadira en Ryan Ricardo
Junella en Steven Spalburg

neven en nichten: Margot Ateliede-Jansen en broers
schoonzus: Lucita Sluis en kinderen
families: Elsa Oliviera en broers
Anastacia Quirindongo
Norma Monte en kinderen
Nini Ricardo en kinderen
Eddy Cleofa en familie
Mosa Paulina en familie

Eddy Wawoe en familie
Awendel Plantijn-Martina broers en zusters
Yuchi Fecunda
Angelina Thomás
Norma Clemencia-Conradus broers en zusters
Myrna Lont en familie
Maritza Martina en familie.

Wij nemen afscheid van haar op zaterdag 29 oktober in de kerk van Wishi van 1 uur tot 4 uur 's middags.
Om 4 uur wordt er een Heilige Mis opgedragen en daarop volgt de begrafenis in de R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.
Na de begrafenis gelieve geen bezoek aan huis.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG: 17.00 Atardi [illegible] (cartoons, jeugdjournaal en [illegible]SA); 18.00 Tempu pa Dios: [illegible] kerk; 18.05 Club Veronica; [illegible] Nieuws in het Nederlands; [illegible] Telenovela: *Valentina*; 19.15 [illegible] Special; 19.35 Blossom; [illegible]; 20.00 Telebista (lokaal, [illegible]tionaal en sportnieuws); 21.00 [illegible] di Number Kòrsou; 21.05 Pla[illegible] 3: *El Fenómeno Ovni*; 22.00 [illegible]alo; 23.00 NOVA; 24.00 Slui[illegible]

([illegible]gingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DONDERDAG
18.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Rikesa Universal (presentatór Mavis Albertina); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Julio Sabala imitando; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 He-Man; 16.46 Captain Planet; 17.09 Small Wonder; 17.31 The Smurf; 18.03 The Incredible Hulk; 18.50 The Why's & Wherefores; 19.03 Aventura di un Buki; 19.10 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.40 Showbiz Today; 22.03 Jessee Jackson; 22.48 St. Elsewhere; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DONDERDAG: 15.00 Movie: *Live and Let Die*; 17.25 Movie: *The Two Jakes*; 20.00 Movie: *The Quigley Down Under*; 22.15 Movie: *Making Love*; 24.15 Movie: *Basquero*; 02.15 Movie: *Revenge of the Creature*; 03.45 Movie: *Making Love*; 05.45 Movie: *The Gambler*.

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.00 Who's the Boss?; 19.30 Who's the Boss?; 22.05 Movie: *Matlock: The Outcast*; 22.05 Movie: *Perry Mason: The Case of the Lethal Les-*[illegible]

CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 667707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671626; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232 open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Sibarie Kavel 16; open [illegible]

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. [illegible]; Fax: [illegible]; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601780.

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price is Right; 20.00 50 Years of Soaps; 22.00 Eye to Eye; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 CBS News Up to the Minute; 05.30 CBS Morning News.

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Mad About You; 20.30 Friends; 21.00 Seinfeld; 21.30 Madman-Peopl; 22.00 E.R.; 23.00 News; 23.30 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

DONDERDAG: 16.00 Remington Steele; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Leonard Maltin's Animation Favorites; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Leonard Maltin's Animation Favorites; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *Carnival of Souls*.

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG: [illegible]; 16.00 Movie: *Hunters Are for Killing*; 18.00 [illegible]; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Penthouse*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; [illegible]; 03.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda: Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

TV-serie over Antillianen in Nederland

WILLEMSTAD — Tele-Curaçao start donderdagavond om 22.00 een serie over Antillianen in Nederland, gepresenteerd en geproduceerd door Gonzalo Cuales. De serie heeft dertien afleveringen die allemaal op donderdagavond te zien zullen zijn.

In de eerste aflevering zijn Roy Pieters, wetenschappelijk onderzoeker; Roke Hoen, directeur uitzendbureau en John Leerdam, regisseur, aan het woord. De muziek wort verzorgd door een *Houseband* van Runi Margarita (fluit) en Otmar Pines (percussie).

De serie is opgenomen in de studio van MTV (Migrantentelevisie) in Amsterdam in samenwerking met Tele-Curaçao.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda 27 oktober t/m 3 november

EVENEMENTEN

• Expositie werken Dieneke van der Geest. Schilderwerken, tekeningen, houten beelden. Plaats: Gebouw Uniek Curaçao, Westwerf z/n Otrobanda. Openingstijden, iedere werkdag van 08.15 tot 12.15 uur en van 14.00 uur tot 18.00 uur. Za. en zo. van 10.00 tot 12.00 uur. De tentoonstelling duurt tot 29 oktober.

• Exact Schaaktoernooi 1994, Finalegroep om het Nederlands Antilliaans Schaakkampioenschap 1994. Er wordt gespeeld op dinsdag- en donderdagavonden vanaf 19.30 uur in Landhuis Zeelandia.

• De Stichting Cultureel Centrum Curaçao presenteert Karino Kultural. Do. 27 oktober in de patio/tuin van het CCC aan de Koninginnelaan in Emmastad. Tijd: 18.00 uur tot 20.30 uur. Toneelgroep Thalia brengt de eenakter *'Riba Laman Gancho'*. Tevens muziekgroep Harmonia i Kuero. Informatie: telefoon 373682.

• Servisio pa Asuntonan Kultural organiseert vr. 28 oktober bij Arawak Craft Products (Mathey werf te Otrobanda) een kunstlezing. Tijd: 20.00 uur. Spreker, schilder en beeldhouwer José Flores.

• Chinees Buffet, za. 29 oktober. Georganiseerd door de dansgroep van JPF. Plaats: Club JPF, Weg naar Welgelegen. Aanvang 20.00 uur. Muziek: *Spice and Pepper* en *d.j. Grauw*. Informatie: 689676 en 689240.

• Gala Avond Curaçao Lions Club. Vr. 28 en za. 29 oktober. Plaats: Centro Pro Arte.

• Za. 29 oktober. Gezondheidsmarkt bij het postkantoor van Punda. Opening door minister Stanley Inderson van Volksgezondheid. Tijd: 09.00 tot 15.00 uur. Gelegenheid tot gratis borstonderzoek. Georganiseerd door het prinses Wilhelminafonds in het kader van het 45-jarig bestaan.

• Do. 27, vr. 28. en za. 29 oktober. Franse Weekeinde. Georganiseerd in Punda onder auspiciën van de Downtown Management Organisation. Straatartiesten, Franse muziek, goochelaars, [illegible]. Elk café en restaurant heeft minstens een Franse specialiteit op de menukaart. Het weekeinde begint met de koopavond op donderdag. Vr. en za. tot 19.00 uur activiteiten.

• Food & Beverage Fair '94. Handelsbeurs van eet- en drinkwaren in het ITC. Vr. 28, za. 29 en zo. 30 oktober van 17.00 tot 23.00 uur.

• Za. 29 oktober, 20.30 uur. 4th Music Festival of Golden Artists in het ITC. Met Jose Feliciano, Percey Sledge, Oscar Harris, El Gran Combo en Los Impala. Kaarten bij Van Dorp Eddine, Tik Tak I en II en Mensing's Caminada.

• Bon Bini Club. Wo. 2 november, maandelijkse contactochtend. Tijd: 09.00 uur in Jeugdhuis de Tamarijn, Mahaaiweg, hoek Jasmijnweg. Onder leiding van Iris van der Broek worden herstkransen gemaakt. Informatie: telefoon 615748.

• Vr. 4 november, 21.00 uur. Un Anochi ku Rocío y Boy in het ITC. Optreden van Rocío Dúrcal en Boy Thodé.

• Za. 5 november. Curaçaose Postzegelvereniging. Bijeenkomst *'De Zegelzoekers'*, afdeling junioren. Plaats: De Tamarijn op Mahaai van 09.30 uur tot 11.30 uur. Ma. 7 november, televisieuitzending op TeleCuraçao 'De Wereld van de Postzegel, aflevering 323.

• Vr. 11 november opent Café Amsterdammed in de Waterfortboogen het [illegible]. Vanaf 17.00 uur drive-in disco. 21.00 uur de orginele Boerenblaaskapel. Daarna de *Limburgse* [illegible]. Za. 12 november is er een Motor Toerrit. Vanaf 14.00 uur drive-in disco. Tussen 15.00 en 16.00 uur aankomst van de motorrijders. Informatie: Herman Man-A-Sam, telefoon 657750.

• Fundraising Gala Dinner van de World Parliament of Chivalry N.A. en Aruba. 24 november 1994. Lezing door Prof. dr Marcel Dingli-Atard over 'De taak om een vredesordening op te bouwen'. Plaats: Princess Beach Hotel. 20.00 uur. Informatie: dr [illegible] van Ierland, tel. 654811.

MUZIEK

• Club JPF. Vr. 28 oktober happy hour van 19.00 tot 20.00 uur. Sopito-soep, saté en alle drankjes halve prijs. Hierna dansen op muziek van d.j. Grauw. Weg naar Welgelegen naast Plantersrust.

• Nellie, strand Klein Knip. Iedere za. en zo. vanaf 09.00 uur. Muziek (salsa, reggae, merengue), snacks, domino, gezelligheid.

• Café Restaurant Old Oak, Salinja Shopping Center. Live music vanaf 22.00 uur. Iedere wo. Walter Wout & Company. Do. Bibi Provence en Pino Genaro. Vr. en za. [illegible]. Open vanaf 17.00 uur tot 01.00 uur. Informatie: telefoon [illegible].

• Landhuis Brievengat (tel. 378344). Vr.- en za.-avond live muziek. [illegible] vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur. Tevens wordt er iedere woensdag een rijsttafel geserveerd met live muziek vanaf 20.00 uur.

• Landhuis Papaya (tel. 698850). Za. en zo.: BBQ, zo.: vanaf 18.00 uur Mariachi-muziek.

• The Pub. Do. [illegible]-night, zo. matinee van 18.00 tot 22.00 uur met entree van vijf gulden.

• [illegible] (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. [illegible] big band speelt tot 21.00 uur.

• [illegible] (tel. 614679). Elke donderdagavond live muziek van [illegible] uur.

• Bayside Kibra Terrace (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Capelli. Elke dag happy hour van 17.30 tot 19.00 uur.

• Rum Runners (tel. 623038). Elke zo. van 21.00 tot 23.00 uur Sportscafé; live audio gepresenteerd door Willem Dekker.

FILMS

• Paradise Movies. International Trade Center. Telefoon 636195. Do. 27 okt.: [illegible] The Specialist; [illegible] Forrest Gump; 21.45 uur The [illegible] 17.00 uur The Little Rascals; 19.00 uur The Specialist; [illegible]

EXPOSITIES

• Gallery 86, Trompstraat, hoek Handelskade (tel. 6[illegible]417): Open: ma. t/m vr. van 9.30 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Za. van 9.30 tot 12.00 uur. Zondag gesloten. Do. 27 oktober: [illegible]

• Do. [illegible] Carla [illegible] en Erika [illegible] met schilderijen van [illegible] Jacobs en Alicia [illegible]. Plaats: Tropical Room van het [illegible] Hotel. Tijd: 20.00 uur tot 22.00 uur.

• Arawak Craft Products. Expositie van [illegible]. Van vr. 30 september tot za. 29 oktober. Mattheywerf, Loods 1, Otrobanda.

• De S-Galerie van de dr Albert Schweitzerschool [illegible] portretten, stillevens en linosnede van Joan Kemmell. Openingstijden: 's Ochtends tot 13.30 uur.

• Postmuseum van de Ned. Antillen (tel. [illegible]). Expositie: De bekende maanden: De fascinerende schoonheid van orchideeën op postzegels. Open ma. t/m vr. van 09.00 tot 17.00 uur. Za. van 10.00 tot 15.00 uur.

• Graphic Art Gallery (tel. 378914/608914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Bosoleman. Te bezichtigen op afspraak.

• [illegible]